

75 YEARS TO CELEBRATE
UN MOYEN À CÉLÉBRER

Standing Committee on Access to
Information,
Privacy and Ethics

**CBC/Radio-Canada Background
Information**

November 24, 2011
Ottawa

Comité permanent de l'accès à
l'information, de la protection des
renseignements personnels et de
l'éthique

**Document d'information de
CBC/Radio-Canada**

Le 24 novembre 2011
Ottawa

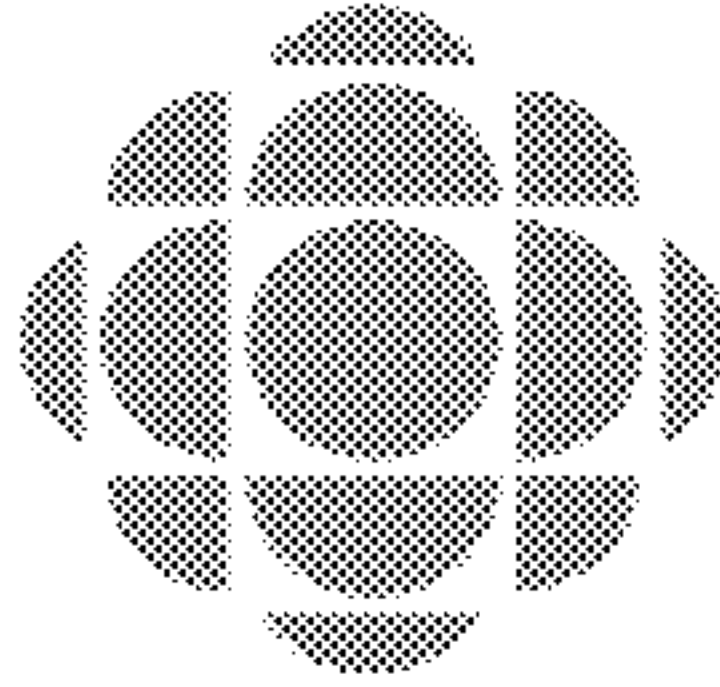
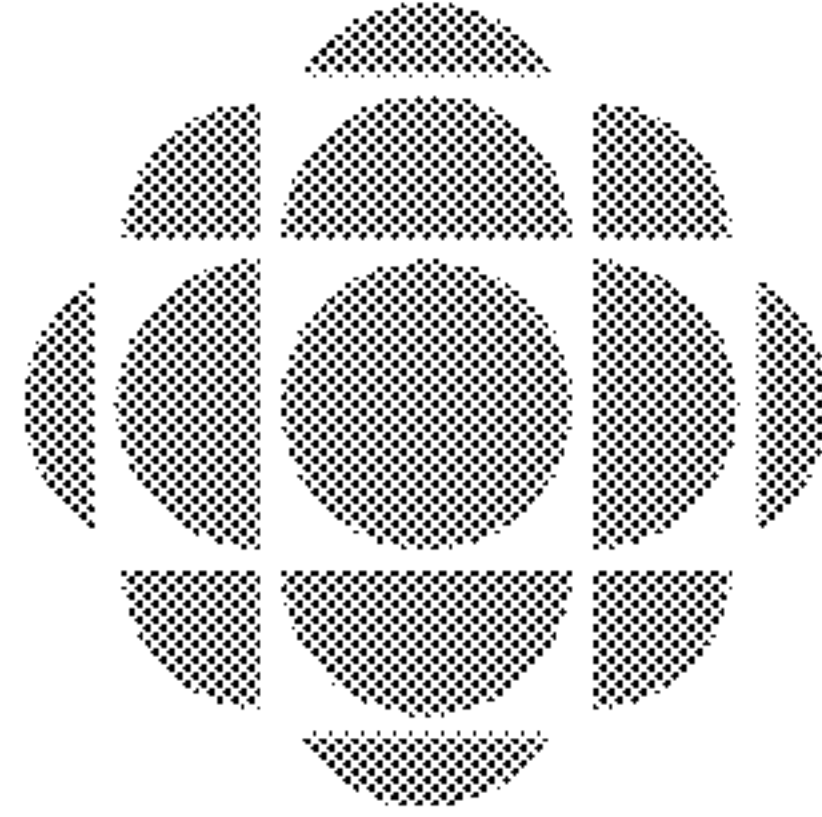


TABLE OF CONTENTS

- 1. Remarks – Hubert T. Lacroix**
 - A. Proactive Disclosure Website
 - B. Access to Information Website
 - C. Deemed Refusals to Date
 - D. Performance to Date
- 2. Correcting the Record**
- 3. Quebecor: Get the Facts**
 - A. Supporting Information to CBC/Radio-Canada’s Fact Sheet
 - B. Fact Sheet “What Quebecor Won’t Tell You”
 - C. Examining Quebecor Media’s Free Market Message
- 4. Section 68.1**
 - A. Guidelines for Applying 68.1
 - B. Legal Opinion on the Scope of the Guidelines
- 5. Accountability and Transparency**
 - A. 2nd edition of the Bulletin
 - B. 1st edition of the Bulletin

TABLE DES MATIERES

- 1. Discours – Hubert T. Lacroix**
 - A. Site web : Divulgence proactive
 - B. Site web : Accès à l’information
 - C. Taux de refus d’accès à ce jour
 - D. Rendement en matière d’accès à l’information à ce jour
- 2. Rectifier les faits**
- 3. Quebecor: Les faits**
 - A. Renseignements complémentaires au feuillet d’information de CBC/Radio-Canada
 - B. Feuillet d’information « Ce que Quebecor ne vous dit pas »
 - C. Examen des arguments de Quebecor Media en faveur du libre marché
- 4. Section 68.1**
 - A. Lignes directrices pour l’application de 68.1
 - B. Opinion juridique sur la portée des lignes directrices
- 5. Responsabilisation et transparence**
 - A. 2^e édition du Bulletin
 - B. 1^{ère} édition du Bulletin



Remarks for

**Mr. Hubert T. Lacroix
President and CEO
CBC/Radio-Canada**

**Standing Committee on Access to Information,
Privacy and Ethics**

**November 24, 2011
Ottawa**

CHECK AGAINST DELIVERY.

**STANDING COMMITTEE ON ACCESS TO INFORMATION, PRIVACY AND ETHICS
24 NOVEMBER 2011**

MADAME CHAIR, MEMBERS OF THE COMMITTEE,

YOU'VE INVITED US HERE TO EXPLAIN WHY WE HAVE BEEN IN COURT WITH
THE INFORMATION COMMISSIONER.

AS YOU KNOW, THE FEDERAL COURT OF APPEAL RELEASED ITS DECISION
YESTERDAY. THE COURT HAS RULED THAT THE COMMISSIONER HAS THE
RIGHT TO EXAMINE CBC/RADIO-CANADA RECORDS RELATING TO
JOURNALISTIC, CREATIVE OR PROGRAMMING ACTIVITIES, SUBJECT TO
CERTAIN EXCEPTIONS INCLUDING, MOST IMPORTANTLY, JOURNALISTIC
SOURCES. THE COURT SAID, QUOTE: "IN THE EVENT THAT A REQUEST
SEEKING THE DISCLOSURE OF JOURNALISTIC SOURCES WAS MADE, A
RECORD – OR THE PART THEREOF – REVEALING THIS TYPE OF INFORMATION
WOULD BE EXEMPT FROM THE COMMISSIONER'S POWER OF EXAMINATION."
END QUOTE.

WE ARE STILL REVIEWING THE JUDGMENT. AT FIRST READING, WE FEEL THAT
THIS JUDGMENT CLARIFIES THE RULING OF JUSTICE BOIVIN IN A MANNER
WHICH MIGHT SATISFY MOST OF OUR CONCERNS. THIS FINDING IS

EXTREMELY IMPORTANT TO US. PROTECTING OUR JOURNALISTIC SOURCES WAS ONE OF THE MOST IMPORTANT CONSIDERATIONS FOR PURSUING THIS COURT CHALLENGE. AS WE HAVE SAID FROM THE BEGINNING, THE COURTS ARE THE APPROPRIATE PLACE FOR THIS ISSUE TO BE DECIDED.

THIS COURT PROCESS HAS TRIGGERED A LOT OF UNPRECEDENTED ACTION. HOWEVER, THROUGH IT ALL, I BELIEVE THAT WHAT HAS BEEN LOST IN THE GENERAL CONFUSION OR HAS BEEN DISTORTED IS OUR ACTUAL RECORD WITH RESPECT TO PUBLIC ACCOUNTABILITY AND ACCESS TO INFORMATION, AND WHAT THIS COURT CHALLENGE WAS ALL ABOUT.

THIS COURT CHALLENGE WAS ONLY ABOUT THE JURISDICTION OF THE COMMISSIONER. IT WAS NEVER, AND STILL ISN'T, ABOUT THE INFORMATION THAT WE RELEASE TO THE PUBLIC UNDER ACCESS TO INFORMATION. THE COURT OF APPEAL DECISION DOESN'T INCREASE NOR DECREASE A REQUESTER'S ABILITY TO ACCESS OUR "JOURNALISTIC, CREATIVE OR PROGRAMMING ACTIVITIES" NOR INCREASE OR DECREASE THE INFORMATION THAT WE WILL DISCLOSE.

THAT BEING SAID, LET ME NOW ADDRESS OUR ACTUAL PERFORMANCE BECAUSE ACCOUNTABILITY AND TRANSPARENCY ARE CENTRAL TO OUR ROLE AS A PUBLIC BROADCASTER, CRITICAL TO OUR CREDIBILITY. AS IS OUR ARM'S LENGTH RELATIONSHIP WITH GOVERNMENT.

WE HAVE AN INDEPENDENT BOARD OF DIRECTORS, INCLUDING AN AUDIT COMMITTEE AND A GOVERNANCE COMMITTEE, ALL APPOINTED BY THE GOVERNMENT. IT'S THEIR JOB TO OVERSEE OUR BUDGETS AND OUR OPERATIONS, AND TO ENSURE THAT OUR PROGRAMMING AND JOURNALISTIC RESOURCES ARE BEING SPENT WISELY.

WE ALSO PROVIDE DETAILED FINANCIAL INFORMATION AND REPORTS TO THE CRTC. THIS ENSURES THAT WE ARE ACCOUNTABLE TO THE PUBLIC IN RELATION TO OUR LICENCE CONDITIONS.

WE HAVE THE AUDITOR-GENERAL OF CANADA, WHO REVIEWS AND SIGNS OFF ON OUR FINANCIAL STATEMENTS EACH AND EVERY YEAR, AND WHO CONDUCTS A COMPREHENSIVE SPECIAL AUDIT, EVERY FIVE TO TEN YEARS. HIS REPORT IS TABLED IN PARLIAMENT.

WE ALSO REPORT TO OUR MINISTER AND TO PARLIAMENTARIANS ON THE FULFILLMENT OF OUR MANDATE AND OBJECTIVES VIA OUR CORPORATE PLAN, OUR ANNUAL MEETING, AND OUR ANNUAL REPORT. WE EVEN PROVIDE QUARTERLY FINANCIAL INFORMATION TO CANADIANS TOGETHER WITH AN ANALYSIS OF OUR PERFORMANCE DURING THE PERIOD.

AND, YES, WE ARE ACCOUNTABLE UNDER THE ACCESS TO INFORMATION ACT FOR THE GENERAL ADMINISTRATION OF OUR CORPORATION.

THAT IS HOW WE ARE ACCOUNTABLE. BUT, THERE IS MORE. WE HAVE TAKEN STEPS TO PRO-ACTIVELY DEMONSTRATE OUR ACCOUNTABILITY.

MAYBE YOU WANT TO KNOW HOW MUCH I, AS PRESIDENT AND CEO, AM CHARGING TO THE COMPANY FOR WORKING MEALS AND BUSINESS TRAVEL.

THAT INFORMATION IS ALREADY PUBLIC AND I'D LIKE TO WALK YOU THROUGH IT.

IN YOUR FOLDERS, UNDER TAB 1-A, IS A PRINT-OUT OF WHAT YOU'D SEE IF YOU WENT TO OUR CORPORATE WEBSITE, CLICKED ON "TRANSPARENCY AND ACCOUNTABILITY" AND THEN ON "PRO-ACTIVE DISCLOSURE". YOU WOULD SEE A LIST OF NAMES, INCLUDING MINE.

PICK ONE, AND YOU'LL SEE THE EXPENSES EACH OF US CLAIMED EVERY THREE MONTHS GOING BACK TO 2007, WHEN WE BECAME SUBJECT TO THE ACT.

PICK MINE, AND YOU'LL SEE, AMONG OTHER THINGS, THAT MY VISIT TO QUEBEC CITY AND RIMOUSKI THIS PAST SUMMER, WHERE I MET WITH STAFF

AND LOCAL STAKEHOLDERS, COST THE COMPANY \$1608.73. I ALSO SPENT \$5,472.29 TO TRAVEL TO CALGARY AND SASKATOON TO MEET STAFF AND UNIONS, SPEAK AT THE UNIVERSITY OF SASKATCHEWAN AND MEET WITH VARIOUS LOCAL OPINION LEADERS.

BUT, THERE IS MORE.

MAYBE YOU WANT TO KNOW HOW CBC/RADIO-CANADA DECIDES WHAT TO RELEASE UNDER ACCESS TO INFORMATION; MAYBE YOU WANT TO KNOW WHAT KIND OF INFORMATION HAS ALREADY BEEN REQUESTED AND RELEASED.

WE HAVE ALREADY MADE THAT INFORMATION PUBLIC TOO. AND, BY THE WAY, NO OTHER ORGANIZATION HAS DONE THIS YET. LAST WEDNESDAY, TREASURY BOARD PRESIDENT TONY CLEMENT ANNOUNCED THAT, BY JANUARY 1ST, ALL DEPARTMENTS AND AGENCIES SUBJECT TO THE ACCESS TO INFORMATION ACT WILL POST SUMMARIES OF COMPLETED ACCESS TO INFORMATION REQUESTS ON THEIR WEBSITES. WE POST MORE THAN SUMMARIES. WE POST THE ACTUAL DOCUMENTS FOR REQUESTS OF GENERAL PUBLIC INTEREST, AND HAVE BEEN DOING SO FOR ONE YEAR.

IN YOUR FOLDER, UNDER "ATI DOCUMENTS", TAB 1-B, IS A PRINT-OUT OF WHAT YOU WOULD SEE IF YOU WENT TO OUR WEBSITE – THIS SECTION ENTITLED "ACCESS TO INFORMATION" CONTAINS MORE THAN 27,000 PAGES OF INFORMATION REQUESTED UNDER ATI; IT IS AVAILABLE TO ANYONE.

YOU WILL ALSO SEE, IF YOU CLICK ON MY TRIPS TO OTTAWA, THAT I HAVE STAYED REGULARLY AT THE CHATEAU LAURIER – QUEBECOR PAPERS HAVE CALLED THIS INFORMATION PROOF OF MY, **[QUOTE]**: "TASTE FOR FINE HOTEL ROOMS AND PRICEY LUNCHEs"**[UNQUOTE]**.

IT IS OF COURSE THEIR RIGHT TO TAKE THE INFORMATION WE HAVE MADE PUBLIC AND TO RUN INFLATED STORIES BASED ON THE INFORMATION THAT WE PUBLICLY RELEASE. OUR RESPONSIBILITY, OUR COMMITMENT TO ACCOUNTABILITY AND TRANSPARENCY, IS TO MAKE THIS INFORMATION PUBLIC. THEY CAN TWIST IT AND DISTORT IT IN WHICHEVER WAY THEY WANT. THAT WON'T DETER US.

YOU WILL ALSO FIND ON OUR WEBSITE A COPY OF THE GUIDELINES WE USE IN APPLYING SECTION 68.1 OF THE ACT, **[SEE TAB 4-A]**.

THE COMMISSIONER SAID SHE WAS CONCERNED ABOUT THE GUIDELINES; CONCERNED THAT WE DECIDE WHAT INFORMATION IS EXCLUDED BASED ON THE NATURE OF THE REQUEST.

OUR APPROACH WAS DESIGNED TO AVOID CHARGING FEES UNNECESSARILY FOR COLLECTING DOCUMENTS THAT CLEARLY FALL UNDER SECTION 68.1.

NEVERTHELESS, WE HAVE ALREADY GONE AHEAD AND CHANGED OUR PRACTICE.

WE HAVE ALSO MADE SIGNIFICANT PROGRESS IN REDUCING THE NUMBER OF OUR "DEEMED REFUSALS", THOSE REQUESTS TO WHICH WE HAVEN'T RESPONDED QUICKLY ENOUGH, AND WHICH ACCOUNTED FOR THE "FAILING GRADE" WE RECEIVED LAST YEAR FROM THE COMMISSIONER. AS YOU WILL SEE IN YOUR FOLDERS AT TAB 1-C, "DEEMED REFUSALS" NOW REPRESENT LESS THAN 5% OF ALL REQUESTS, A COMMITMENT WE MADE TO THE COMMISSIONER IN MARCH 2011. YOU WILL ALSO SEE, AT TAB 1-D, THAT, AS OF NOVEMBER 22ND, 2011, WE'VE DEALT WITH 1,449 OUT OF THE 1,477 INFORMATION REQUESTS WE'VE RECEIVED. OF COURSE, NEW REQUESTS CONTINUE TO COME IN.

HOWEVER, NONE OF THIS CHANGES THE FUNDAMENTAL PRINCIPLE THAT, IF YOU OR ANOTHER BROADCASTER THAT COMPETES AGAINST US FOR AUDIENCES, PRODUCERS, TALENT, AND PROGRAMS, WANT TO KNOW HOW MUCH PETER MANSBRIDGE GETS PAID, OR HOW RADIO-CANADA SPENT ITS

BUDGET DEVELOPING ITS HIT SHOW, *LES ENFANTS DE LA TELE*, OR CBC'S PROMOTION STRATEGY INCLUDING HOW MUCH IT SPENDS ON ADVERTISING STROMBOULOPOULOS ON BILLBOARDS OR THROUGH A SPECIAL LAUNCH OF HIS SEASON AT TIFF, THAT INFORMATION WILL NOT BE DISCLOSED PUBLICLY. THAT IS BECAUSE THE LAW DRAWS A LINE AT THOSE THINGS THAT WOULD UNDERMINE OUR INDEPENDENCE OR PREJUDICE OUR COMPETITIVE POSITION. YESTERDAY'S JUDGMENT DOES NOT CHANGE THAT FUNDAMENTAL PRINCIPLE.

WITHOUT THE PROTECTIONS FOR JOURNALISM, PROGRAMMING AND CREATIVE ACTIVITIES, WE COULD NOT OPERATE AS AN INDEPENDENT PUBLIC BROADCASTER.

AS A FINAL POINT, YOU INVITED QUEBECOR AND OTHERS HERE, TO SHARE THEIR OPINION ON OUR PERFORMANCE. IN YOUR FOLDERS, YOU WILL FIND A DOCUMENT "CORRECTING THE RECORD", WHICH ADDRESSES SOME OF THE CLAIMS THAT WERE MADE BEFORE THIS COMMITTEE. FOR EXAMPLE, IN ANSWERING ONE OF YOUR QUESTIONS, I JUST CAN'T BELIEVE THAT MR. DRAPEAU DID NOT TELL YOU THAT, ON SEPTEMBER 7, 2010, HIS OFFICE FILED 72 REQUESTS ON THE SAME DAY.

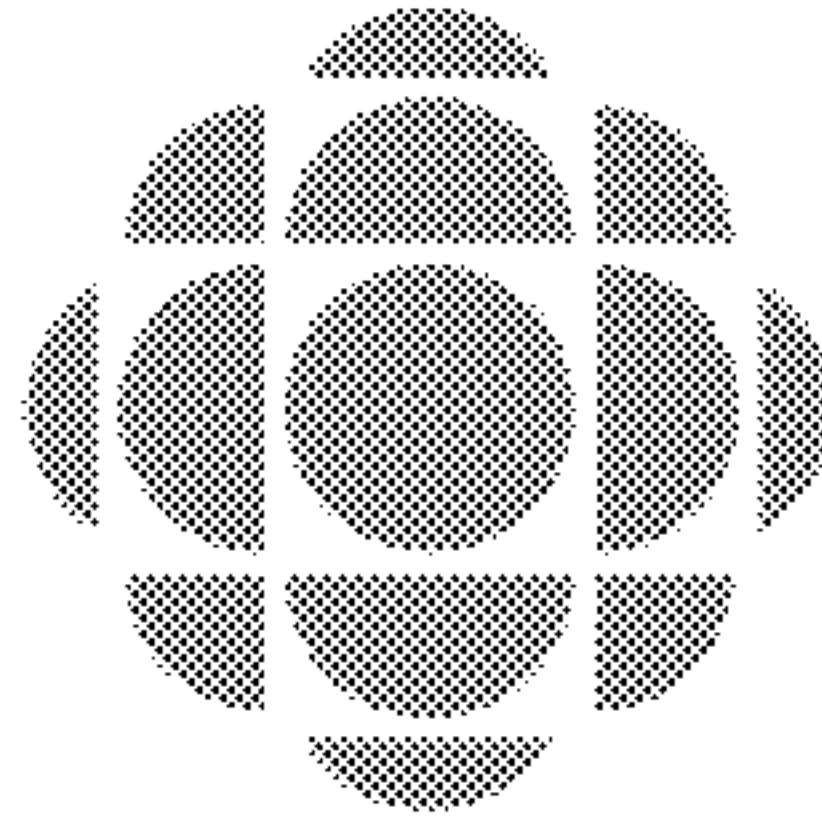
QUEBECOR'S STRATEGY IS CLEAR. THEIR PROPERTIES WILL CONTINUE WITH THEIR CAMPAIGN. THEY BELIEVE THEY CAN BENEFIT FROM DIMINISHING THE

ROLE OF THE PUBLIC BROADCASTER. THEY HAVE A SELF-INTERESTED, AGENDA, AND THEY WILL CONTINUE TO USE ACCESS TO INFORMATION, AND DO STORIES IN THEIR NEWSPAPERS AND ON THEIR TELEVISION STATIONS TO PURSUE IT.

SO WHERE DO WE GO FROM HERE?

PARLIAMENT CAN ALWAYS CHANGE THE LAW. BUT IT MUST DO SO IN A WAY THAT DOESN'T TURN WHAT IS CURRENTLY AN INDEPENDENT PUBLIC BROADCASTER, INTO A STATE BROADCASTER. IN THE SPIRIT OF THE COURT OF APPEAL'S DECISION, WE BELIEVE THIS COMMITTEE SHOULD NOW CONSIDER LANGUAGE WHICH CLEARLY PROTECTS JOURNALISTIC ACTIVITY FROM ACCESS TO INFORMATION.

IN THE MEANTIME, AT CBC/RADIO-CANADA, WE WILL KEEP IMPLEMENTING OUR 2015 STRATEGY TO IMPROVE THE SERVICES WE PROVIDE TO CANADIANS; WE WILL KEEP MAKING GREAT CANADIAN PROGRAMS AND BROADCAST THEM IN PRIME TIME; WE WILL WORK TO DELIVER BETTER VALUE TO CANADIANS IN THE REGIONS AND ACROSS ALL OF OUR PLATFORMS.



Notes pour une allocution de

**M. Hubert T. Lacroix
Président-directeur général
CBC/Radio-Canada**

**Comité permanent de l'accès à l'information,
de la protection des renseignements personnels
et de l'éthique**

**24 novembre 2011
Ottawa**

LA VERSION PRONONCÉE FAIT FOI.

COMITÉ PERMANENT DE L'ACCÈS À L'INFORMATION, DE LA
PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS ET DE
L'ÉTHIQUE

LE 24 NOVEMBRE 2011

MADAME LA PRÉSIDENTE, MEMBRES DU COMITÉ,

VOUS NOUS AVEZ INVITÉS À VENIR VOUS EXPLIQUER POURQUOI NOUS
ÉTIONS DEVANT LES TRIBUNAUX AVEC LA COMMISSAIRE À L'INFORMATION.

COMME VOUS LE SAVEZ, LA COUR D'APPEL FÉDÉRALE A RENDU SA DÉCISION
HIER. ELLE A STATUÉ QUE LA COMMISSAIRE À L'INFORMATION A LE DROIT
D'EXAMINER LES DOCUMENTS DE CBC/RADIO-CANADA QUI TOUCHENT LES
ACTIVITÉS DE JOURNALISME, DE CRÉATION OU DE PROGRAMMATION, SAUF
POUR CERTAINES EXCEPTIONS, NOTAMMENT LES SOURCES
JOURNALISTIQUES, DONT L'IMPORTANCE POUR NOUS EST SANS ÉQUIVOQUE..
LA COUR A DÉCLARÉ ET JE CITE : « DANS L'ÉVENTUALITÉ D'UNE DEMANDE
VISANT LE DÉVOILEMENT D'UNE SOURCE JOURNALISTIQUE, UN DOCUMENT –
OU LA PARTIE D'UN DOCUMENT – QUI RÉVÈLE CE TYPE DE RENSEIGNEMENT
ÉCHAPPERAIT AU POUVOIR D'EXAMEN DE LA COMMISSAIRE ». FIN DE LA
CITATION.

NOUS SOMMES TOUJOURS À ÉTUDIER CE JUGEMENT. SUITE À UNE PREMIÈRE LECTURE, IL SEMBLE CLARIFIER LA DÉCISION DU JUGE BOIVIN D'UNE MANIÈRE QUI POURRAIT SATISFAIRE LA PLUPART DE NOS PRÉOCCUPATIONS. CETTE CONCLUSION EST EXTRÊMEMENT IMPORTANTE POUR NOUS. DANS NOTRE DÉCISION D'ALLER DEVANT LES TRIBUNAUX, LA PROTECTION DE NOS SOURCES JOURNALISTIQUES REPRÉSENTAIT UN DES ENJEUX LES PLUS IMPORTANTS. COMME NOUS L'AVONS DIT DEPUIS LE DÉBUT, LES TRIBUNAUX SONT L'ENDROIT APPROPRIÉ POUR TRANCHER CETTE QUESTION.

CE PROCESSUS JUDICIAIRE A DÉCLENCHÉ TOUTE UNE SÉRIE DE MESURES SANS PRÉCÉDENT. PAR CONTRE, À TRAVERS TOUT CELA, JE CROIS QUE CE QUI A ÉTÉ DÉFORMÉ OU PERDU DANS LA CONFUSION GÉNÉRALE, C'EST NOTRE DOSSIER EN MATIÈRE DE RESPONSABILISATION ET EN MATIÈRE D'ACCÈS À L'INFORMATION ET QUEL ÉTAIT LA NATURE DE L'ENJEUX DEVANT LA COUR.

CETTE CAUSE PORTAIT UNIQUEMENT SUR LE POUVOIR DE LA COMMISSAIRE. IL N'A JAMAIS PORTÉ ET NE PORTE PAS SUR L'INFORMATION QUE NOUS RENDONS PUBLIQUE EN VERTU DE L'ACCÈS À L'INFORMATION. LA DÉCISION DE LA COUR D'APPEL FÉDÉRALE N'ACCROÎT PAS ET NE DIMINUE PAS LA CAPACITÉ D'UN DEMANDEUR D'AVOIR ACCÈS À NOS « ACTIVITÉS DE JOURNALISME, DE CRÉATION OU DE PROGRAMMATION », PAS PLUS QU'ELLE ACCROÎT OU DIMINUE L'INFORMATION QUE NOUS ALLONS DIVULGUER.

CELA ÉTANT DIT, PERMETTEZ-MOI DE PARLER DE NOTRE RENDEMENT RÉEL, PARCE QUE LA RESPONSABILISATION ET LA TRANSPARENCE SONT ESSENTIELLES POUR QUE NOUS PUISSIONS JOUER NOTRE RÔLE DE RADIODIFFUSEUR PUBLIC. ELLES SONT ESSENTIELLES POUR NOTRE CRÉDIBILITÉ. TOUT COMME NOTRE RELATION D'INDÉPENDANCE VIS-À-VIS DU GOUVERNEMENT.

NOUS AVONS UN CONSEIL D'ADMINISTRATION INDÉPENDANT QUI COMPREND UN COMITÉ DE VÉRIFICATION ET UN COMITÉ DE GOUVERNANCE. TOUS LES MEMBRES DU CONSEIL ET DE CES COMITÉS SONT NOMMÉS PAR LE GOUVERNEMENT. ILS ONT POUR TÂCHE DE SURVEILLER NOS BUDGETS ET NOS ACTIVITÉS POUR S'ASSURER QUE LES SOMMES CONSACRÉES À NOTRE PROGRAMMATION ET À NOS ACTIVITÉS JOURNALISTIQUES SONT DÉPENSÉES DE FAÇON JUDICIEUSE.

NOUS FOURNISSONS AUSSI DE L'INFORMATION FINANCIÈRE DÉTAILLÉE ET RENDONS DES COMPTES AU CRTC. DE CETTE MANIÈRE, NOUS RENDONS DES COMPTES AU PUBLIC SUR NOS CONDITIONS DE LICENCE.

NOUS AVONS LE VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA QUI EXAMINE ET APPROUVE NOS ÉTATS FINANCIERS À TOUS LES ANS ET QUI EFFECTUE UNE VÉRIFICATION SPÉCIALE EXHAUSTIVE TOUS LES CINQ OU DIX ANS. SON RAPPORT EST DÉPOSÉ AU PARLEMENT.

NOUS RENDONS ÉGALEMENT DES COMPTES À NOTRE MINISTRE ET AUX DÉPUTÉS SUR LA FAÇON DONT NOUS REMPLISSONS NOTRE MANDAT ET ATTEIGNONS NOS OBJECTIFS PAR L'ENTREMISE DE NOTRE PLAN D'ENTREPRISE, NOTRE ASSEMBLÉE PUBLIQUE ANNUELLE ET NOTRE RAPPORT ANNUEL. NOUS PRÉSENTONS MÊME AUX CANADIENS DES RAPPORTS FINANCIERS ET UNE ANALYSE DE NOTRE RENDEMENT À CHAQUE TRIMESTRE.

ET OUI. EN VERTU DE LA *LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION*, NOUS RENDONS AUSSI DES COMPTES SUR L'ADMINISTRATION GÉNÉRALE DE NOTRE SOCIÉTÉ.

VOILÀ COMMENT NOUS RENDONS DES COMPTES. MAIS NOUS ALLONS ENCORE PLUS LOIN. NOUS AVONS PRIS DES MESURES POUR DÉMONTRER NOTRE TRANSPARENCE DE MANIÈRE PROACTIVE.

VOUS VOULEZ PEUT-ÊTRE SAVOIR COMBIEN À TITRE DE PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL JE CHARGE À LA SOCIÉTÉ POUR MES REPAS DE TRAVAIL ET MES DÉPLACEMENTS D'AFFAIRES..

CETTE INFORMATION EST DÉJÀ PUBLIQUE ET J'AIMERAIS VOUS MONTRER COMMENT VOUS Y AVEZ ACCÈS.

DANS VOTRE DOSSIER, SOUS L'ONGLET 1-A, VOUS AVEZ UN DOCUMENT QUI VOUS MONTRE CE QUE VOUS TROUVEREZ SI VOUS ALLEZ SUR NOTRE SITE INTERNET INSTITUTIONNEL. VOUS CLIQUEZ SUR « TRANSPARENCE ET RESPONSABILISATION », PUIS SUR « DIVULGATION PROACTIVE ». VOUS VERREZ UNE LISTE DE NOMS, DONT LE MIEN.

PRENEZ-EN UN. VOUS VERREZ LES FRAIS QUE CHACUN DE NOUS A RÉCLAMÉ TOUS LES TROIS MOIS DEPUIS 2007, L'ANNÉE OÙ NOUS AVONS ÉTÉ ASSUJETTIS À LA *LOI*.

PRENEZ LE MIEN. VOUS VERREZ NOTAMMENT QUE MA VISITE L'ÉTÉ DERNIER À QUÉBEC ET À RIMOUSKI OÙ J'AI RENCONTRÉ LES EMPLOYÉS ET DES INTERVENANTS LOCAUX A COÛTÉ 1608,73 \$ À LA SOCIÉTÉ. J'AI ÉGALEMENT DÉPENSÉ 5472,29 \$ POUR ME RENDRE À CALGARY ET À SASKATOON POUR RENCONTRER DES EMPLOYÉS ET DES SYNDICATS, PRENDRE LA PAROLE À L'UNIVERSITÉ DE LA SASKATCHEWAN ET RENCONTRER DIVERS LEADERS D'OPINION LOCAUX.

MAIS CE N'EST PAS TOUT.

VOUS VOULEZ PEUT-ÊTRE SAVOIR COMMENT CBC/RADIO-CANADA DÉCIDE CE QU'ELLE DIVULGUE EN VERTU DE L'ACCÈS À L'INFORMATION. VOUS VOULEZ

PEUT-ÊTRE SAVOIR QUEL TYPE D'INFORMATION A DÉJÀ ÉTÉ DEMANDÉ ET DIVULGUÉ.

NOUS AVONS DÉJÀ RENDUE PUBLIQUE CETTE INFORMATION. EN PASSANT, AUCUNE AUTRE ORGANISATION NE L'A FAIT JUSQU'À MAINTENANT. MERCREDI DERNIER, TONY CLEMENT, LE PRÉSIDENT DU CONSEIL DU TRÉSOR, A ANNONCÉ QU'À COMPTER DU 1^{ER} JANVIER, TOUS LES MINISTÈRES ET TOUS LES ORGANISMES ASSUJETTIS À LA *LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION* AFFICHERONT SUR LEUR SITE WEB DES RÉSUMÉS DES DEMANDES D'ACCÈS À L'INFORMATION COMPLÉTÉES. NOUS AFFICHONS PLUS QUE DES RÉSUMÉS. NOUS AFFICHONS LES DOCUMENTS COMPLETS POUR LES DEMANDES D'INTÉRÊT PUBLIC. ET NOUS LE FAISONS DEPUIS UN AN.

DANS VOTRE DOSSIER, SOUS L'ONGLET 1-B INTITULÉ « DOCUMENTS AAI », VOUS AVEZ UN DOCUMENT QUI VOUS MONTRE CE QUE VOUS TROUVEREZ SI VOUS ALLEZ SUR NOTRE SITE INTERNET. CETTE SECTION, INTITULÉE « ACCÈS À L'INFORMATION », CONTIENT PLUS DE 27 000 PAGES D'INFORMATION QUI NOUS A ÉTÉ DEMANDÉE EN VERTU DE L'AAI. N'IMPORTE QUI PEUT CONSULTER CETTE INFORMATION.

SI VOUS CLIQUEZ SUR MES DÉPLACEMENTS À OTTAWA, VOUS VERREZ ÉGALEMENT QUE JE SUIS RESTÉ RÉGULIÈREMENT AU CHÂTEAU LAURIER –

POUR LES JOURNAUX DE QUEBECOR, CETTE INFORMATION SERAIT LA PREUVE QUE, ET JE CITE : « J'AIME LES BELLES CHAMBRES D'HÔTEL ET LES LUNCHS COÛTEUX ». FIN DE LA CITATION.

ILS ONT BIEN ÉVIDEMMENT LE DROIT DE SE SERVIR DE CETTE INFORMATION QUE NOUS AVONS RENDUE PUBLIQUE DANS LEURS PUBLICATIONS ET DE L'AMPLIFIER. NOUS AVONS LA RESPONSABILITÉ ET PRIS L'ENGAGEMENT EN MATIÈRE DE RESPONSABILISATION ET DE TRANSPARENCE, DE RENDRE CETTE INFORMATION PUBLIQUE. ILS PEUVENT LA TORDRE, LA DÉFORMER COMME ILS LE VEULENT. NOUS MAINTIENDRONS NOTRE ENGAGEMENT.

VOUS TROUVEREZ ÉGALEMENT SUR NOTRE SITE INTERNET UNE COPIE DES LIGNES DIRECTRICES QUE NOUS UTILISONS POUR APPLIQUER L'ARTICLE 68.1 DE LA *LOI* [VOIR L'ONGLET 4-A].

LA COMMISSAIRE A DIT QU'ELLE ÉTAIT PRÉOCCUPÉE PAR CES LIGNES DIRECTRICES, PRÉOCCUPÉE QUE NOUS DÉCIDIIONS QUELLE INFORMATION EST EXCLUE EN SE FONDANT SUR LA NATURE DE LA DEMANDE.

NOTRE APPROCHE AVAIT POUR BUT DE NE PAS FACTURER INUTILEMENT DES FRAIS POUR RASSEMBLER DES DOCUMENTS QUI SONT CLAIREMENT EXCLUS EN VERTU DE L'ARTICLE 68.1.

QUOI QU'IL EN SOIT, NOUS AVONS DÉJÀ MODIFIÉ NOTRE FAÇON DE PROCÉDER.

NOUS AVONS ÉGALEMENT FAIT BEAUCOUP DE PROGRÈS POUR RÉDUIRE LE NOMBRE DE « PRÉSUMPTIONS DE REFUS ». CES DEMANDES AUXQUELLES NOUS N'AVONS PAS RÉPONDU ASSEZ RAPIDEMENT ET QUI EXPLIQUENT POURQUOI LA COMMISSAIRE NE NOUS A PAS DONNÉ LA NOTE DE PASSAGE L'AN DERNIER. COMME VOUS LE VERREZ DANS VOTRE DOSSIER SOUS L'ONGLET 1-C, LES PRÉSUMPTIONS DE REFUS REPRÉSENTENT MAINTENANT MOINS DE 5 % DE TOUTES LES DEMANDES. C'EST UN ENGAGEMENT QUE NOUS AVONS PRIS ENVERS LA COMMISSAIRE EN MARS 2011. VOUS VERREZ ÉGALEMENT SOUS L'ONGLET 1-D QU'AU 22 NOVEMBRE 2011, NOUS AVIONS TRAITÉ 1 449 DEMANDES D'ACCÈS À L'INFORMATION SUR LES 1 477 REÇUES. ET BIEN SÛR, NOUS RECEVONS CONSTAMMENT DE NOUVELLES DEMANDES.

PAR CONTRE, TOUT CELA NE CHANGE RIEN AU PRINCIPE FONDAMENTAL SUIVANT : SI VOUS OU UN AUTRE RADIODIFFUSEUR QUI EST EN CONCURRENCE AVEC NOUS POUR LES AUDITOIRES, LES PRODUCTEURS, LES TALENTS ET LES ÉMISSIONS, VOULEZ SAVOIR COMBIEN GAGNE PETER MANSBRIDGE OU COMBIEN RADIO-CANADA A DÉPENSÉ POUR DÉVELOPPER SON ÉMISSION VEDETTE *LES ENFANTS DE LA TÉLÉ*, OU COMBIEN CBC A DÉPENSÉ POUR SA STRATÉGIE DE PROMOTION, Y COMPRIS COMBIEN ELLE A

DÉPENSÉ POUR LA PUBLICITÉ DE STROMBOULOPOULOS SUR LES PANNEAUX OU LORS D'UN LANCEMENT SPÉCIAL DE SA SAISON SUR TIFF, CETTE INFORMATION, NE SERA PAS RENDUE PUBLIQUE. PARCE QUE LA LOI ÉTABLIT LES LIMITES LÀ OÙ NOTRE INDÉPENDANCE EST EN JEU OU POUR CE QUI SERAIT PRÉJUDICIALE À NOTRE POSITION CONCURRENTIELLE. LE JUGEMENT D'HIER NE CHANGE RIEN À CE PRINCIPE FONDAMENTAL.

SANS LES MÉCANISMES QUI PROTÈGENT NOS ACTIVITÉS DE JOURNALISME, DE PROGRAMMATION ET DE CRÉATION, NOUS NE POURRIONS FONCTIONNER COMME UN RADIODIFFUSEUR PUBLIC INDÉPENDANT.

EN CONCLUSION. VOUS AVEZ INVITÉ QUEBECOR ET D'AUTRES À VENIR DIRE CE QU'ILS PENSAIENT DE NOTRE RENDEMENT. DANS VOTRE DOSSIER, VOUS ALLEZ TROUVER UN DOCUMENT INTITULÉ « RECTIFIER LES FAITS » QUI ABORDE CERTAINES AFFIRMATIONS FAITES DEVANT CE COMITÉ. PAR EXEMPLE, EN RÉPONDANT À L'UNE DE VOS QUESTIONS, JE NE PEUX TOUT SIMPLEMENT PAS CROIRE QUE M. DRAPEAU NE VOUS A PAS DIT QUE LE 7 SEPTEMBRE 2010 SON BUREAU A SOUMIS 72 DEMANDES LE MÊME JOUR.

LA STRATÉGIE DE QUEBECOR EST CLAIRE. LES ENTREPRISES DE CE GROUPE VONT POURSUIVRE LEUR CAMPAGNE. ELLES CROIENT QU'EN DIMINUANT LE RÔLE QUE JOUE LE RADIODIFFUSEUR PUBLIC, ELLES PEUVENT EN TIRER PROFIT. ELLES ONT DES INTÉRÊTS PUREMENT CORPORATIFS ET ELLES

CONTINUERONT À UTILISER L'ACCÈS À L'INFORMATION ET À FAIRE LEURS REPORTAGES DANS LEURS JOURNAUX ET LEURS STATIONS DE TÉLÉVISION POUR SATISFAIRE CES INTÉRÊTS.

QU'ALLONS-NOUS FAIRE MAINTENANT?

LE PARLEMENT PEUT TOUJOURS MODIFIER LA *LOI*. MAIS IL DOIT LE FAIRE DE FAÇON À CE QUE LE RADIODIFFUSEUR PUBLIC INDÉPENDANT NE DEVIENNE PAS LE RADIODIFFUSEUR D'ÉTAT. DANS L'ESPRIT DE LA DÉCISION DE LA COUR D'APPEL, NOUS CROYONS QUE CE COMITÉ DEVRAIT MAINTENANT S'ASSURER QUE LE LIBELLÉ DE LA *LOI* PROTÈGE CLAIREMENT LES ACTIVITÉS JOURNALISTIQUES DE L'ACCÈS À L'INFORMATION.

ENTRETEMPS À CBC/RADIO-CANADA, NOUS ALLONS CONTINUER À METTRE EN ŒUVRE NOTRE STRATÉGIE 2015 POUR AMÉLIORER LES SERVICES QUE NOUS OFFRONS AUX CANADIENS. NOUS ALLONS CONTINUER À PRODUIRE DE GRANDES ÉMISSIONS CANADIENNES ET À LES DIFFUSER AUX HEURES DE GRANDE ÉCOUTE. NOUS ALLONS CONTINUER À OFFRIR UNE VALEUR AJOUTÉE AUX CANADIENS DANS LES RÉGIONS ET SUR TOUTES NOS PLATEFORMES.

Proactive Disclosure

[Print](#)

CBC/Radio-Canada executives are actively involved in industry activities both domestically and overseas. They travel internationally to fulfill the Corporation's obligations as a shareholder in international broadcasters and a partner in various international broadcasting bodies, while also upholding relations with foreign public broadcasters with whom CBC/Radio-Canada does business.

The rules and guiding principles governing business travel are outlined in CBC/Radio-Canada's Travel Management policy, while rules governing duty hospitality expenses are outlined in the Corporation's Duty Entertainment, Receptions and Staff Functions policy. These policies provide directives for the reimbursement of legitimate and reasonable expenses incurred during the conduct of CBC/Radio-Canada business. In addition, as part of its financial statement audit process, at least once every three years the Auditor General of Canada applies specific procedures to examine a sample of such expenses, and sends its results to the Audit Committee. Quarterly business travel and duty hospitality expenses will continue to be posted on this site.

Governor in Council Appointments

- Timothy W. Casgrain, Chair, Board of Directors

Current Senior Executive Team members

- Hubert T. Lacroix, President and CEO
- Maryse Bertrand, Vice-President, Real Estate, Legal Services and General Counsel
- William B. Chambers, Vice-President, Brand, Communications and Corporate Affairs
- Steven Guiton, Vice-President and Chief Regulatory Officer
- Louis Lalande, Interim Executive Vice-President, French Services
- Suzanne Morris, Vice-President and Chief Financial Officer
- Kirstine Stewart, Executive Vice-President, English Services
- Michel Tremblay, Senior Vice-President, Corporate Strategy and Business Partnerships

Ombudsman

- Kirk Lapointe, Ombudsman, CBC

Former Senior Executive Team members

- Sylvain Lafrance, Executive Vice-President, French Services
- Vince Carlin, Former Ombudsman, CBC
- Raymond Carnovale, Former Vice-President and Chief Technology Officer
- Jane Chalmers, Former Vice-President, CBC Radio
- Johanne Charbonneau, Former Vice-President and Chief Financial Officer
- Katya Laviolette, Vice-President, People and Culture
- Pierre Nollet, Former Vice-President, Corporate Secretary and Chief Legal Officer (CLO)
- Robert Rabinovitch, Former President and CEO
- Michel Saint-Cyr, Former President, Real Estate Division
- George C.B. Smith, Former Senior Vice-President, Corporate Priorities and Implementation
- Richard Stursberg, Former Executive Vice-President, English Services

Former Ombudsman

- Vince Carlin, Former Ombudsman, CBC
- Julie Miville-Dechêne, Former Ombudsman, Radio-Canada

Business Travel and Hospitality Expenses

[Print](#)

Summary of expenses for Hubert T. Lacroix, President and CEO

- 2011 July 1 to September 30
 - April 1 to June 30
 - January 1 to March 31
- 2010 October 1 to December 31
 - July 1 to September 30
 - April 1 to June 30
 - January 1 to March 31
- 2009 October 1 to December 31
 - July 1 to September 30
 - April 1 to June 30
 - January 1 to March 31
- 2008 October 1 to December 31
 - July 1 to September 30
 - April 1 to June 30
 - January 1 to March 31
- 2007 October 1 to December 31

FOLLOW US ON:      

CHECK OUT THESE OTHER SITES:  cbc.ca  Radio-Canada.ca

Business Travel and Hospitality Expenses

[Print](#)

Summary of expenses for Hubert T. Lacroix, President and CEO.

CBC/Radio-Canada has adopted a de-centralised approach to its head office functions. This requires the President and CEO to maintain offices in Toronto, Ottawa and Montréal. He holds Senior Executive Team meetings five times a year in one of these cities, and attends meetings of the Corporation's Board of Directors six times a year across the country. The President also travels to meet with employees in the regions.

With a large base of corporate stakeholders scattered throughout the country, the President must represent the national public broadcaster at a number of industry events and cultivate relationships with many key individuals and groups.

Hubert T. Lacroix began his term as President and CEO of CBC/Radio-Canada on January 1, 2008.

Travel Expenses for the Period April 1 to June 30, 2011

Date	Purpose	Cost
04/04/2011	Ottawa: Worked in Ottawa; Canadian Women in Communications (CBC) Annual Awards Gala	\$14.95
05-08/04/2011	Calgary, Alberta and Saskatoon: Regional tours – meetings with staff and unions; speech in Calgary; lecture at University of Saskatchewan; and meeting with various community representatives	\$5,472.29
12/04/2011	Ottawa: Worked in Ottawa; meeting with Shared Services, English Services and French Services staff; meeting with Governor General D. Johnston and W. Wouters from Privy Council; and attendance at English-language leaders' debate	\$9.35
14/04/2011	Toronto: Meeting with union leaders for update on our 'Driving Towards 2015' strategy	\$655.98
13/05/2011	Toronto: Canadian Media Guild (CMG) annual meeting	\$1,327.42
20/05/2011	Toronto: Meeting with broadcasting company representative	\$809.24
06-08/06/2011	Toronto: Worked in Toronto; Senior Executive Team (SET) meeting; attended Canadian Journalism Awards and English Services season launch	\$1,168.99
13-16/06/2011	Toronto: Challenge Us! Forum	\$751.96
20-23/06/2011	Ottawa: CBC/Radio-Canada Board of Directors meetings and appearance before the CRTC	\$1,047.97
28/06-03/07/2011	Quebec City and Rimouski: Regional tours and meetings with staff; breakfast with various community representatives; TV and radio interviews – President's Awards ceremony	\$1,608.73
Total		\$12,866.88

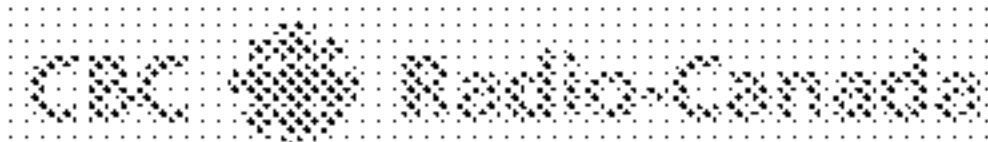
Duty Entertainment Expenses for the Period April 1 to June 30, 2011

--	--	--

Date	Event Description	Cost
22/06/2011	Lunch meeting with community leader	\$69.02
Total		\$69.02
Internal Business Hospitality Expenses for the Period April 1 to June 30, 2011		
Date	Event Description	Cost
06/06/2011	Working lunch with J. Tomik, Executive Director of English Services Revenue Group	\$80.17
Total		\$80.17
	GRAND TOTAL	\$13,016.07



CHECK OUT THESE OTHER SITES cbc.ca Radio-Canada.ca



- | | |
|---|---|
| HOME | CORPORATE REPORTS & SUBMISSIONS |
| ABOUT US | TRANSPARENCY AND ACCOUNTABILITY |
| PRESS ROOM | COMMERCIAL BUSINESSES |
| WORKING WITH US | OMBUDSMAN |
| POLICIES & GUIDELINES | CBC SHOP |
| YOUR CBC/RADIO-CANADA | CONTACT US |
| CBC/RADIO-CANADA'S BLOG | PRIVACY |

COPYRIGHT © CBC/RADIO-CANADA 2011

This site is optimized for Internet Explorer (7.0 or higher), Firefox (4.0 or higher), Google Chrome, Safari, and Opera.

Divulgateur proactive

Les cadres supérieurs de CBC/Radio-Canada participent activement aux activités de l'industrie, tant au Canada qu'à l'étranger. Ils doivent se rendre à l'étranger pour remplir les obligations de la Société à titre d'actionnaire de radiodiffuseurs internationaux et de partenaire dans diverses organisations internationales de radiodiffusion, et afin de maintenir des relations avec les radiodiffuseurs publics étrangers avec qui CBC/Radio-Canada fait affaire.

Les règles et les principes directeurs s'appliquant aux frais de déplacement sont décrits dans la politique institutionnelle de CBC/Radio-Canada sur la gestion des déplacements. Pour ce qui est des règles concernant les frais de représentation, elles sont exposées dans la politique sur la représentation, les réceptions d'affaires et les réceptions pour le personnel. Ces politiques donnent les lignes directrices à suivre pour le remboursement des frais légitimes et raisonnables engagés par le personnel de CBC/Radio-Canada pour des activités liées au travail. En outre, dans le cadre de sa vérification des états financiers, le vérificateur général du Canada effectue, au moins tous les trois ans, des procédures particulières pour l'examen de ces frais. Ces derniers sont choisis par échantillonnage et les résultats du travail effectué sont transmis au Comité de vérification. Les frais de déplacement et de représentation par trimestre continueront à être affichés sur ce site.

Nominations du Gouverneur en conseil

- Timothy W. Casgrain, président du Conseil d'administration

Membres de l'Équipe de la haute direction

- Hubert T. Lacroix, président-directeur général
- Maryse Bertrand, vice-présidente, Services immobiliers, Services juridiques et avocat-conseil
- William B. Chambers, vice-président, Image de marque, Communications et Affaires institutionnelles
- Steven Guiton, vice-président et chef des Affaires réglementaires
- Louis Lalande, Vice-président principal par intérim, Services français
- Suzanne Morris, vice-présidente et chef de la Direction financière
- Kirstine Stewart, vice-présidente principale, Services anglais
- Michel Tremblay, premier vice-président, Stratégie d'entreprise et Partenariats commerciaux

Ombudsmans

- Kirk Lapointe, ombudsman, CBC

Anciens membres de l'Équipe de la haute direction

- Sylvain Lafrance, vice-président principal, Services français
- Raymond Carnovale, ancien vice-président et chef de la Direction technologique
- Jane Chalmers, ancienne vice-présidente, CBC Radio
- Johanne Charbonneau, ancienne vice-présidente et chef de la Direction financière
- Katya Laviolette, vice-présidente, Personnes et Culture
- Pierre Nollet, ancien vice-président, secrétaire général et chef de la Direction juridique
- Robert Rabinovitch, ancien président-directeur général
- Michel Saint-Cyr, ancien président, Division immobilière
- George C.B. Smith, ancien premier vice-président, Priorités institutionnelles et Mise en œuvre
- Richard Stursberg, ancien vice-président principal, Services anglais

Frais de déplacement et de représentation

[Imprimer](#)

Sommaire des frais pour Hubert T. Lacroix, président et directeur général

- 2011
 - Du 1er juillet au 30 septembre
 - Du 1 avril au 30 juin
 - Du 1 janvier au 31 mars
- 2010
 - Du 1 octobre au 31 décembre
 - Du 1 juillet au 30 septembre
 - Du 1 avril au 30 juin
 - Du 1 janvier au 31 mars
- 2009
 - Du 1 octobre au 31 décembre
 - Du 1 juillet au 30 septembre
 - Du 1 avril au 30 juin
 - Du 1 janvier au 31 mars
- 2008
 - Du 1 octobre au 31 décembre
 - Du 1 juillet au 30 septembre
 - Du 1 avril au 30 juin
 - Du 1 janvier au 31 mars
- 2007
 - Du 1 octobre au 31 décembre

SUIVEZ NOUS SUR



VISITEZ CES AUTRES SITES



Frais de déplacement et de représentation

[Imprimer](#)

Sommaire des frais pour Hubert T , Lacroix, président directeur général

CBC/Radio-Canada privilégie la décentralisation des fonctions de son siège social , Cette approche signifie que le président-directeur général est tenu d'avoir un bureau à Toronto à Ottawa et à Montréal où il préside des réunions de l'Équipe de la haute direction qui ont lieu dans une de ces villes cinq fois par année , Il participe aux réunions du Conseil d'administration de la Société six fois par an dans différents endroits au pays , Le président-directeur général se rend aussi dans les régions pour rencontrer les employés.

La Société compte un large éventail de parties intéressées réparties dans l'ensemble du pays , Son président-directeur général est appelé à représenter le radiodiffuseur public national dans un certain nombre d'événements de l'industrie et à tisser des liens avec de multiples personnes et groupes pour la poursuite de ses activités.

Hubert T , Lacroix a commencé son mandat à titre de président-directeur général de CBC/Radio-Canada le 1er janvier 2008.

Frais de déplacement pour la période du 1er avril au 30 juin 2011

Date	Objet	Coût
04/04/2011	Ottawa : Journée de travail à Ottawa; Gala de l'Association canadienne des femmes en communications	14.95 \$
05-08/04/2011	Calgary, Alberta et Saskatoon : Visites régionales : rencontres avec les employés, les syndicats, allocution à Calgary, conférence à l'Université de Saskatchewan et rencontre avec les différentes personnes de la communauté	5,472.29 \$
12/04/2011	Ottawa : Journée de travail à Ottawa, rencontre avec les employés des Services partagés, des Services français et anglais, rencontre avec le gouverneur général D. Johnston et W. Wouters du Conseil privé et présence au débat anglais entre les chefs des partis	9.35 \$
14/04/2011	Toronto : Rencontre avec les leaders syndicaux pour mise à jour sur notre stratégie 'En route vers 2015'	655.98 \$
13/05/2011	Toronto : Présence à l'assemblée annuelle de la Guilde canadienne des médias (GMC)	1,327.42 \$
20/05/2011	Toronto : Rencontre avec un représentant d'une société de radiodiffusion	809.24 \$
06-08/06/2011	Toronto : Journée de travail à Toronto, réunion de l'Équipe de haute direction (EHD), présence au Canadian Journalism Award et lancement de la saison des Services anglais	1,168.99 \$
13-16/06/2011	Toronto : Forum Mettez-nous au défi!	751.96 \$

20-23/06/2011	Ottawa : Réunions du Conseil d'administration de CBC/Radio-Canada et comparution devant le CRTC	1,047.97 \$
28/06-03/07/2011	Québec et Rimouski : Visites régionales - rencontres avec les employés, petit déjeuner avec différentes personnes de la communauté, entrevues à la radio et à la télévision et remise des Prix du président	1,608.73 \$
Total		12,866.88 \$

Frais de représentation pour la période du 1er avril au 30 juin 2011

Date	Description de l'événement	Coût
22/06/2011	Déjeuner d'affaires avec une personne de la communauté	69.02 \$
Total		69.02 \$

Frais d'accueil d'entreprise internes pour la période du 1er avril au 30 juin 2011

Date	Description de l'événement	Coût
06/06/2011	Déjeuner de travail avec J. Tomik, directeur général du Groupe Revenus des Services anglais	80.17 \$
Total		80.17 \$

GRAND TOTAL**13,016.07 \$**

SUIVEZ NOUS SUR



FLURETEZ CES AUTRES SITES



CBC Radio-Canada

ACCUEIL
 À PROPOS DE CBC/RADIO-CANADA
 SALLE DE PRESSE
 TRAVAILLER AVEC NOUS
 POLITIQUES ET LIGNES DIRECTRICES
 CBC/RADIO-CANADA POUR VOUS
 BLOGUE DE CBC/RADIO-CANADA

PRÉSENTATIONS ET RAPPORTS INSTITUTIONNELS
 TRANSPARENCE ET RESPONSABILISATION
 SERVICES COMMERCIAUX
 OMBUDSMANS
 BOUTIQUE RADIO-CANADA
 COMMUNIQUEZ AVEC NOUS
 CONFIDENTIALITÉ

TOUS DROITS RÉSERVÉS © CBC/RADIO-CANADA 2011

Ce site est optimisé pour I.E. (7.0 ou supérieur), Firefox (4.0 ou supérieur), Google Chrome, Safari and Opera.

Access to Information

[Print](#)

CBC/Radio-Canada became subject to the *Access to Information Act* on September 1, 2007. Since then the Corporation has responded to over 1,400 access to information (ATI) requests and released over 80,000 pages of documents.

In this section, the Corporation posts a wide range of documents released in our replies to ATI requests that we feel may be of interest to Canadians. To facilitate browsing, we've grouped them together by topic in reverse chronological order.

Please note that documents are posted in the language in which they were produced.

Some information in the posted records has been redacted under specific exemption or exclusion provisions in the *Access to Information Act*. Exemptions allow for the protection of particular public or private interests (e.g. competitive information, third party proprietary information, personal information) and are applicable to information that is covered by the *Act*. Exclusions, meanwhile, define information to which the *Act* does not apply (e.g., material available for purchase by the public; Cabinet confidences; information that relates to our journalistic, creative, or programming activities).

- Expenses
- Audits
- Retreats
- Agendas
- Policies
- Board of Directors Meetings
- Miscellaneous

[How to submit an ATI request](#)

Our Access to Information record to date

November 14, 2011

Number of requests received: 1,471

Number of closed files: 1,442

Latest requests

- A-2011-00088 We wish to have access to and/or a copy of all and/or any actual invoices and supporting documents, including guest lists where applicable, for the travel, accommodation and/or travel claims submitted by the Chair, Board of Directors, M. Timothy W. Casgrain for the period January 1, 2011 to the present (September 15, 2011). We are very aware that a summary of expenses is available on the CBC web site.
- A-2011-00086 We wish to have access to and/or a copy of all and/or any actual invoices and supporting documents, including guest lists where applicable, for the travel, accommodation and/or travel claims submitted by the Vice President, Real Estate, Legal Services and General Counsel and Interim Vice President, People and Culture, Me. Maryse Bertrand for the period January 1, 2011 to the present (September 15, 2011). We are very aware that a summary of expenses is available on the CBC web site.
- A-2011-00085 We wish to have access to and/or a copy of all and/or any actual invoices and supporting documents, including guest lists where applicable, for the travel, accommodation and/or travel claims submitted by the Senior Vice President, Corporate Strategy and Business Partnerships, M. Michel Tremblay for the period January 1, 2011 to the present (September 15, 2011). We are very aware that a summary of expenses is available on the CBC web site.

Expenses

[Print](#)

Request Number	Request Text (The texts below are published how they were received)
A-2011-00088	We wish to have access to and/or a copy of all and/or any actual invoices and supporting documents, including guest lists where applicable, for the travel, accommodation and/or travel claims submitted by the Chair, Board of Directors, M. Timothy W. Casgrain for the period January 1, 2011 to the present (September 15, 2011). We are very aware that a summary of expenses is available on the CBC web site.
A-2011-00086	We wish to have access to and/or a copy of all and/or any actual invoices and supporting documents, including guest lists where applicable, for the travel, accommodation and/or travel claims submitted by the Vice President, Real Estate, Legal Services and General Counsel and Interim Vice President, People and Culture, Me. Maryse Bertrand for the period January 1, 2011 to the present (September 15, 2011). We are very aware that a summary of expenses is available on the CBC web site.
A-2011-00085	We wish to have access to and/or a copy of all and/or any actual invoices and supporting documents, including guest lists where applicable, for the travel, accommodation and/or travel claims submitted by the Senior Vice President, Corporate Strategy and Business Partnerships, M. Michel Tremblay for the period January 1, 2011 to the present (September 15, 2011). We are very aware that a summary of expenses is available on the CBC web site.
A-2011-00083	We wish to have access to and/or a copy of all and/or any actual invoices and supporting documents, including guest lists where applicable, for the travel, accommodation and/or travel claims submitted by the Executive Vice President, French Services, M. Sylvain Lafrance for the period January 1, 2011 to the present (September 15, 2011). We are aware that a summary of expenses is available on the CBC web site.
A-2011-00082	We wish to have access to and/or a copy of all and/or any actual invoices and supporting documents, including guest lists where applicable, for the travel, accommodation and/or travel claims submitted by the President and CEO of the CBC/SRC, M. Hubert T. Lacroix for the period January 1, 2011 to the present (September 15, 2011). We are aware that a summary of expenses is available on the CBC web site.
A-2010-00307	Sylvain Lafrance - 2005 academic training at Harvard University. We wish to have access to and/or a copy of all and/or any records of any fees relating to expenses incurred by M. Sylvain Lafrance for the subject training/courses which may have been paid by the CBC.
A-2010-00161	2010 Travel to the Vancouver Olympics by any members of the Board of Directors. Provide copy of Travel Expenses Reports and claims or equivalent instruments to cover the travel, accommodation, attendance at major sporting events, hospitality and other expenses incurred by either the Board of Directors or members of the Board of Directors during the 2010 Vancouver Olympics.
A-2010-00191	FY 2008-2009 Travel. Sylvain Lafrance. Provide copy of all travel expenses reports and claims and supporting invoices by Sylvain Lafrance.
A-2010-00192	FY 2009-2010 Travel. Sylvain Lafrance. Provide copy of all travel expenses reports and claims and supporting invoices by Sylvain Lafrance.
A-2010-00212	FY 2008-2009. Sylvain Lafrance. Hospitality expenses. Provide records of reports and claims of hospitality expenses related to duty entertainment, receptions & staff functions.
A-2010-00213	FY 2009-2010. Sylvain Lafrance. Hospitality expenses. Provide records of reports and claims of hospitality expenses related to duty entertainment, receptions & staff functions.
A-2010-00010	Please provide in all formats covered under the Access to Information Act, all expense reports for all travel expenses (meals, hotel, airfare), duty entertainment and off-site meetings, filed by Michel Tremblay in fiscal 2009-2010. Include all receipts for expenses approved.
A-2010-00012	Please provide in all formats covered under the Access to Information Act, all expense reports for all travel expenses (meals, hotel, airfare), duty entertainment and off-site meetings, filed by George C.B. Smith in fiscal 2009-2010. Include all receipts for expenses approved.
A-2010-	Please provide in all formats covered under the Access to Information Act, all expense reports for

A0046792_33-000033

00013	all travel expenses (meals, hotel, airfare), duty entertainment and off-site meetings, filed by Suzanne Morris in fiscal 2009-2010. Include all receipts for expenses approved.
A-2010-00014	Please provide in all formats covered under the Access to Information Act, all expense reports for all travel expenses (meals, hotel, airfare), duty entertainment and off-site meetings, filed by Julie Miville-Dechêne in fiscal 2009-2010. Include all receipts for expenses approved.
A-2010-00016	Please provide in all formats covered under the Access to Information Act, all expense reports for all travel expenses (meals, hotel, airfare), duty entertainment and off-site meetings, filed by Vince Carlin in fiscal 2009-2010. Include all receipts for expenses approved.
A-2010-00019	Please provide in all formats covered under the Access to Information Act, all expense reports for travel expenses (meals, hotel, airfare), duty entertainment, filed by Louise Lantagne in fiscal 2009-2010. Include all receipts for expenses approved.
A-2010-00021	Please provide in all formats covered under the Access to Information Act, all expense reports for travel expenses (meals, hotel, airfare), duty entertainment and off-site meetings, filed by Timothy W. Casgrain in fiscal 2009-2010. Include all receipts for expenses approved.
A-2010-00024	Please provide in all formats covered under the Access to Information Act, all expense reports for travel expenses (meals, hotel, airfare), duty entertainment and off-site meetings, filed by Sylvain Lafrance in fiscal 2009-2010. Include all receipts for expenses approved.
A-2010-00025	Please provide in all formats covered under the Access to Information Act, all expense reports for travel expenses (meals, hotel, airfare), duty entertainment and off-site meetings, filed by Katya Laviolette in fiscal 2009-2010. Include all receipts for expenses approved.
A-2010-00071	Claims submitted by Board of Directors in 2007. Business, travel and hospitality expenses. For each member of the Board of Directors, provide a copy of business, travel and hospitality/entertainment expenses reports and claims submitted during 2007.
A-2010-00072	Claims submitted by Board of Directors in 2008. Business, travel and hospitality expenses. For each member of the Board of Directors, provide a copy of business, travel and hospitality/entertainment expenses reports and claims submitted during 2008.
A-2010-00073	Claims submitted by Board of Directors in 2009. Business, travel and hospitality expenses. For each member of the Board of Directors, provide a copy of business, travel and hospitality/entertainment expenses reports and claims submitted during 2009. Obtain a copy of all documents containing the annual salary for 2004, 2005, 2006 and 2007 (up to today, September 1, 2007) of CBC/Radio-Canada President and CEO Robert Rabinovitch. Obtain a copy of all documents showing that he received premiums and bonuses in the above-mentioned years. Obtain a copy of all travel expenses and expense accounts of Robert Rabinovitch, CBC/Radio-Canada's President and CEO from 2004 to today, September 1, 2007. Obtain a copy of all invoices including duty entertainment expenses, vehicle allowances, etc.
A-2009-00019	Sylvain Lafrance 2008. Reports and claims of expenses related to duty entertainment, receptions and staff functions. Provide copy of any and all reports and claims of expenses related to duty entertainment, receptions, hospitality, staff functions submitted by or on behalf of Sylvain Lafrance for 2008. As per phone clarification from requester on 15/07/09, the year to be covered is fiscal 2008-2009.
A-2009-00022	Richard Portelance 2008. Reports and claims of expenses related to duty entertainment, receptions and staff functions. Provide copy of any and all reports and claims of expenses related to duty entertainment, receptions, hospitality, staff functions submitted by or on behalf of Richard Portelance for 2008. The requester clarified by telephone call from Judith Mooney on 07/15/09, that he wants the documents for the fiscal 2008-2009.
A-2009-00023	Richard Portelance 2007. Reports and claims of expenses related to duty entertainment, receptions and staff functions. Provide reports and claims of expenses related to duty entertainment, receptions, hospitality, staff functions submitted by or on behalf of Richard Portelance for 2007. The requester clarified by telephone call from Judith Mooney on 07/15/09, that he wants the documents for the fiscal 2007-2008.
A-2009-00024	Richard Portelance 2006. Reports and claims of expenses related to duty entertainment, receptions and staff functions. Provide reports and claims of expenses related to duty entertainment, receptions, hospitality, staff functions submitted by or on behalf of Richard Portelance for 2006. The requester clarified by telephone call from Judith Mooney on 07/15/09, that he wants the documents for the fiscal 2006-2007.
A-2009-00025	Richard Portelance. 2008 travel expenses. For 2008, provide copy of all travel claims and supporting invoices submitted by Richard Portelance. The requester clarified by telephone call from Judith Mooney on 07/15/09 that he wants the documents for the fiscal 2008-2009.
A-2009-00033	Michel St. Cyr. Travel expenses reports and claims for fiscal 2007-2008. Provide copy of travel expenses reports and claims submitted by or on behalf of Michel St. Cyr for fiscal 2007-2008.
A-2009-00034	Michel St. Cyr. Travel expenses reports and claims for fiscal 2008-2009. Provide copy of travel expenses reports and claims submitted by or on behalf of Michel St. Cyr for fiscal 2008-2009.
A-2009-00145	Claims submitted by Board of Directors in fiscal 2006-2007. Business, travel and hospitality expenses. For each member of the Board of Directors, provide a copy of business, travel and hospitality/entertainment expenses reports and claims submitted during fiscal 2005-2006 and 2006-2007.

Rapport de dépenses - Frais de déplacement

s.19(1)

No. Dépl.: 250001764
 Nom: HUBERT T. LACROIX
 No. Matricule:
 No. VIP:
 Statut d'approbation: Dépl. effectué

Localité:
 Entré par: FRANCINE.LEFEBVRE@CBC.CA
 (514) 597-5101
 À payer: 412.45 \$
 Statut de traitement: Validé pour autorisation

Détails du déplacement

Départ	Arrivée	Destination	Motif / Activité
10.01.2011 06:00:00	11.01.2011 18:00:00	Ottawa Ontario, Canada	diverses rencontres et présence devant le CRTC Divers

Affectation des coûts pour le déplacement

Centre de coûts 9710001

100.00%

Repas, faux frais et repas de travail

#	Date	Description	Région	Pays	Montant	Dev.	Taux	Nombre	CAD \$
002	10.01.2011	Indemnité quotid.- déjeuner	Ontario	Canada					13.00
005	10.01.2011	Indemnité quotid.- dîner	Ontario	Canada					15.00
003	10.01.2011	Indemnité quotid.- souper	Ontario	Canada					32.00
004	10.01.2011	Frais divers - forfait	Ontario	Canada					10.00
Montant total - Repas(CAD):									70.00 \$

Note de frais

#	Date	Description	Région	Pays	Montant	Dev.	Taux	Nombre	CAD \$
001	10.01.2011	Hôtel(chambre)/Appart tx incl	Ontario	Canada	342.45			1	342.45
Montant total - Notes de frais(CAD):									342.45 \$

Affectation des coûts

Frais de déplacement à transférer(avec récepteur CO) en CAD **412.45 \$**
 \$ 412.45 Centre de coûts 9710001

CBC  Radio-Canada

Rapport de dépenses - Frais de déplacement

No. Dépl.: 250001764
 Nom: HUBERT T. LACROIX
 No. Matricule:
 No. VIP:
 Statut d'approbation: Dépl. effectué

Localité:
 Entré par: FRANCINE.LEFEBVRE@CBC.CA
 (514) 597-5101
 À payer: 412.45 \$
 Statut de traitement: Validé pour autorisation

Sommaire des coûts

Repas, faux frais et repas de travail	70.00
Notes de frais	342.45
Coûts totaux	412.45 \$
Montant à payer	412.45 \$

Signatures

Requérant:

Date:

Téléphone:

Personne contact
si diffère
du requérant:

Localité:

17 février 2011

Autorisation

(sign.)

(lettres moulées):

Date:

25/01/11

Autorisation
Supplémentaire:

(sign.):

(lettres moulées):

Date:

Fairmont

CHÂTEAU LAURIER

1 Rideau Street
 Ottawa, ON, Canada K1N 8S7
 T (613) 241-1414 F (613) 562-7030
 G.S.T. / H.S.T Registration #831927355

Room/Chambre :
 Folio # :
 Invoice # :
 Cashier/Cassier # : 212
 Page # : 1 of 1

HRG
 Hubert Lacroix

Arrival/Arrivée : 01-10-11
 Departure/Départ : 01-11-11
 Fairmont President's Club

Date	Description	Additional Information/Supplémentaire	Charges	Credits
01-10-11	In Room Video - HST		1.95	
01-10-11	Room Charge		303.05	
01-10-11	Room HST (13%)		39.40	
01-11-11	American Express			344.40
Total			344.40	344.40
Balance Due/Solde			0.00	

GST Summary / Sommaire		HST Summary / Sommaire	
Room/Chambre	0.00	Room/Chambre	39.40
F&B/Restauration	0.00	F&B/Restauration	0.00
Other/Autres	0.00	Other/Autres	1.95
Total	0.00	Total	41.35

342.45 \$

Thank you for choosing Fairmont Hotels & Resorts.

To provide feedback about your stay, please contact Mr. Claude Sauvé, General Manager, at Claude.Sauve@fairmont.com.
 We also invite you to share memories of your experience on our community forum - visit www.everyonesanoriginal.com.

Merci d'avoir choisi les Hôtels Fairmont.

Pour donner votre opinion sur votre séjour, veuillez contacter M. Claude Sauvé, Directeur général, à Claude.Sauve@fairmont.com.
 Nous vous invitons également à partager les souvenirs de votre expérience sur notre forum - www.everyonesanoriginal.com.

For information or reservations, visit us at
www.fairmont.com or call Fairmont Hotels & Resorts from:
 United States or Canada 1 800 441 1414
 Pour information et réservations visitez notre web au
www.fairmont.com ou téléphoner au Hôtels Fairmont de:
 États-Unis ou Canada 1 800 441 1414

I agree that my liability for this bill is not waived and I agree to be held personally liable in the event that the indicated person, company or association fails to pay for any part of or the full amount of these charges. Overdue balance subject to a surcharge at the rate of 1.5% per month after one month. (18.00% per annum)
 I have accepted delivery of The Globe and Mail. Had I refused, I would have been eligible for a \$ 75 (Mon-Fri) and \$150 (Sat) credit to my account. (At participating hotels)

Je me porte personnellement responsable du règlement total de cette note au cas où la compagnie, l'association ou son représentant désigné ne réaliserait le paiement. Les comptes en souffrance sont sujets à un intérêt de 1,5% par mois après un mois (18,00% par année)
 J'ai accepté la livraison du journal The Globe and Mail. Si j'avais refusé, j'aurais pu obtenir un crédit à mon compte de 0,75\$ par jour (du Lundi au Vendredi) et de 1,50\$ le Samedi (Dans les hôtels participants)

Thank you for choosing to stay with Fairmont Hotels & Resorts
Merci d'avoir choisi les Hôtels Fairmont

Ginette Bilodeau - FW: Demande d'approbation - frais Hubert T. Lacroix #250001764

De :
Destinataire : "Peter.St-Onge@RADIO-CANADA.CA" <Peter.St-Onge@RADIO-CANADA.CA>
Date : 31 Janvier, 2011 10:37
Objet : FW: Demande d'approbation - frais Hubert T. Lacroix #250001764
CC : "FRANCINE.LEFEBVRE@RADIO-CANADA.CA" <FRANCINE.LEFEBVRE@RADIO-CANADA.CA>, FRANCINE LEFEBVRE <FRANCINE.LEFEBVRE@CBC.CA>
Pièces jointes : HUBERT T LACROIX 10 au 11 jan 11.PDF

APPROVED by Tim Casgrain

Office of the Chairman, CEO and President

 **Skyservice**

6120 Midfield Road,
Mississauga, Ontario L5P 1B1
Tel: 905.678.5661
Fax: 905.677.1469

From: Peter St-Onge [mailto:Peter.St-Onge@RADIO-CANADA.CA]
Sent: January 26, 2011 11:01 AM
To:
Cc: FRANCINE LEFEBVRE
Subject: Demande d'approbation - frais Hubert T. Lacroix #250001764

Bonjour,

J'atteste que la demande de remboursement de frais de Hubert T. Lacroix au montant de **412.45\$** est conforme à la politique institutionnelle 2.3.23 de CBC/Radio-Canada, intitulée Gestion des déplacements et/ou la politique 2.3.09 intitulée Représentation, réception d'affaires et réception pour le personnel et/ou la politique 2.3.4 intitulée Annexe A18, Fonds de caisse et que nous possédons tous les reçus et les factures à l'appui de cette demande.

Veillez donner votre approbation pour cette demande de remboursement de frais en répondant au présent courriel.

Merci.

Peter St-Onge
Directeur général
Finances & Services de gestion
Services français

Rapport de dépenses - Frais de déplacement

No. Dépl.:	250001792	Localité:	
Nom:	HUBERT T. LACROIX	Entré par:	FRANCINE.LEFEBVRE@CBC.CA
No. Matricule:			(514) 597-5101
No. VIP:		À payer:	65.00 \$
Statut d'approbation:	Dépl. effectué	Statut de traitement:	Validé pour autorisation

Détails du déplacement

Départ	Arrivée	Destination	Motif / Activité
13.01.2011 05:30:00	13.01.2011 16:30:00	Toronto Ontario, Canada	diverses rencontres et discours Massey College Divers

Informations complémentaires sur le déplacement:
 2 passes Porter 2 x 304.98 = 609.96
 Speech at Massey College with journalism fellows weekly lunch seminar

Affectation des coûts pour le déplacement

Centre de coûts 9710001	100.00%
-------------------------	---------

Repas, faux frais et repas de travail

#	Date	Description	Région	Pays	Montant	Dev.	Taux	Nombre	CAD \$
005	13.01.2011	Indemnité quotid.- déjeuner	Ontario	Canada					13.00
Montant total - Repas(CAD):									13.00 \$

Note de frais

#	Date	Description	Région	Pays	Montant	Dev.	Taux	Nombre	CAD \$
001	13.01.2011	Taxi/Navette	Ontario	Canada	13.00				13.00
002	13.01.2011	Taxi/Navette	Ontario	Canada	13.00				13.00
003	13.01.2011	Taxi/Navette	Ontario	Canada	13.00				13.00
004	13.01.2011	Taxi/Navette	Ontario	Canada	13.00				13.00
Montant total - Notes de frais(CAD):									52.00 \$

Affectation des coûts

Frais de déplacement à transférer(avec récepteur CO) en CAD	65.00 \$
---	----------

Rapport de dépenses - Frais de déplacement

s.16(2)

s.19(1)

No. Dépl.: 250001792
Nom: HUBERT T. LACROIX
No. Matricule:
No. VIP:
Statut d'approbation: Dépl. effectué

Localité:
Entré par: FRANCINE.LEFEBVRE@CBC.CA
(514) 597-5101
À payer: 65.00 \$
Statut de traitement: Validé pour autorisation

\$ 65.00 Centre de coûts 9710001

Sommaire des coûts

Repas, faux frais et repas de travail	13.00
Notes de frais	52.00
Coûts totaux	<u>65.00 \$</u>
Montant à payer	<u>65.00 \$</u>

Signatures

Requérant:

Date:

Téléphone:

Personne contact
si diffère
du requérant:

Localité:

Autorisation:

(sign.):

(lettres moulées):

Date:

Autorisation
Supplémentaire:

(sign.):

(lettres moulées):

Date:

Le 18/01/11
HL

25/01/11

CBC  Radio-Canada

RECEIPT

Cab No. 1309 G.S.T. _____

From _____

To _____

Date _____ Amount 13.00

Signature [Signature]

RECEIPT

Cab No. 825 G.S.T. _____

From _____

To _____

Date JAN-13-11 Amount 13.00

Signature ADW



INDEPEDENT CAB OWNERS'
CO-OPERATIVE INCORPORATED
TORONTO, ONTARIO

Date: 1-3-11 FARE:

From: _____ TIP:

To: _____ TOTAL: 13.00

Cab# _____ Driver: [Signature]

RECEIPT

Flat rates available for Airport, Out of Town, Business Trips, Sightseeing, Etc: Ask Driver for details.

ROYAL TAXI (416) **777-9222**
www.royaltaxi.ca

DATE Jan 13 2011 AMT. \$ 13.00
FROM _____
TO _____

DRIVER'S NAME San GST # _____
CAB # 1162 FARE INCLUDES GST

The driver is an Independent Contractor, any GST input credit may be claimed as "notional" or applied to the driver's GST registered number, not Royal Taxi Inc.

THANK YOU

HRG

TRAVELLER/VOYAGEUR
LACROIX/HUBERT THEOPHIL

CBC / RADIO CANADA
ATTN-HUBERT LACROIX
CBC/RADIO-CANADA
1400 BOUL RENE-LEVESQUE EST
MONTREAL QC H2L 2M2

INVOICE NO. NUMERO DE FACTURE
0341724
RECORD LOCATOR NUMERO DE DOSSIER
OPTHJO

DATE:
12 JAN 11

COUNSELLOR
CONSEILLER:

s.16(2)

s.19(1)

HRG North America
HRG Amerique du Nord

100 King Street West

For service please call
Pour service veuillez contacter


From within Canada/USA
Du Canada ou des Etats-Unis
877-772-6460


Outside Canada
À l'extérieur du Canada
514-230-2384


This receipt serves as confirmation that your ticket has been purchased and processed. Please retain this documentation for reconciliation purposes. Should you notice any discrepancies, please advise HRG North America the same business day of original receipt to avoid supplier change and cancellation fees. All tickets are valid 12 months from original ticket issuance, please verify all ticket cancellation and change rules to avoid forfeit.

Cette facture confirme que votre billet a été acheté et émis. Veuillez conserver ce billet à des fins de rapprochement des comptes. Si vous notez une erreur, veuillez aviser HRG Amérique du Nord dans la même journée de réception du document original afin d'éviter les frais de changements et d'annulation des fournisseurs. Tous les billets sont valides pour une période de 12 mois suivant la date d'émission, veuillez consulter toutes les règles applicables dans le cas d'annulation ou de changement afin d'éviter que votre billet ne perde sa valeur.

To view your itinerary online go to
Pour visualiser votre itinéraire en ligne, allez sur le site www.virtuallythere.com

 **AIR/AVION: PORTER AIRLINES, FLT402, ECONOMY/ECONOMIE** **THURSDAY/JEUDI, JAN 13**
EQP: DH4, 01HR 10MIN,
LV/DEP: MONTREAL TRUDEAU 0620
CONFIRMATION/CONFIRMATION: HY6PTA
AR/ARR: TORONTO CENTER ON 0730
FQTV/MYAS:
MEAL/REPAS: MULTI MEALS/REPAS
STOPS/ESCALE: NON-STOP/SANS ESCALE
CONNECT/CORRESPONDANCE:

 **MISC: TORONTO CENTER ON** **THURSDAY/JEUDI, JAN 13**
INFO: SIEGE ALLEE 3B

 **AIR/AVION: PORTER AIRLINES, FLT417, ECONOMY/ECONOMIE** **THURSDAY/JEUDI, JAN 13**
EQP: DH4, 01HR 10MIN,
LV/DEP: TORONTO CENTER ON 1515
CONFIRMATION/CONFIRMATION: HY6PTA
AR/ARR: MONTREAL TRUDEAU 1825
FQTV/MYAS:
MEAL/REPAS: MULTI MEALS/REPAS
STOPS/ESCALE: NON-STOP/SANS ESCALE
CONNECT/CORRESPONDANCE:

 **MISC: MONTREAL TRUDEAU** **THURSDAY/JEUDI, JAN 13**
INFO: SIEGE ALLEE 10B

Let us see the best 2 ways for important information. Thank you for booking with HRG North America.
Laissez nous voir les deux façons pour des renseignements importants. Merci de confier vos réservations à HRG Amérique du Nord.
CST TEL: TRAFIC: 514-230-2384 EST REC STRATÉGIE: 514-230-2384
1-877-772-6460 (Canada) 514-230-2384 (États-Unis)

000009
A0046792_43-000043



TRAVELLER/VOYAGEUR
LACROIX/HUBERT THEOPHIL

CBC / RADIO CANADA
ATTN-HUBERT LACROIX
CBC/RADIO-CANADA
1400 BOUL RENE-LEVESQUE EST
MONTREAL QC H2L 2M2

INVOICE NO. NUMÉRO DE FACTURE
0341724
RECORD LOCATOR NUMERO DE DOSSIER
OPHJO

DATE:
12 JAN 11

COUNSELLOR
CONSEILLER:

HRG North America
HRG Amérique du Nord

www.hrgna.com

For service please call
Pour service veuillez contacter

From within Canada/USA
Du Canada ou des États-Unis
577-272-6160

Outside Canada
À l'extérieur du Canada
513-230-2304

* TOUR/FORFAIT: PORTER AIRLINES
OPT CITY/DEP-MONTREAL TRUDEAU

THURSDAY/JEUDI, JAN 13

NO. PERSONS/NOMBRE DE PERS.: 1
CONFIRMATION/CONFIRMATION: HYSPTA

INFO: BILLED TO/FACTURER AMERICAN EXPRESS 0.00
0.00 G.S.T./H.S.T./T.P.S./T.V.H. 0.00
0.00 Q.S.T./T.V.Q. 0.00

* MISC: TORONTO CENTER ON

TUESDAY/MARDI, NOV 28

INFO: PLEASE NOTE THE TRANSACTION FEE APPLIED TO THIS RESERVATION IS
ABSORBED BY CBC CORPORATE OFFICE/VEUILLEZ NOTER QUE LE FRAIS
DE SERVICE FACTURE POUR CETTE RESERVATION EST PAYE PAR LE
SIEGE SOCIAL DE CBC/RADIO-CANADA

BILLING SUMMARY/DÉTAILS DE FACTURATION:

VALUE ADD FEE/FRAIS DE SERVICE A VALEUR AJOUTEE:					TOTAL VALUE ADD	
FACTURE POUR CETTE RESERVATION EST	0.00	GST/HST PST/TVH	0.00	QST TVQ	TOTAL FRAIS DE SERVICE A VALEUR	0.00
AIRLINE TICKET/BILLET D'AVION:						
BILLED TO/FACTURER AMERICAN EXPRESS	0.00	GST/HST PST/TVH	0.00	QST TVQ	0.00	TOTAL TICKET TOTAL BILLET D'AVION \$0.00
	\$0.00		\$0.00		\$0.00	\$0.00
TICKET DETAIL/DETAILS FACTURATION BILLET:						
Base Fare/Tarif de base	\$0.00	Other Tax/Autre taxe	\$0.00	GST/PST	\$0.00	QST/TVQ \$0.00
VALUE ADD FEE DETAIL:						
PLEASE NOTE THE TRANSACTION FEE		GST/HST PST/TVH		QST TVQ		TOTAL \$0.00

Please see the last 2 pages for important information. Thank you for booking with HRG North America.
Veuillez consulter les deux dernières pages car elles contiennent d'importants renseignements. Merci de confier vos réservations à HRG Amérique du Nord
GST REGISTRATION NO. R132445065 QST REGISTRATION NO. TVQ M1015657428
NO. D'INSCRIPTION TPQ, R132445065 - NO. D'INSCRIPTION TVQ M1015657428

Accès à l'information

[Imprimer](#)

CBC/Radio-Canada est assujettie à la *Loi sur l'accès à l'information* depuis le 1^{er} septembre 2007. Depuis, la Société a répondu à plus de 1 400 demandes d'accès à l'information et a transmis plus de 80 000 pages de documentation.

Dans cette section, la Société affiche une grande variété de documents, transmis afin de répondre à des demandes d'accès à l'information, que nous estimons pouvoir intéresser les Canadiens. Pour faciliter la consultation de ces documents, nous les avons regroupés selon des grandes catégories thématiques et par ordre chronologique décroissant.

Les documents sont rendus publics dans la langue utilisée lors de leur production.

Certains éléments d'information dans les documents affichés ont été caviardés en vertu des dispositions d'exemptions ou d'exclusions spécifiques de la *Loi sur l'accès à l'information*. Les exemptions permettent de protéger des intérêts publics ou privés particuliers (par exemple, de l'information concurrentielle, de l'information exclusive d'une tierce partie, des renseignements personnels) et s'appliquent à l'information qui est couverte par la *Loi*. Les exclusions définissent l'information à laquelle la *Loi* ne s'applique pas (par exemple, du matériel que le public peut acheter, les confidences au Cabinet, l'information liée à nos activités de journalisme, de création ou de programmation).

- Dépenses
- Vérifications
- Retraites
- Agendas
- Politiques
- Réunion du conseil d'administration
- Divers

[Comment soumettre une demande d'accès à l'information](#)

Notre dossier en matière d'accès à l'information - À ce jour

14 novembre 2011

Nombre de demandes reçues : 1 471

Nombre de dossiers clos : 1 442

Nouvelles les plus récentes

- A-2011-00088 Nous souhaitons avoir accès à toutes les factures réelles et à tous les documents justificatifs, notamment les listes d'invités le cas échéant, pour les frais de déplacement, de logement et de représentation soumis par le président du Conseil d'administration, M. Timothy W. Casgrain, pour la période allant du 1^{er} janvier 2011 à aujourd'hui (15 septembre 2011) ainsi qu'une copie de ces documents. Nous savons qu'un sommaire des dépenses est accessible sur le site web de CBC/Radio-Canada.
- A-2011-00086 Nous voudrions avoir accès à toutes les factures réelles et les pièces justificatives (ou une copie), y compris les listes d'invités le cas échéant, concernant les déplacements, l'hébergement et/ou les demandes de remboursement des frais de déplacement présentées par la vice-présidente, Services immobiliers, Services juridiques et avocate-conseil, et vice-présidente par intérim, Personnes et Culture, Me Maryse Bertrand, pour la période allant du 1^{er} janvier 2011 à aujourd'hui (15 septembre 2011). Nous sommes tout à fait au courant que le résumé des dépenses est accessible sur le site web de CBC/Radio-Canada.
- A-2011-00085 Nous souhaitons avoir accès à toutes les factures réelles et à tous les documents justificatifs, notamment les listes d'invités le cas échéant, pour les frais de déplacement, de logement et de représentation soumis par le premier vice-président, Stratégie d'entreprise et

Dépenses

[Imprimer](#)

Numéro de la demande	Énoncé de la demande (Les énoncés ci-dessous sont publiés tels qu'ils ont été demandés)
A-2011-00088	Nous souhaitons avoir accès à toutes les factures réelles et à tous les documents justificatifs, notamment les listes d'invités le cas échéant, pour les frais de déplacement, de logement et de représentation soumis par le président du Conseil d'administration, M. Timothy W. Casgrain, pour la période allant du 1er janvier 2011 à aujourd'hui (15 septembre 2011) ainsi qu'une copie de ces documents. Nous savons qu'un sommaire des dépenses est accessible sur le site web de CBC/Radio-Canada.
A-2011-00086	Nous voudrions avoir accès à toutes les factures réelles et les pièces justificatives (ou une copie), y compris les listes d'invités le cas échéant, concernant les déplacements, l'hébergement et/ou les demandes de remboursement des frais de déplacement présentées par la vice-présidente, Services immobiliers, Services juridiques et avocate-conseil, et vice-présidente par intérim, Personnes et Culture, Me Maryse Bertrand, pour la période allant du 1er janvier 2011 à aujourd'hui (15 septembre 2011). Nous sommes tout à fait au courant que le résumé des dépenses est accessible sur le site web de CBC/Radio-Canada.
A-2011-00085	Nous souhaitons avoir accès à toutes les factures réelles et à tous les documents justificatifs, notamment les listes d'invités le cas échéant, pour les frais de déplacement, de logement et de représentation soumis par le premier vice-président, Stratégie d'entreprise et Partenariats commerciaux, M. Michel Tremblay, pour la période allant du 1er janvier 2011 à aujourd'hui (15 septembre 2011) ainsi qu'une copie de ces documents. Nous savons qu'un sommaire des dépenses est accessible sur le site web de CBC/Radio-Canada.
A-2011-00083	Nous voudrions avoir accès à toutes les factures réelles et les pièces justificatives (ou une copie), y compris les listes d'invités le cas échéant, concernant les déplacements, l'hébergement et/ou les demandes de remboursement des frais de déplacement présentées par le vice-président principal des Services français, M. Sylvain Lafrance, pour la période allant du 1er janvier 2011 à aujourd'hui (15 septembre 2011). Nous sommes au courant que le résumé des dépenses est accessible sur le site web de CBC/Radio-Canada.
A-2011-00082	Nous souhaitons avoir accès aux originaux ou à des copies des factures et des pièces justificatives, y compris les listes d'invités le cas échéant, pour le transport, l'hébergement ou toute demande de remboursement des frais de déplacement, soumises par M. Hubert T. Lacroix, président-directeur général de CBC/Radio-Canada, pour la période comprise entre le 1er janvier 2011 et aujourd'hui (15 septembre 2011). Nous savons qu'un sommaire des frais est publié sur le site web de CBC/Radio-Canada.
A-2010-00307	Sylvain Lafrance – Formation universitaire à Harvard en 2005. Nous souhaitons avoir accès à tous les documents faisant état des dépenses de M. Sylvain Lafrance relativement à la formation et aux cours qu'il a suivis, qui pourraient avoir été payées par CBC/Radio-Canada, ainsi qu'une copie de ces documents.
A-2010-00161	Déplacements aux Jeux Olympiques de Vancouver de 2010 de tout membre du Conseil d'administration. Fournir une copie des rapports de frais de déplacement et des demandes de remboursement - ou des documents équivalents - des frais de déplacement et d'hébergement, des frais pour assister à de grandes manifestations sportives, des frais de représentation ou de toute autre dépense engagée par le Conseil d'administration ou des membres du Conseil d'administration durant les Jeux Olympiques de Vancouver en 2010.
A-2010-00191	Déplacements pour l'année 2008-2009. Sylvain Lafrance. Fournir une copie de tous les rapports et de toutes les demandes de remboursement des frais de déplacement, ainsi que de toutes les factures à l'appui, de Sylvain Lafrance.
A-2010-00192	Déplacements pour l'année 2009-2010. Sylvain Lafrance. Fournir une copie de tous les rapports et de toutes les demandes de remboursement des frais de déplacement, ainsi que de toutes les factures à l'appui, de Sylvain Lafrance.
A-2010-	Pour l'année 2008-2009. Sylvain Lafrance. Frais de représentation. Fournir une copie de tous les

A0046792_46-000046

00212	rappports et de toutes les demandes de remboursement des frais de représentation, de réception d'affaires et de réception pour le personnel.
A-2010-00213	Pour l'année 2009-2010. Sylvain Lafrance. Frais de représentation. Fournir une copie de tous les rappports et de toutes les demandes de remboursement des frais de représentation, de réception d'affaires et de réception pour le personnel.
A-2010-00010	Veillez fournir, dans tous les formats prévus par la <i>Loi sur l'accès à l'information</i> , tous les rappports de frais de déplacement (repas, hôtels, billets d'avion), de frais de représentation et de frais relatifs à des réunions tenues à l'extérieur, soumis par Michel Tremblay durant l'exercice 2009-2010. Inclure des reçus pour toutes les dépenses approuvées.
A-2010-00012	Veillez fournir, dans tous les formats prévus par la <i>Loi sur l'accès à l'information</i> , tous les rappports de frais de déplacement (repas, hôtels, billets d'avion), de frais de représentation et de frais relatifs à des réunions tenues à l'extérieur, soumis par George C.B. Smith durant l'exercice 2009-2010. Inclure des reçus pour toutes les dépenses approuvées.
A-2010-00013	Veillez fournir, dans tous les formats prévus par la <i>Loi sur l'accès à l'information</i> , tous les rappports de frais de déplacement (repas, hôtels, billets d'avion), de frais de représentation et de frais relatifs à des réunions tenues à l'extérieur, soumis par Suzanne Morris durant l'exercice 2009-2010. Inclure des reçus pour toutes les dépenses approuvées.
A-2010-00014	Veillez fournir, dans tous les formats prévus par la <i>Loi sur l'accès à l'information</i> , tous les rappports de frais de déplacement (repas, hôtels, billets d'avion), de frais de représentation et de frais relatifs à des réunions tenues à l'extérieur, soumis par Julie Miville-Dechêne durant l'exercice 2009-2010. Inclure des reçus pour toutes les dépenses approuvées.
A-2010-00016	Veillez fournir, dans tous les formats prévus par la <i>Loi sur l'accès à l'information</i> , tous les rappports de frais de déplacement (repas, hôtels, billets d'avion), de frais de représentation et de frais relatifs à des réunions tenues à l'extérieur, soumis par Vince Carlin durant l'exercice 2009-2010. Inclure des reçus pour toutes les dépenses approuvées.
A-2010-00019	Veillez fournir, dans tous les formats prévus par la <i>Loi sur l'accès à l'information</i> , tous les rappports de frais de déplacement (repas, hôtels, billets d'avion), de frais de représentation et de frais relatifs à des réunions tenues à l'extérieur, soumis par Louise Lantagne durant l'exercice 2009-2010. Inclure des reçus pour toutes les dépenses approuvées.
A-2010-00021	Veillez fournir, dans tous les formats prévus par la <i>Loi sur l'accès à l'information</i> , tous les rappports de frais de déplacement (repas, hôtels, billets d'avion), de frais de représentation et de frais relatifs à des réunions tenues à l'extérieur, soumis par Timothy W. Casgrain durant l'exercice 2009-2010. Inclure des reçus pour toutes les dépenses approuvées.
A-2010-00024	Veillez fournir, dans tous les formats prévus par la <i>Loi sur l'accès à l'information</i> , tous les rappports de frais de déplacement (repas, hôtels, billets d'avion), de frais de représentation et de frais relatifs à des réunions tenues à l'extérieur, soumis par Sylvain Lafrance durant l'exercice 2009-2010. Inclure des reçus pour toutes les dépenses approuvées.
A-2010-00025	Veillez fournir, dans tous les formats prévus par la <i>Loi sur l'accès à l'information</i> , tous les rappports de frais de déplacement (repas, hôtels, billets d'avion), de frais de représentation et de frais relatifs à des réunions tenues à l'extérieur, soumis par Katya Laviolette durant l'exercice 2009-2010. Inclure des reçus pour toutes les dépenses approuvées.
A-2010-00071	Demandes de remboursement soumises par le Conseil d'administration en 2007. Frais professionnels, de déplacement et de représentation. Pour chaque membre du Conseil d'administration, fournir une copie des rappports et des demandes de remboursement des frais professionnels, de déplacement et de représentation soumis en 2007.
A-2010-00072	Demandes de remboursement soumises par le Conseil d'administration en 2008. Frais professionnels, de déplacement et de représentation. Pour chaque membre du Conseil d'administration, fournir une copie des rappports et des demandes de remboursement des frais professionnels, de déplacement et de représentation soumis en 2008.
A-2010-00073	Demandes de remboursement soumises par le Conseil d'administration en 2009. Frais professionnels, de déplacement et de représentation. Pour chaque membre du Conseil d'administration, fournir une copie des rappports et des demandes de remboursement des frais professionnels, de déplacement et de représentation soumis en 2009.
A-2009-00019	Sylvain Lafrance 2008. Rappports et demandes de remboursement des frais de représentation, de réception d'affaires et de réception pour le personnel. Fournir une copie de tous les rappports et de toutes les demandes de remboursement des frais de représentation, de réception d'affaires et de réception pour le personnel soumis par et au nom de Sylvain Lafrance pour 2008. Le demandeur a précisé, lors d'un appel téléphonique le 15 juillet 2009, que les documents demandés concernaient l'exercice 2008-2009.
A-2009-00022	Richard Portelance 2008. Rappports et demandes de remboursement des frais de représentation, de réception d'affaires et de réception pour le personnel. Fournir une copie de tous les rappports et de toutes les demandes de remboursement des frais de représentation, de réception d'affaires et de réception pour le personnel soumis par et au nom de Richard Portelance pour 2008. Le demandeur a précisé, par l'entremise d'un appel téléphonique de Judith Mooney le 15 juillet 2009, que les documents demandés concernaient l'exercice 2008-2009.
A-2009-	Richard Portelance 2007. Rappports et demandes de remboursement des frais de représentation,

Rapport de dépenses - Frais de déplacement

s.19(1)

No. Dépl.: 250001764
 Nom: HUBERT T. LACROIX
 No. Matricule:
 No. VIP:
 Statut d'approbation: Dépl. effectué

Localité:
 Entré par: FRANCINE.LEFEBVRE@CBC.CA
 (514) 597-5101
 À payer: 412.45 \$
 Statut de traitement: Validé pour autorisation

Détails du déplacement

Départ	Arrivée	Destination	Motif / Activité
10.01.2011 06:00:00	11.01.2011 18:00:00	Ottawa Ontario, Canada	diverses rencontres et présence devant le CRTC Divers

Affectation des coûts pour le déplacement

Centre de coûts 9710001

100.00%

Repas, faux frais et repas de travail

#	Date	Description	Région	Pays	Montant	Dev.	Taux	Nombre	CAD \$
002	10.01.2011	Indemnité quotid.- déjeuner	Ontario	Canada					13.00
005	10.01.2011	Indemnité quotid.- dîner	Ontario	Canada					15.00
003	10.01.2011	Indemnité quotid.- souper	Ontario	Canada					32.00
004	10.01.2011	Frais divers - forfait	Ontario	Canada					10.00
Montant total - Repas(CAD):									70.00 \$

Note de frais

#	Date	Description	Région	Pays	Montant	Dev.	Taux	Nombre	CAD \$
001	10.01.2011	Hôtel(chambre)/Appart tx incl	Ontario	Canada	342.45			1	342.45
Montant total - Notes de frais(CAD):									342.45 \$

Affectation des coûts

Frais de déplacement à transférer(avec récepteur CO) en CAD **412.45 \$**
 \$ 412.45 Centre de coûts 9710001

CBC  Radio-Canada

Rapport de dépenses - Frais de déplacement

No. Dépl.: 250001764
 Nom: HUBERT T. LACROIX
 No. Matricule:
 No. VIP:
 Statut d'approbation: Dépl. effectué

Localité:
 Entré par: FRANCINE.LEFEBVRE@CBC.CA
 (514) 597-5101
 À payer: 412.45 \$
 Statut de traitement: Validé pour autorisation

Sommaire des coûts

Repas, faux frais et repas de travail	70.00
Notes de frais	342.45
Coûts totaux	<u>412.45 \$</u>
Montant à payer	<u>412.45 \$</u>

Signatures

Requérant:

Date:

Téléphone:

Personne contact
si diffère
du requérant:

Localité:

Autorisation

(sign.)

(lettres moulées):

Date:

Autorisation
Supplémentaire:

(sign.):

(lettres moulées):

Date:

Fairmont
CHÂTEAU LAURIER

1 Rideau Street
 Ottawa, ON, Canada K1N 8S7
 T (613) 241-1414 F (613) 562-7030
 G.S.T. / H.S.T Registration #831927355

Room/Chambre :
 Folio # :
 Invoice # :
 Cashier/Cassier # : 212
 Page # : 1 of 1

HRG
 Hubert Lacroix

Arrival/Arrivée : 01-10-11
 Departure/Départ : 01-11-11
 Fairmont President's Club

Date	Description	Additional Information/Supplémentaire	Charges	Credits
01-10-11	In Room Video - HST		1.95	
01-10-11	Room Charge		303.05	
01-10-11	Room HST (13%)		39.40	
01-11-11	American Express			344.40
Total			344.40	344.40
Balance Due/Solde			0.00	

GST Summary / Sommaire		HST Summary / Sommaire	
Room/Chambre	0.00	Room/Chambre	39.40
F&B/Restauration	0.00	F&B/Restauration	0.00
Other/Autres	0.00	Other/Autres	1.95
Total	0.00	Total	41.35

342.45 \$

Thank you for choosing Fairmont Hotels & Resorts.

To provide feedback about your stay, please contact Mr. Claude Sauvé, General Manager, at Claude.Sauve@fairmont.com.
 We also invite you to share memories of your experience on our community forum - visit www.everyonesanoriginal.com.

Merci d'avoir choisi les Hôtels Fairmont.

Pour donner votre opinion sur votre séjour, veuillez contacter M. Claude Sauvé, Directeur général, à Claude.Sauve@fairmont.com.
 Nous vous invitons également à partager les souvenirs de votre expérience sur notre forum - www.everyonesanoriginal.com.

For information or reservations, visit us at
www.fairmont.com or call Fairmont Hotels & Resorts from:
 United States or Canada 1 800 441 1414
 Pour information et réservations visitez notre web au
www.fairmont.com ou téléphoner au Hôtels Fairmont de:
 États-Unis ou Canada 1 800 441 1414

I agree that my liability for this bill is not waived and I agree to be held personally liable in the event that the indicated person, company or association fails to pay for any part of or the full amount of these charges. Overdue balance subject to a surcharge at the rate of 1.5% per month after one month. (18.00% per annum)
 I have accepted delivery of The Globe and Mail. Had I refused, I would have been eligible for a \$ 75 (Mon-Fri) and \$150 (Sat) credit to my account. (At participating hotels)

Je me porte personnellement responsable du règlement total de cette note au cas où la compagnie, l'association ou son représentant désigné ne réaliserait le paiement. Les comptes en souffrance sont sujets à un intérêt de 1,5% par mois après un mois (18,00% par année)
 J'ai accepté la livraison du journal The Globe and Mail. Si j'avais refusé, j'aurais pu obtenir un crédit à mon compte de 0,75\$ par jour (du Lundi au Vendredi) et de 1,50\$ le Samedi (Dans les hôtels participants)

Thank you for choosing to stay with Fairmont Hotels & Resorts
Merci d'avoir choisi les Hôtels Fairmont

Ginette Bilodeau - FW: Demande d'approbation - frais Hubert T. Lacroix #250001764

De :
Destinataire : "Peter.St-Onge@RADIO-CANADA.CA" <Peter.St-Onge@RADIO-CANADA.CA>
Date : 31 Janvier, 2011 10:37
Objet : FW: Demande d'approbation - frais Hubert T. Lacroix #250001764
CC : "FRANCINE.LEFEBVRE@RADIO-CANADA.CA" <FRANCINE.LEFEBVRE@RADIO-CANADA.CA>, FRANCINE LEFEBVRE <FRANCINE.LEFEBVRE@CBC.CA>
Pièces jointes : HUBERT T LACROIX 10 au 11 jan 11.PDF

APPROVED by Tim Casgrain

Office of the Chairman, CEO and President

 **Skyservice**

6120 Midfield Road,
Mississauga, Ontario L5P 1B1
Tel: 905.678.5661
Fax: 905.677.1469

From: Peter St-Onge [mailto:Peter.St-Onge@RADIO-CANADA.CA]
Sent: January 26, 2011 11:01 AM
To:
Cc: FRANCINE LEFEBVRE
Subject: Demande d'approbation - frais Hubert T. Lacroix #250001764

Bonjour,

J'atteste que la demande de remboursement de frais de Hubert T. Lacroix au montant de **412.45\$** est conforme à la politique institutionnelle 2.3.23 de CBC/Radio-Canada, intitulée Gestion des déplacements et/ou la politique 2.3.09 intitulée Représentation, réception d'affaires et réception pour le personnel et/ou la politique 2.3.4 intitulée Annexe A18, Fonds de caisse et que nous possédons tous les reçus et les factures à l'appui de cette demande.

Veillez donner votre approbation pour cette demande de remboursement de frais en répondant au présent courriel.

Merci.

Peter St-Onge
Directeur général
Finances & Services de gestion
Services français

Rapport de dépenses - Frais de déplacement

No. Dépl.:	250001792	Localité:	
Nom:	HUBERT T. LACROIX	Entré par:	FRANCINE.LEFEBVRE@CBC.CA
No. Matricule:			(514) 597-5101
No. VIP:		À payer:	65.00 \$
Statut d'approbation: Dépl. effectué		Statut de traitement:	Validé pour autorisation

Détails du déplacement

Départ	Arrivée	Destination	Motif / Activité
13.01.2011 05:30:00	13.01.2011 16:30:00	Toronto Ontario, Canada	diverses rencontres et discours Massey College Divers

Informations complémentaires sur le déplacement:
 2 passes Porter 2 x 304.98 = 609.96
 Speech at Massey College with journalism fellows weekly lunch seminar

Affectation des coûts pour le déplacement

Centre de coûts 9710001	100.00%
-------------------------	---------

Repas, faux frais et repas de travail

#	Date	Description	Région	Pays	Montant	Dev.	Taux	Nombre	CAD \$
005	13.01.2011	Indemnité quotid.- déjeuner	Ontario	Canada					13.00
Montant total - Repas(CAD):									13.00 \$

Note de frais

#	Date	Description	Région	Pays	Montant	Dev.	Taux	Nombre	CAD \$
001	13.01.2011	Taxi/Navette	Ontario	Canada	13.00				13.00
002	13.01.2011	Taxi/Navette	Ontario	Canada	13.00				13.00
003	13.01.2011	Taxi/Navette	Ontario	Canada	13.00				13.00
004	13.01.2011	Taxi/Navette	Ontario	Canada	13.00				13.00
Montant total - Notes de frais(CAD):									52.00 \$

Affectation des coûts

Frais de déplacement à transférer(avec récepteur CO) en CAD	65.00 \$
---	----------

Rapport de dépenses - Frais de déplacement

s.16(2)

s.19(1)

No. Dépl.: 250001792
Nom: HUBERT T. LACROIX
No. Matricule:
No. VIP:
Statut d'approbation: Dépl. effectué

Localité:
Entré par: FRANCINE.LEFEBVRE@CBC.CA
(514) 597-5101
À payer: 65.00 \$
Statut de traitement: Validé pour autorisation

\$ 65.00 Centre de coûts 9710001

Sommaire des coûts

Repas, faux frais et repas de travail	13.00
Notes de frais	52.00
Coûts totaux	<u>65.00 \$</u>
Montant à payer	<u>65.00 \$</u>

Signatures

Requérant:

Date:

Téléphone:

Personne contact
si diffère
du requérant:

Localité:

Autorisation:

(sign.):

(lettres moulées):

Date:

Autorisation
Supplémentaire:

(sign.):

(lettres moulées):

Date:

Le 18 février 2010
HL

25/01/11

CBC  Radio-Canada

RECEIPT

Cab No. 1309 G.S.T. _____

From _____

To _____

Date _____ Amount 13.00

Signature [Signature]

RECEIPT

Cab No. 825 G.S.T. _____

From _____

To _____

Date JAN-13-11 Amount 13.00

Signature ADW



INDEPENDENT CAB OWNERS'
CO-OPERATIVE INCORPORATED
TORONTO, ONTARIO

Date: 1-3-11 FARE:

From: _____ TIP:

To: _____ TOTAL: 13.00

Cab# _____ Driver: [Signature]

RECEIPT

Flat rates available for Airport, Out of Town, Business Trips, Sightseeing, Etc: Ask Driver for details.

ROYAL TAXI (416) **777-9222**
www.royaltaxi.ca

DATE Jan 13 2011 AMT. \$ 13.00
FROM _____
TO _____

DRIVER'S NAME San GST # _____
CAB # 1162 FARE INCLUDES GST

The driver is an Independent Contractor, any GST input credit may be claimed as "notional" or applied to the driver's GST registered number, not Royal Taxi Inc.

THANK YOU

HRG

TRAVELLER/VOYAGEUR
LACROIX/HUBERT THEOPHIL

CBC / RADIO CANADA
ATTN-HUBERT LACROIX
CBC/RADIO-CANADA
1400 BOUL RENE-LEVESQUE EST
MONTREAL QC H2L 2M2

INVOICE NO. NUMERO DE FACTURE
0341724
RECORD LOCATOR NUMERO DE DOSSIER
OPTHJO

s.16(2)
s.19(1)
DATE: 12 JAN 11
COUNSELLOR
CONSEILLER:

HRG North America
HRG Amerique du Nord

100 King Street West

For service please call
Pour service veuillez contacter


From within Canada/USA
Du Canada ou des Etats-Unis
877-372-6460


Outside Canada
À l'extérieur du Canada
514-230-2384


This receipt serves as confirmation that your ticket has been purchased and processed. Please retain this documentation for reconciliation purposes. Should you notice any discrepancies, please advise HRG North America the same business day of original receipt to avoid supplier change and cancellation fees. All tickets are valid 12 months from original ticket issuance, please verify all ticket cancellation and change rules to avoid forfeit.

Cette facture confirme que votre billet a été acheté et émis. Veuillez conserver ce billet à des fins de rapprochement des comptes. Si vous notez une erreur, veuillez aviser HRG Amérique du Nord dans la même journée de réception du document original afin d'éviter les frais de changements et d'annulation des fournisseurs. Tous les billets sont valides pour une période de 12 mois suivant la date d'émission, veuillez consulter toutes les règles applicables dans le cas d'annulation ou de changement afin d'éviter que votre billet ne perde sa valeur.

To view your itinerary online go to
Pour visualiser votre itinéraire en ligne, allez sur le site www.virtuallythere.com

	AIR/AVION: PORTER AIRLINES, FLT402, ECONOMY/ECONOMIE	THURSDAY/JEUDI, JAN 13
	EQP: DH4, 01HR 10MIN,	
LV/DEP: MONTREAL TRUDEAU	0620	CONFIRMATION/CONFIRMATION: HY6PTA
AR/ARR: TORONTO CENTER ON	0730	FQTV/MYAS:
		MEAL/REPAS: MULTI MEALS/REPAS
		STOPS/ESCALE: NON-STOP/SANS ESCALE
		CONNECT/CORRESPONDANCE:

	MISC: TORONTO CENTER ON	THURSDAY/JEUDI, JAN 13
	INFO: SIEGE ALLEE 3B	

	AIR/AVION: PORTER AIRLINES, FLT417, ECONOMY/ECONOMIE	THURSDAY/JEUDI, JAN 13
	EQP: DH4, 01HR 10MIN,	
LV/DEP: TORONTO CENTER ON	1515	CONFIRMATION/CONFIRMATION: HY6PTA
AR/ARR: MONTREAL TRUDEAU	1825	FQTV/MYAS:
		MEAL/REPAS: MULTI MEALS/REPAS
		STOPS/ESCALE: NON-STOP/SANS ESCALE
		CONNECT/CORRESPONDANCE:

	MISC: MONTREAL TRUDEAU	THURSDAY/JEUDI, JAN 13
	INFO: SIEGE ALLEE 10B	

Let us see the best 2 ways for important information. Thank you for booking with HRG North America.
Laissez nous voir les deux meilleures pages car elles contiennent d'importantes renseignements. Merci de confier vos réservations à HRG Amérique du Nord.
CST TEL: TRAFIC: 877-372-6460 CST REC STRATÉGIE: 514-230-2384
TEL: TRAFIC: 514-230-2384 TEL: STRATÉGIE: 514-230-2384



TRAVELLER/VOYAGEUR
LACROIX/HUBERT THEOPHIL

CBC / RADIO CANADA
ATTN-HUBERT LACROIX
CBC/RADIO-CANADA
1400 BOUL RENE-LEVESQUE EST
MONTREAL QC H2L 2M2

INVOICE NO. NUMÉRO DE FACTURE
0341724
RECORD LOCATOR NUMERO DE DOSSIER
OPHJO

DATE:
12 JAN 11

COUNSELLOR
CONSEILLER:

HRG North America
HRG Amérique du Nord

www.hrgna.com

For service please call
Pour service veuillez contacter

From within Canada/USA
Du Canada ou des États-Unis
577-272-6160

Outside Canada
À l'extérieur du Canada
513-230-2304

* TOUR/FORFAIT: PORTER AIRLINES
OPT CITY/DEP-MONTREAL TRUDEAU

THURSDAY/JEUDI, JAN 13

NO. PERSONS/NOMBRE DE PERS.: 1
CONFIRMATION/CONFIRMATION: HYSPTA

INFO: BILLED TO/FACTURER AMERICAN EXPRESS 0.00
0.00 G.S.T./H.S.T./T.P.S./T.V.H. 0.00
0.00 Q.S.T./T.V.Q. 0.00

* MISC: TORONTO CENTER ON

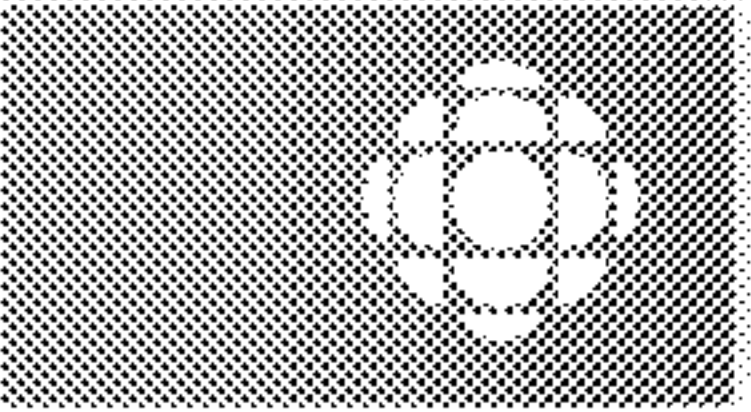
TUESDAY/MARDI, NOV 28

INFO: PLEASE NOTE THE TRANSACTION FEE APPLIED TO THIS RESERVATION IS
ABSORBED BY CBC CORPORATE OFFICE/VEUILLEZ NOTER QUE LE FRAIS
DE SERVICE FACTURE POUR CETTE RESERVATION EST PAYE PAR LE
SIEGE SOCIAL DE CBC/RADIO-CANADA

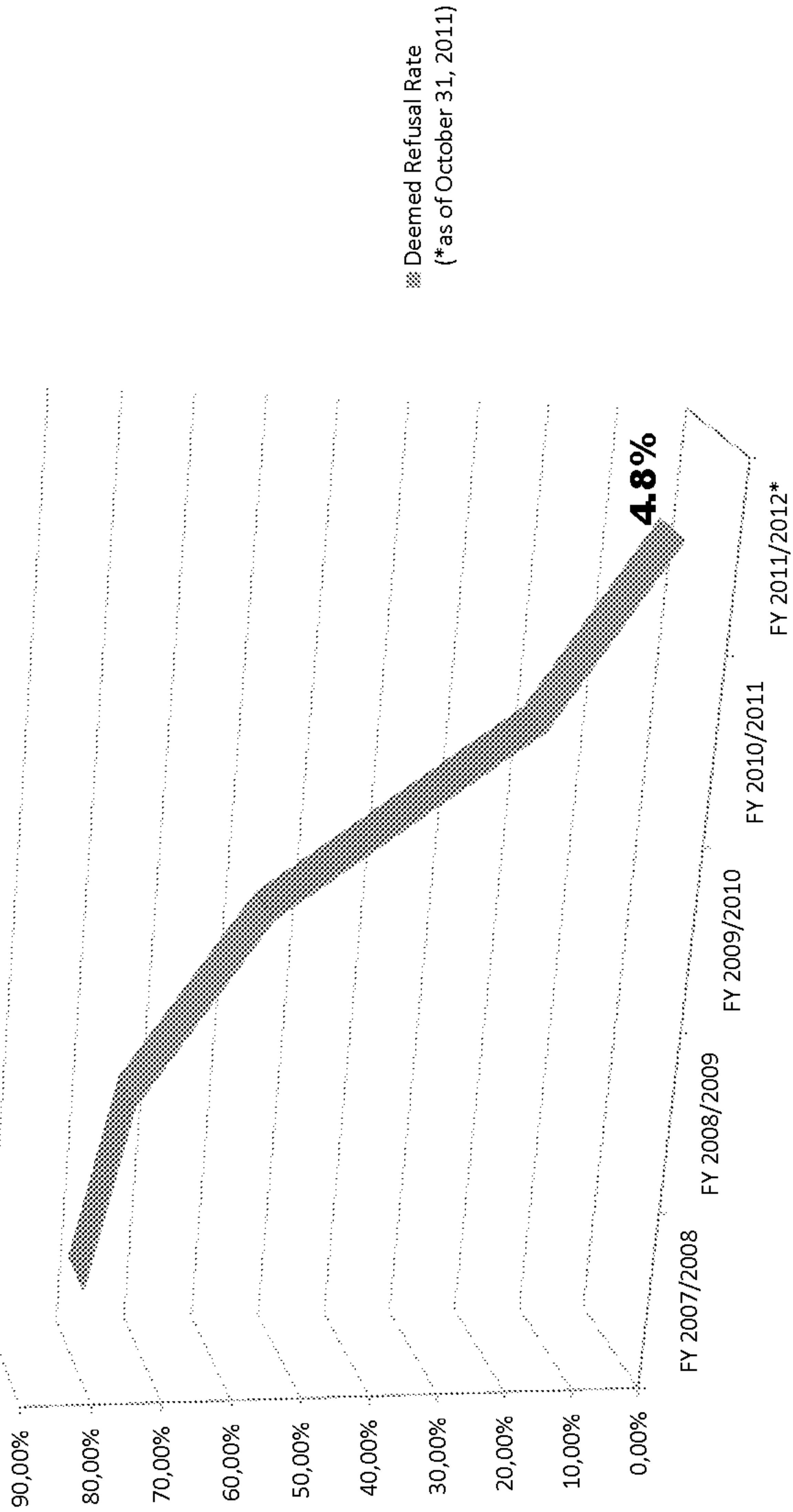
BILLING SUMMARY/DÉTAILS DE FACTURATION:

VALUE ADD FEE/FRAIS DE SERVICE A VALEUR AJOUTEE:					TOTAL VALUE ADD	
FACTURE POUR CETTE RESERVATION EST	0.00	GST/HST PST/TVH	0.00	QST TVQ	TOTAL FRAIS DE SERVICE A VALEUR	0.00
AIRLINE TICKET/BILLET D'AVION:						
BILLED TO/FACTURER AMERICAN EXPRESS	0.00	GST/HST PST/TVH	0.00	QST TVQ	0.00	TOTAL TICKET TOTAL BILLET D'AVION
	\$0.00		\$0.00		\$0.00	\$0.00
TICKET DETAIL/DETAILS FACTURATION BILLET:						
Base Fare/Tarif de base	\$0.00	Other Tax/Autre taxe	\$0.00	GST/PST	\$0.00	QST/TVQ
VALUE ADD FEE DETAIL:						
PLEASE NOTE THE TRANSACTION FEE		GST/HST PST/TVH		QST TVQ		TOTAL
						\$0.00

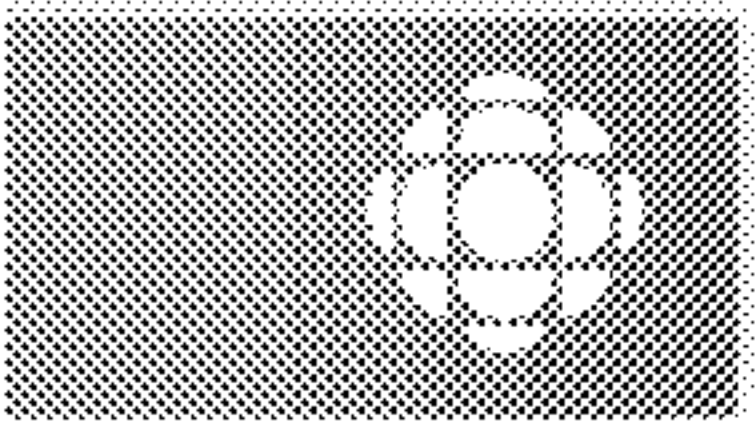
Please see the last 2 pages for important information. Thank you for booking with HRG North America.
Veuillez consulter les deux dernières pages car elles contiennent d'importants renseignements. Merci de confier vos réservations à HRG Amérique du Nord
GST REGISTRATION NO R132445065 QST REGISTRATION NO TVQ M1015657428
NO D'INSCRIPTION TP5, R132445065 - NO D'INSCRIPTION TVQ M1015657428



CBC/RADIO-CANADA DEEMED REFUSAL RATE

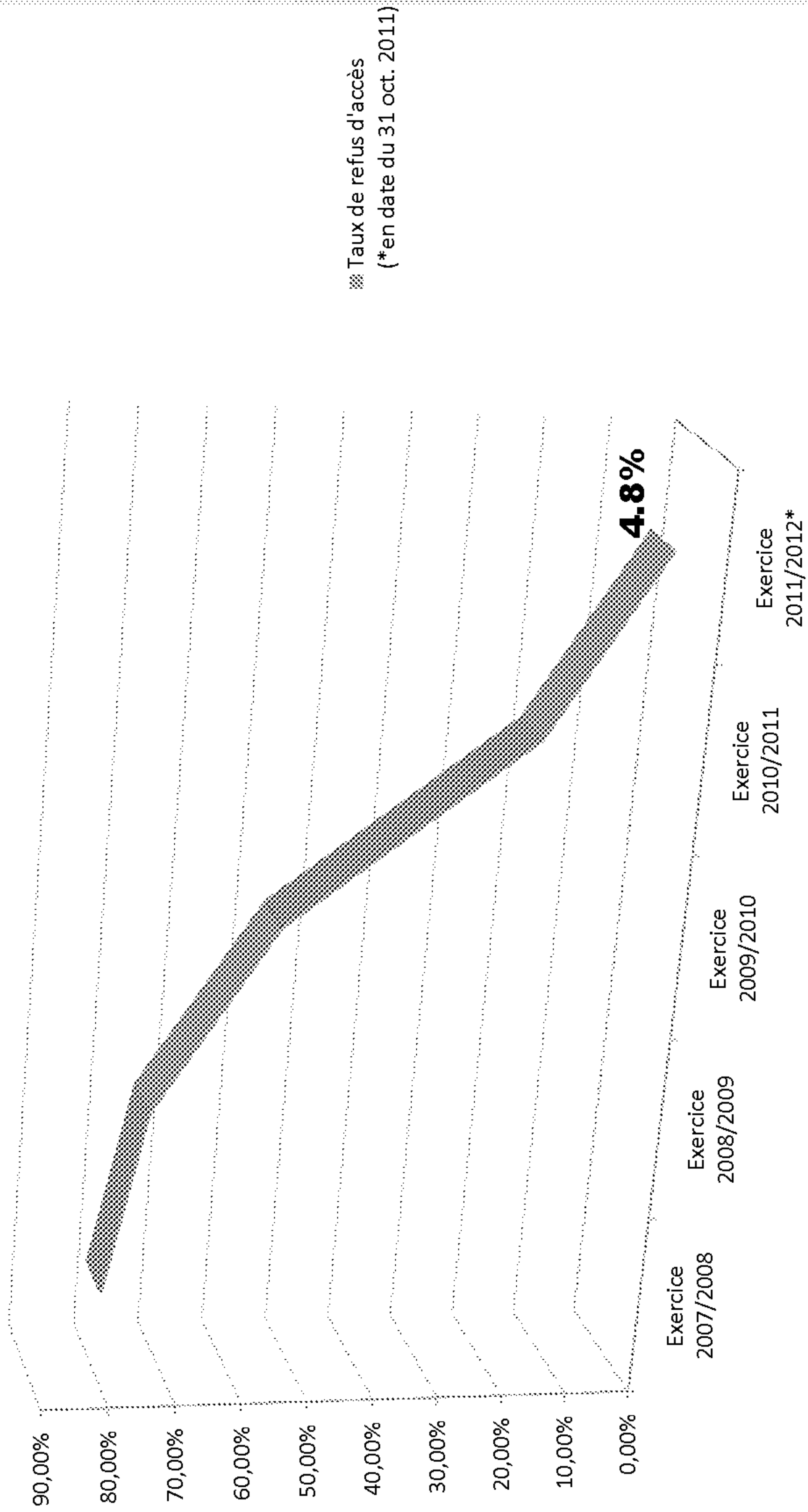


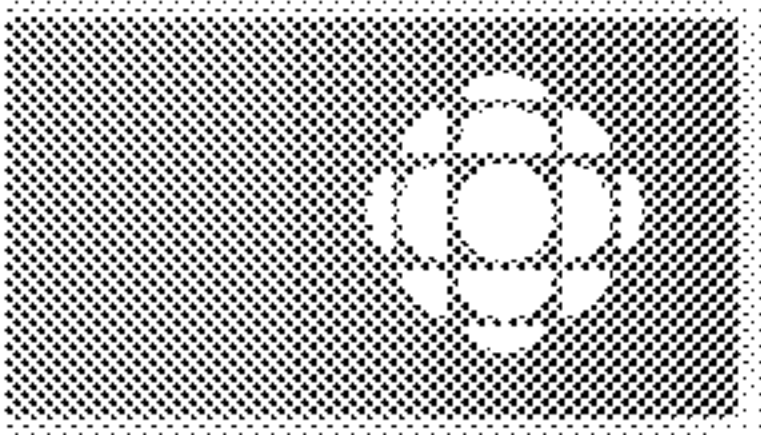
※ Deemed Refusal Rate
(* as of October 31, 2011)



CBC/RADIO-CANADA

TAUX DE REFUS D'ACCÈS



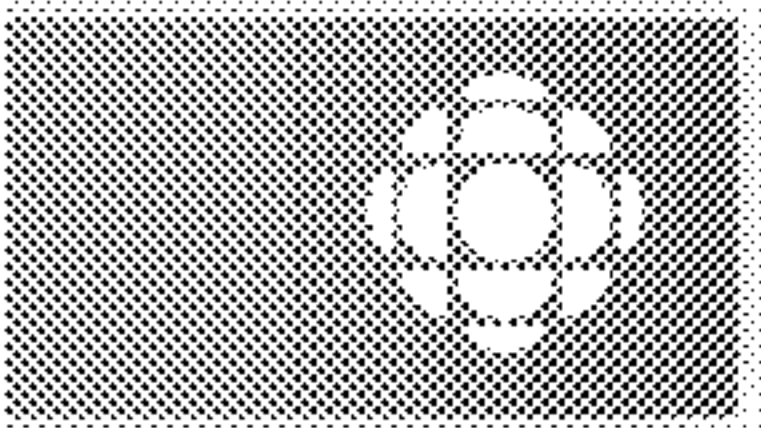


CBC/RADIO-CANADA

ACCESS TO INFORMATION PERFORMANCE

AS OF NOVEMBER 22, 2011

- » Released 84,100 pages of information
- » Made over 27,000 pages of information available to the public
- » Responded to 1,449 out of 1,477 requests received
- » Average response time 35 days



CBC/RADIO-CANADA

RENDEMENT EN MATIÈRE D'ACCÈS À L'INFORMATION
EN DATE DU 22 NOVEMBRE, 2011

- » Publié 84 100 pages d'information
- » Rendu plus de 27 000 pages d'information
accessibles au public
- » Répondu à 1 449 des 1 477 demandes reçues
- » Temps de réponse moyen de 35 jours

CORRECTING THE RECORD

CBC/Radio-Canada would like to take this opportunity to provide information to correct some of the testimony that has been placed on the record.

1. Access to Information (ATI) Requests

- **Gregory Thomas (Federal and Ontario Director – Canadian Taxpayers Federation) - October 18, 2011**

(1015) Gregory Thomas told the Committee that the Canadian Taxpayers Federation had made a “half a dozen” ATI requests with the CBC/Radio-Canada saying:

“I don't believe any of them have been fulfilled” (...) “Well, for example, we sent them the roster of executive members of the Friends of Canadian Broadcasting and asked CBC if any of those people were on the CBC's payroll or had received public contracts, or if they were in any way beholden to the CBC. And they refused to answer. We appealed to the Information Commissioner. The Information Commissioner ordered them to answer and they still refused”.

Below for your information are the six requests Mr. Thomas referred to and the Corporation's responses:

ATI Requests made by the Canadian Taxpayers Federation from 2009-2011	Actions by CBC/Radio-Canada
<p>A-2009-00214: <i>Provide all documents, briefings, emails and communication (internal and external) that mention or involve the Canadian Taxpayers Federation.</i></p> <p>Clarification obtained by telephone on February 19, 2010: The requester wishes to obtain specific communications that concern if the CBC/Radio-Canada should give the Canadian Taxpayers Federation media coverage. Also, the requester wishes to obtain any internal materials or discussions such as, but not limited to emails and briefing notes that involve the Canadian Taxpayers Federation, other than information that has been rendered public.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • We provided the requester with 6 pages of documents where we only removed personal information of people other than the requester on March 31, 2010. • To obtain these pages we tasked 6 sectors of the corporation to look for documents that could respond to his request (including Corporate Communications, English and French Services and President's office). • There was a search fee of \$24.50 which he paid. • No complaint was filed by the requester.
<p>A-2010-00098: <i>Documents summarizing the total cost of the 3D glasses to be used for the Canadian Broadcasting Corporation (CBC) documentary, "Queen Elizabeth in 3D" on September 20, 2010 including a breakdown of distribution, marketing and production costs. Documents should include the per-unit cost of the 3D glasses. Additionally, documents should include CBC estimates of the number of households that will use the 3D glasses.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • This was excluded under 68.1 (programming). • Nothing disclosed to the requester on August 23, 2010. • Complaint on hold at the Office of the Information Commissioner (OIC) for 68.1.

CORRECTING THE RECORD

<p>A-2010-00221: <i>Provide from 1985 to present, amounts paid to the Friends of the CBC and the following individuals: Anne-Marie Dekker, Patrick Flanagan, Michael Garvey, Mark Goldman, Aritha van Herk, Stephen Kimber, Mary, Pat MacKinnon, Maggie Siggins and R.H. Thomson.</i></p> <p>Clarification Oct. 04/10: <i>All remuneration given to the organization Friends of Canadian Broadcasting and any individuals working with it, regardless of the reasons they were paid."</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • The request was abandoned by the requester after he did not pay a \$255 fee estimate. Before we sent him a fee estimate we tried to clarify the request with him in order to try and reduce the fees. As this did not result in a lower than 5 hours search, the requester resumed his original request without agreeing to reduce the scope. • Complaint filed at OIC alleging unreasonable fees. • The OIC concluded that the complaint was not well founded and that CBC/Radio-Canada had appropriately calculated the fees.
<p>A-2010-00236: <i>Provide evidence of all grants, contributions, loans or any form of financial assistance given in support of films, documentaries, etcetera dealing with Quebec Nordiques.</i></p> <p>Clarification made by the requester by telephone on November 23, 2010: The requester wishes to receive information regarding the past 10 years.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • The file was resolved as unable to process and would be 68.1 if there were documents. • The requester was contacted twice to attempt to provide him with the information he had claimed he heard in a CBC radio station. An email was sent to him after research had been done by the analyst to provide him with the web link that showed the program he had heard was in fact being done by Telequebec. • The requester proceeded with his request regardless. • Complaint received for refusal of information, currently under investigation.
<p>A-2010-00239: <i>For each of the last ten fiscal years please provide the numbers of employees whose total compensation before tax was in each of the following categories: 0-29999,30001-39999,40000-49999,50000-59999,60000-69999,70000-79999,80000-89999,90000-99999,100000-119999,120000-139999,140000-159000,160000-179999,180000-199999,200000-219000,220,000-249,000,250,000-299,000,300000-349999,350000-399000,400000-499000,500000-749999,750000-999999,1000000 and above.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • We informed the requester that there were no records that answered to his request. In that same letter, we provided two web links with information regarding the reports that CBC/Radio-Canada files with the federal government under the <i>Employment Equity Act</i>, where information almost equal to that which he was looking for is available for the public. • No complaint was filed by the requester.
<p>A-2011-00076: <i>Provide the full name, phone number and mailing address for the Minister of Heritage and the President and CEO of the CBC.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • The answer was provided to the requester on September 30, 2011. All the information was disclosed and in an effort to assist the requester, we also provided the link for the information on the Minister of Heritage and a printed copy of the web page. • No complaint was filed by the requester.

CORRECTING THE RECORD

- **Col Michel Drapeau (MDLO) - October 20, 2011**

When asked how many ATI request he had filed with CBC/Radio-Canada, Col Drapeau told the Committee:

(0900) “How many have I filed? I couldn't tell you the exact number. (...) To CBC over the past year—50, 60, 70, 80”.

(0915) “We've filed a number. It's probably in that range. I wouldn't swear to the 800.”

When asked how many of those 800 requests did he filed in one time with CBC/Radio-Canada, Col Drapeau answered:

“Eight, nine” (...) “It may be more then that, yes”.

Since September 1, 2007, Col Drapeau’s office has submitted 914 ATI requests to CBC/Radio-Canada. Of those requests, 491 were filed during the first six months that the Corporation became subject to the *Access to Information Act*. Since 2007, CBC-Radio-Canada has received a total of 1,477 ATI requests.

Batches of over 12 requests sent by Col Drapeau’s office since 2007				
2007	2008	2009	2010	2011
September 4: 20	August 12: 22	May 20: 21	August 13: 27	January 20: 13
September 5: 19	January 8: 27		August 18: 12	July 21: 13
September 6: 55			August 24: 44	
September 7: 14			September 7: 72	
September 12: 17				
September 13: 20				
September 17: 26				
September 19: 38				
September 21: 16				
September 24: 20				
September 26: 35				
October 1: 35				

Many of Col Drapeau’s requests are detailed and lengthy. During his testimony, Col Drapeau referred to a request his office had submitted concerning CBC/Radio-Canada's Vision project.

- Col Drapeau’s office made 58 out of the 61 requests CBC/Radio-Canada received with respect to the Vision project.
- Section 68.1 was only applied to two of the requests made by Col Drapeau and for those two requests, CBC/Radio-Canada released the majority of the 70 pages.
- In general, ATI requests made on this subject fell within two categories: those that ask for the audits made by third parties (Deloitte & Touche) and those that ask for advice and direction issued by CBC Senior Executives on the management of project, which included its costs.
- Documents released withheld confidential information including the value of the Vision project to the business interests of Corporation and to the supplier.

CORRECTING THE RECORD

- Sections 18(a), (b) and 20(1)(b) of the Act have all been consistently used in various combinations on these files.
- **Ian Morrison (Spokesperson – Friends of Canadian Broadcasting) - October 27, 2011**

(0849) Mr. Morrison told the Committee:

“In November 2009, Friends submitted a series of questions to the CBC under the Access to Information Act. These included a request for all correspondence among the CBC's senior management mentioning *Friends of Canadian Broadcasting* or *Ian Morrison*, and the dollar value of all contracts in recent years between the CBC and a United States company known as Frank R. Magid Associates.

Eleven weeks later we received a response refusing to disclose the financial information, claiming exemption under section 68.1. After six months and the transfer of a few hundred dollars in payments, in response to our other request—that's the Friends and the Ian Morrison part—we received a series of blanked out files containing almost no useful information.”

Correction

- The set of requests regarding correspondence between CBC/Radio-Canada and Friends of Canadian Broadcasting or Ian Morrison was received by the Corporation on November 5, 2011, and were submitted by a third party who did not identify himself as having any connection with either Mr. Morrison or with Friends of Canadian Broadcasting.
- Under Section 19(1) there is a mandatory exemption for personal information regarding people that are not employees of CBC/Radio-Canada.
- Thus, some of the documents were withheld, including letters and emails sent to and from Mr. Morrison, as it referred to an individual other than the requester. (Had the Corporation known the requester was asking for the information on behalf of Mr. Morrison, it would have released the information.)
- As for the requests regarding Frank R. Magid Associates, section 68.1 was applied as the contracts were related to programming activities.

2. On CBC/Radio-Canada's Guidelines for 68.1 & Overall ATI Improvement

Suzanne Legault (Information Commissioner) - October 25, 2011

(0852) Ms. Legault told the Committee:

“I'm also very concerned with the guidelines for the interpretation of section 68.1 recently published by the CBC. The guidelines state that an access to information request may be refused on its face by the person with the delegated authority if this person concludes that the requested information is excluded from the application of the act by virtue of section 68.1 on the sole basis of the wording of the actual access to information request”. (...)

CORRECTING THE RECORD

That said, my office has not yet had the opportunity to discuss the guidelines with CBC officials. I plan to do so shortly. Actually, it was while preparing my presentation for the Committee that I learned about those guidelines, which are obviously a major source of concern for me.”

Correction

- The Commissioner has known about how CBC/Radio-Canada proceeds with the application of section 68.1 since October 15, 2009 when an affidavit was filed to the Federal Court of Canada in which the treatment process of ATI was fully described.

3. On CBC/Radio-Canada’s governance

Mr. Morrison told the Committee on October 27, 2011 (0920):

“President Lacroix recently dismissed, or constructively dismissed SRC’s Ombudsman. President Lacroix has a lot of power and without the accountability”.

Correction

- Ms. Miville-Dechéne, Société Radio-Canada’s past-Ombudsman, was not dismissed nor constructively dismissed.
- On August 3, 2011, Ms. Julie Miville-Dechéne accepted an appointment by the Quebec Government as President of the Conseil du statut de la femme du Québec.

RECTIFIER LES FAITS

CBC/Radio-Canada aimerait profiter de cette occasion pour rectifier les faits concernant certains des témoignages qui ont été inscrits dans le procès-verbal.

1. Demandes d'accès à l'information

- **Gregory Thomas (directeur fédéral et de l'Ontario – Fédération canadienne des contribuables) – Le 18 octobre 2011**

(1015) Gregory Thomas a déclaré au comité que la Fédération canadienne des contribuables avait fait « une demi-douzaine » de demandes d'accès à l'information auprès de CBC/Radio-Canada, mentionnant que :

« Nous n'avons obtenu aucune réponse » (...) « À titre d'exemple, nous avons fait parvenir à la CBC/Radio-Canada la liste des dirigeants de Friends of Canadian Broadcasting, puis nous lui avons demandé si l'un ou plusieurs d'entre eux travaillaient pour elle, avaient reçu des contrats publics, ou lui étaient redevables d'une certaine façon, mais elle a refusé de nous répondre. Nous avons alors fait appel à la commissaire à l'information, qui lui a donné l'ordre de divulguer l'information, mais elle a refusé de nouveau ».

Vous trouverez ci-dessous, à titre informatif, les six demandes dont parle M. Thomas ainsi que les réponses de la Société :

Demandes d'accès à l'information faites par la Fédération canadienne des contribuables de 2009 à 2011	Mesures prises par CBC/Radio-Canada
<p>A-2009-00214 : Fournir tous les documents, dossiers de synthèse, courriels et communications (internes et externes) qui font mention de la Fédération canadienne des contribuables ou qui la concernent.</p> <p>Clarification obtenue par téléphone le 19 février 2010 : Le demandeur souhaite obtenir des communications dans lesquelles CBC/Radio-Canada se demanderait s'il faut offrir ou non une couverture médiatique à la Fédération canadienne des contribuables. De plus, le demandeur souhaite obtenir des documents internes comme les suivants, sans toutefois s'y limiter : courriels et notes préparatoires qui concernent la Fédération canadienne des contribuables et qui n'ont jamais été rendus publics.</p>	<ul style="list-style-type: none">• Nous avons fourni au demandeur six pages de documents où nous n'avons qu'enlevé les renseignements personnels de personnes autres que le demandeur le 31 mars 2010.• Pour obtenir ces pages, nous avons demandé à six secteurs de la Société de chercher des documents pouvant correspondre à cette demande (notamment les Communications institutionnelles, les Services anglais et français et le cabinet du président-directeur général).• Il y a eu des frais de recherche de 24,50 \$ qui ont été payés par le demandeur.• Aucune plainte n'a été déposée par le demandeur.

RECTIFIER LES FAITS

<p>A-2010-00098 : <i>Les documents faisant état du coût total associé aux lunettes 3D qui seront utilisées pour le documentaire « Queen Elizabeth in 3D » de la Canadian Broadcasting Corporation (CBC) le 20 septembre 2010, y compris une ventilation des frais de distribution, de marketing et de production. Les documents devraient inclure le coût unitaire des lunettes 3D. De plus, ils devraient contenir les estimations de la CBC concernant le nombre de ménages qui utiliseront ces lunettes 3D.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Cette demande a été exclue en vertu de l'article 68.1 (programmation). • Rien n'a été divulgué au demandeur le 23 août 2010. • Plainte en suspens au Commissariat à l'information du Canada (CIC) pour l'article 68.1.
<p>A-2010-00221 : <i>Fournir la liste des montants qui ont été versés de 1985 à aujourd'hui à l'organisation Friends of the CBC de même qu'aux personnes suivantes : Anne-Marie Dekker, Patrick Flanagan, Michael Garvey, Mark Goldman, Aritha van Herk, Stephen Kimber, Mary, Pat MacKinnon, Maggie Siggins et R.H. Thomson.</i></p> <p>Clarification le 4 octobre 2010 : <i>Toutes les sommes versées à l'organisation Friends of Canadian Broadcasting et à toutes les personnes qui travaillent avec elle, peu importe le motif de ces paiements.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • La demande a été abandonnée par le demandeur après que ce dernier a refusé de payer une estimation de coût de 255 \$. Avant de lui faire parvenir l'estimation de coût, nous avons essayé de clarifier cette demande auprès du demandeur en vue d'essayer de réduire les frais. Comme cela ne s'est pas traduit par une recherche de moins de cinq heures, le demandeur a renouvelé sa demande originale sans accepter d'en restreindre la portée. • La plainte a été soumise au CIC sous prétexte de frais déraisonnables. • Le CIC a conclu que la plainte n'était pas bien fondée et que CBC/Radio-Canada avait correctement calculé les frais.
<p>A-2010-00236 : <i>Fournir une preuve des subventions, contributions, prêts et autres formes de soutien financier accordés pour produire des films, des documentaires et autres émissions pourtant sur les Nordiques de Québec.</i></p> <p>Clarification obtenue auprès du demandeur par téléphone le 23 novembre 2010 : <i>Le demandeur souhaite recevoir cette information pour les dix dernières années.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Nous avons déterminé que cette demande était impossible à traiter et que si de tels documents existaient ils seraient exclus en vertu de l'article 68.1. • Nous avons communiqué deux fois avec le demandeur afin de tenter de lui fournir l'information qu'il déclarait avoir entendue à une station de radio de CBC. Après des recherches faites par un analyste, nous avons fait parvenir au demandeur un courriel contenant le lien Web prouvant que l'émission en question avait en fait été produite par Télé-Québec. • Le demandeur est quand même allé de l'avant avec sa demande. • La plainte reçue pour refus d'information fait actuellement l'objet d'une enquête.

RECTIFIER LES FAITS

<p>A-2010-00239 : Pour chacun des dix derniers exercices financiers, veuillez indiquer le nombre d'employés dont la rémunération globale avant impôts se situait dans chacune des catégories suivantes : 0-29999, 30000-39999, 40000-49999, 50000-59999, 60000-69999, 70000-79999, 80000-89999, 90000-99999, 100000-119999, 120000-139999, 140000-159000, 160000-179999, 180000-199999, 200000-219000, 220000-249000, 250000-299000, 300000-349999, 350000-399000, 400000-499000, 500000-749999, 750000-999999, 1000000 et plus.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Nous avons informé le demandeur qu'aucun registre ne permettait de répondre à sa demande. Dans cette même lettre, nous lui avons fourni deux liens Web vers l'information concernant les rapports soumis par CBC/Radio-Canada au gouvernement fédéral en vertu de la <i>Loi sur l'équité en matière d'emploi</i>. Ces données sont mises à la disposition du public et ressemblent beaucoup à ce que recherchait le demandeur. • Aucune plainte n'a été déposée par le demandeur.
<p>A-2011-00076 : Fournir le nom complet, le numéro de téléphone et l'adresse de courriel du ministre du Patrimoine canadien et du président-directeur général de CBC/Radio-Canada.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • La réponse a été fournie au demandeur le 30 septembre 2011. Nous avons divulgué toute cette information et, pour aider le demandeur, nous lui avons aussi fourni le lien vers l'information sur le ministre du Patrimoine canadien de même qu'un imprimé de la page Web. • Aucune plainte n'a été déposée par le demandeur.

- **Colonel (à la retraite) Michel Drapeau (Le cabinet juridique Michel Drapeau) – Le 20 octobre 2011**

Lorsqu'on lui a demandé combien de demandes d'accès à l'information il a présentées auprès de CBC/Radio-Canada, Col Drapeau a déclaré au comité :

(0900) « Combien de demandes j'ai présentées? Je ne pourrais vous donner le nombre exact. (...) Je dirais qu'à la SRC, nous en avons déposé entre 50 et 80 au cours de la dernière année ».

(0915) À la question « Est-il vrai que vous avez envoyé plus de 800 demandes à la CBC/Radio-Canada depuis 2007? » Col Drapeau a répondu : « Nous lui en avons fait parvenir un grand nombre. Vous avez probablement raison, mais je ne mettrais pas ma main au feu ».

Lorsqu'on lui a demandé combien de demandes parmi ces 800 il avait déposées d'un seul coup auprès de CBC/Radio-Canada, Col Drapeau a répondu : « Peut-être huit ou neuf (pas plus) ».

Depuis le 1^{er} septembre 2007, le cabinet de M. Drapeau a déposé 914 demandes d'accès à l'information auprès de CBC/Radio-Canada. Parmi toutes ces demandes, 491 ont été présentées au cours des six premiers mois où la Société a été assujettie à la *Loi sur l'accès à l'information*. Depuis 2007, CBC-Radio-Canada a reçu un total de 1 477 demandes d'accès à l'information.

RECTIFIER LES FAITS

Lots de plus de 12 demandes présentées par le cabinet de M. Drapeau depuis 2007				
2007	2008	2009	2010	2011
4 septembre : 20	12 août : 22	20 mai : 21	13 août : 27	20 janvier : 13
5 septembre : 19	8 janvier : 27		18 août : 12	21 juillet : 13
6 septembre : 55			24 août : 44	
7 septembre : 14			7 septembre : 72	
12 septembre : 17				
13 septembre : 20				
17 septembre : 26				
19 septembre : 38				
21 septembre : 16				
24 septembre : 20				
26 septembre : 35				
1 ^{er} octobre : 35				

Un grand nombre des demandes faites par Col Drapeau sont longues et détaillées. Pendant son témoignage, Col Drapeau a fait une référence à une demande que son bureau avait soumise à CBC/Radio-Canada par rapport au projet Vision.

- Le bureau du Col Drapeau a fait 58 des 61 demandes que CBC/Radio-Canada a reçues relatives au projet Vision.
- L'article 68.1 avait été appliqué uniquement sur deux des demandes faites par le Col Drapeau et pour ces deux demandes, CBC/Radio-Canada lui a fait parvenir la majorité des 70 pages.
- En général, les demandes d'accès à l'information faites à ce sujet relèvent de deux catégories : celles qui requièrent des vérifications faites par une tierce partie (Deloitte et Touche) et celles qui requièrent des conseils et directives émises par les cadres supérieurs de CBC/Radio-Canada sur la gestion du projet qui inclut les coûts liés au projet.
- Les documents ont été rendus publics mais les informations confidentielles, y compris la valeur du projet Vision pour les intérêts commerciaux de la Société et pour le fournisseur, ont été caviardées.
- Pour ces demandes, les articles 18 (a), (b) et 20 (1)(b) de la Loi ont été utilisés dans divers combinaisons.
- **Ian Morrison (porte-parole – Friends of Canadian Broadcasting) – Le 27 octobre 2011**

(0849) M. Morrison a déclaré au comité :

« J'aimerais vous faire part de quelques situations que nous avons vécues relativement à l'accès à l'information et à la SRC. En novembre 2009, notre organisation a présenté une série de questions à la SRC en vertu de la Loi sur l'accès à l'information. Nous avons entre autres demandé à voir toute correspondance entre les membres de la haute direction de la SRC dans laquelle étaient mentionnés les mots « Friends of Canadian Broadcasting » ou « Ian Morrison ». Nous avons aussi demandé à voir la valeur monétaire de tous les contrats conclus ces dernières années entre la SRC et Frank R. Magid Associates, entreprise américaine.

RECTIFIER LES FAITS

Onze semaines plus tard, la SRC nous a informés de son refus de divulguer les renseignements de nature financière, invoquant l'exception prévue à l'article 68.1. Après avoir attendu six mois et déboursé quelques centaines de dollars, nous avons reçu, en réponse à notre autre demande — celle qui portait sur les mots « Friends of Canadian Broadcasting » et « Ian Morrison » —, une série de documents contenant très peu d'information utile et dont certaines parties avaient été caviardées ».

Correction

- L'ensemble des demandes portant sur la correspondance entre CBC/Radio-Canada et Friends of Canadian Broadcasting ou Ian Morrison a été reçu par la Société le 5 novembre 2011 et avait été soumis par une tierce partie qui ne s'était pas identifié comme ayant des liens avec M. Morrison ou avec Friends of Canadian Broadcasting.
- En vertu de l'article 19(1), il existe une exemption obligatoire concernant les renseignements personnels portant sur des personnes qui ne sont pas des employés de CBC/Radio-Canada.
- C'est pour cette raison que certains documents ont été retenus, y compris les lettres et les courriels destinés à M. Morrison ou provenant de lui, puisqu'ils concernaient une personne autre que le demandeur. (Si la Société avait su que le requérant demandait cette information pour le compte de M. Morrison, elle lui aurait transmis cette information.)
- En ce qui concerne les demandes portant sur Frank R. Magid Associates, l'article 68.1 a été invoqué puisque les contrats portaient sur des activités de programmation.

2. En ce qui a trait aux lignes directrices de CBC/Radio-Canada portant sur l'article 68.1 et sur l'amélioration globale de l'accès à l'information

Madame Suzanne Legault (commissaire à l'information du Canada) – Le 25 octobre 2011

(0852) M^{me} Legault a déclaré au comité :

« Je suis aussi très préoccupée par les lignes directrices pour l'interprétation de l'article 68.1, que la SRC a publiées récemment. Les lignes directrices précisent qu'une demande d'accès peut être d'emblée refusée par la personne qui détient le pouvoir délégué, si cette personne conclut, à la seule lecture de la demande d'accès à l'information, qu'un renseignement est manifestement exclu de l'application de la loi en vertu de l'article 68.1. À mon avis, les personnes qui ont le pouvoir délégué de décider si l'information est ou n'est pas couverte par l'exclusion prévue à l'article 68.1 doivent examiner personnellement les documents pertinents pour prendre une décision valide selon la loi, y compris sur les prélèvements à faire, s'il y a lieu, pour maximiser la communication. (...)

RECTIFIER LES FAITS

Cela étant dit, le commissariat n'a pas encore eu l'occasion de discuter de ces lignes directrices avec les responsables de la SRC. Je compte le faire sous peu. En fait, c'est en préparant ma présentation destinée au comité que j'ai pris connaissance de ces lignes directrices, qui me causent évidemment de sérieuses inquiétudes. Nous ferons également un suivi de la performance de la SRC au cours du prochain exercice, dans le cadre de nos fiches de rendement ».

Correction

- La commissaire a pris connaissance de la façon dont CBC/Radio-Canada procédait avec l'application de l'article 68.1 depuis le 15 octobre 2009, lorsqu'un affidavit décrivant en détail le processus de traitement des demandes d'accès à l'information a été déposé à la Cour fédérale du Canada.

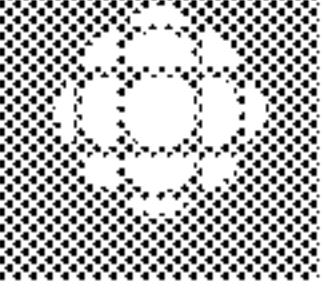
3. En ce qui a trait à la gouvernance de CBC/Radio-Canada

M. Morrison a déclaré au comité le 27 octobre 2011

(0920) « Le président Lacroix a récemment congédié — du moins de façon déguisée — l'ombudsman de la SRC. Le président Lacroix a beaucoup de pouvoirs, sans la responsabilité dont ils s'assortissent. »

Correction

- Madame Julie Miville-Dechéne, l'ancienne ombudsman de la Société Radio-Canada n'a pas été congédiée ni même congédiée de façon déguisée.
- Madame Julie Miville-Dechéve a été nommée présidente du Conseil du statut de la femme du Québec par le gouvernement du Québec le 3 août, 2011



SUPPORTING INFORMATION TO CBC/RADIO-CANADA'S FACT SHEET

- ✧ *On October 19, 2011, CBC/Radio-Canada published a one page fact sheet: "What Quebecor won't tell you about its attacks on the public broadcaster".*
- ✧ *On October 20, 2011, Quebecor Media Inc.'s President and CEO, Pierre-Karl Péladeau told the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics that the fact sheet was "defamatory and dangerous" and that he was "astonished by the abuse that it (CBC) has been running on false and malicious information"¹, particularly the statement that "Quebecor has received more than half a billion dollars in direct and indirect subsidies and benefits from Canadian taxpayers over the past three years".*
- ✧ *Below is additional information in support of that fact.*

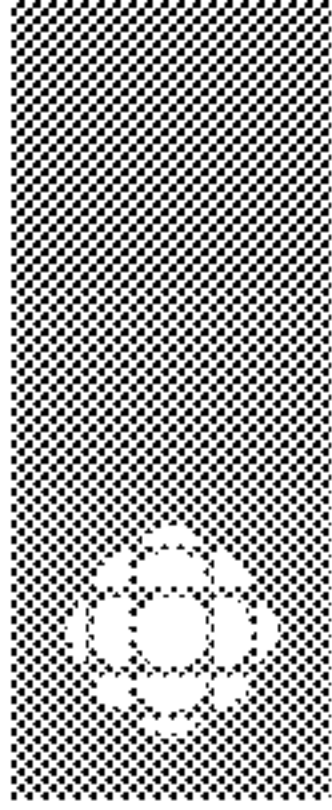
1. Mobile Spectrum Auction : \$333 Million in Public Benefit to Quebecor

- ✧ In its brief submitted to the Industry Canada on May 25, 2001, Quebecor supported auction rules that restricted the competition in the auction for mobile spectrum by encouraging the government to "take measures to prevent the three large, current providers of wireless services from snapping up all the frequencies that will be put up for auction in the coming months".²
 - "The three main Canadian telecommunications companies have absolutely no need for more mobile frequencies," said Luc Lavoie, Executive Vice-President of Quebecor Inc. "Their stranglehold on the Canadian market already has dramatic consequences and consumers and the national economy are paying the price. This is precisely why part of the spectrum that will be put up for auction should be reserved for new companies. This condition is essential for true wireless competition to emerge in Canada."³
 - As a result, in 2008, Bell, Telus and Rogers were prohibited from bidding on half of the available AWS spectrum.

¹ PÉLADEAU, Pierre-Karl, President and CEO Quebecor Media Inc., Appearance in front of at the ETHI Committee on October 20, 2011.

² "Auction for Advanced-Wireless Frequencies - Consumers Benefit from Competition Without More Frequencies for Incumbents", Quebecor Press Release, June 27, 2007

³ Idem.



- ✧ In 2008, Quebecor bought \$540 million in set-aside (restricted) spectrum.
 - The spectrum auctioned to existing players sold at, on average, a 61% premium to spectrum that was restricted for new entrants.
 - Quebecor thus paid \$333 million less in spectrum costs than it would have had to pay had it been bidding in a free market.⁴
 - That is \$333 million in forgone federal revenue that could have benefited Canadians. Instead, it acted as a public subsidy to Quebecor. Rogers Wireless CEO, Rob Bruce, said in 2007 that: *«there should be no reason for Canadian taxpayers to subsidize new entrants especially when dealing with well-capitalized company like Quebecor»⁵ ».*

2. Canada Media Fund: \$61 Million in Support to TVA

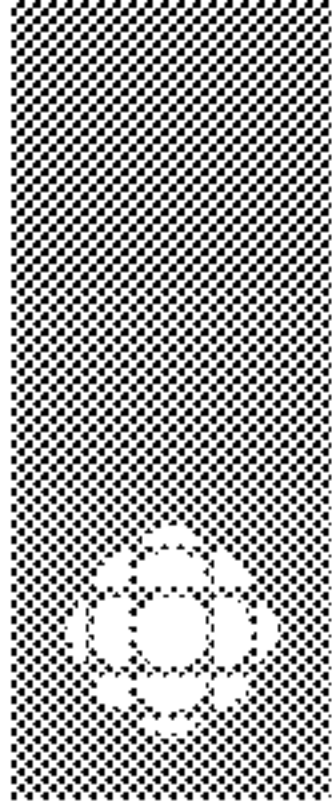
- ✧ Over the past three years, Quebecor's subsidiary TVA has received \$61 million in support from the Canada Media Fund (CMF) programs.⁶
- ✧ The CMF contributions made by cable and satellite companies have ALWAYS been money paid by their customers:
 - Under the Cable Television Regulations 1986, the CRTC allowed cable companies to increase the cable rate they charged to customers in order to pay for capital improvements. However, they were required to lower those rates once the improvements were completed.
 - In 1993, the CRTC agreed to the industry's proposal to suspend the reductions provided that companies contributed 50% of the required reduction to a Cable Production Fund (forerunner of the Canadian Television Fund and the CMF). In addition, the companies were then allowed to keep the remaining 50%.
 - Here's an excerpt from the *Report of the CRTC Task Force on the Canadian Television Fund* following the December 2006 unilateral suspension of payments by Shaw and Quebecor :

“The CTF began its existence as the Cable Production Fund (CPF) created in 1994 following the CRTC's 1993 Structural Public Hearing. In Public Notice 1993-74, the Commission determined that contributing to the development of Canadian programming was an important Canadian broadcasting policy objective and laid the groundwork for the creation of a fund based upon voluntary contributions by BDUs.

⁴ Estimates based on 2008 Advanced Wireless Services (AWS) auction results (Per MHZ/Per Capita)

⁵ TISON, Marie, « *Sans fils: Rogers et Telus contre Quebecor* », La Presse, 25 mai 2007

⁶ Canada Media Fund's annual reports from fiscal years 2008 to 2010



Building on a proposal by the Canadian Cable Television Association (CCTA), cable BDUs were permitted to voluntarily pay into a fund. The Commission would then suspend the reductions required under the Cable Television Regulations, 1986 for licensees who contributed 50% of the amount by which the basic monthly fee would otherwise have been reduced. BDUs that contributed to the fund were permitted to keep the remaining 50%.”⁷

3. Local Program Improvement Fund : \$14 Million⁸ in Direct Support to Quebecor

- ✦ During the CRTC hearings on the Local Program Improvement Fund (LPIF) in 2008, cable and satellites companies (Bell, Eastlink, Bell Aliant, Cogeco, Rogers and Telus) made it clear that they would pass on any required contribution to the Fund to their customers :<http://www.stophetvtax.ca/>
- ✦ Videotron, a subsidiary of Quebecor, charges their LPIF contribution to their customers as a line item on their bills:

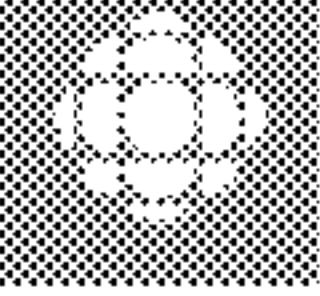
"Despite the vigorous opposition of Videotron and other cable-distribution companies, all customers are now required to pay the LPIF 1.5% of the aggregate revenues collected for all cable-distribution services as of September 1, 2009. Therefore, to reflect this new CRTC requirement, Videotron has adjusted the bills of its television-service customers.”⁹

- ✦ In his testimony on October 20, 2011, the Chairman of the CRTC confirmed in the appendix A (4) submitted to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics that Quebecor has received \$6 million from the LPIF in 2009-2010.

⁷ [Http://www.crtc.gc.ca/eng/publications/reports/ctf2007.pdf](http://www.crtc.gc.ca/eng/publications/reports/ctf2007.pdf) page 6.

⁸ Estimates 2008-2010, source CRTC

⁹ <http://support.videotron.com/residential/invoice/television/local-programming-improvement-fund-lpif->



RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES AU FEUILLET D'INFORMATION DE CBC/RADIO-CANADA

- ✦ *Le 19 octobre 2011, CBC/Radio-Canada a publié un feuillet d'information intitulé : « Ce que Quebecor ne vous dit pas quand elle attaque le radiodiffuseur public ».*
- ✦ *Le 20 octobre 2011, Pierre-Karl Péladeau, le président et chef de la direction de Quebecor Media Inc., a dit au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique que ce feuillet d'information était « diffamatoire et dangereux », et qu'il « n'avait jamais rien vu d'aussi faux et malicieux¹ », en particulier l'information selon laquelle « Quebecor a reçu plus d'un demi-milliard de dollars des contribuables en subventions et avantages directs et indirects au cours des trois dernières années ».*
- ✦ *Vous trouverez ci-dessous un complément d'information au sujet de cette affirmation.*

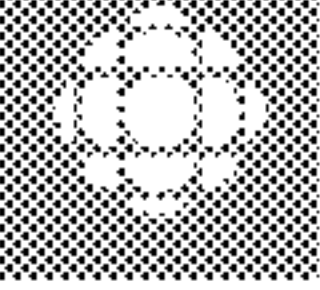
1. Vente aux enchères du spectre des services mobiles : Quebecor a reçu 333 millions de dollars en avantages publics

- ✦ Dans son mémoire déposé à Industrie Canada le 25 mai 2001, Quebecor était en faveur de règles de mise aux enchères qui limiteraient la concurrence pour le spectre des services mobiles, et encourageait le gouvernement à « prendre les mesures nécessaires pour empêcher les trois grands fournisseurs actuels de services sans fil de faire main basse sur la totalité des fréquences qui seront mises aux enchères au cours des prochains mois² ».
 - « Les trois principaux télécommunicateurs canadiens n'ont aucunement besoin d'un plus grand nombre de fréquences mobiles. Déjà, leur mainmise sur le marché canadien a des conséquences dramatiques et ce sont les consommateurs du pays et l'économie du pays qui en paient le prix. C'est précisément pour ces raisons qu'une partie du spectre qui sera mis aux enchères doit être réservé à de nouvelles entreprises. C'est seulement à cette condition qu'une véritable concurrence pourra émerger dans les services sans fil au Canada, a déclaré le vice-président exécutif de Quebecor Inc., M. Luc Lavoie³ ».

¹ Pierre-Karl PÉLADEAU, président et chef de la direction de Quebecor Media Inc., comparution devant le Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique le 20 octobre 2011.

² « Mise aux enchères de fréquences pour les services sans fil évolués – Pour que les consommateurs bénéficient de plus de concurrence, les titulaires actuels n'ont pas besoin de plus de fréquences », communiqué de presse publié le 27 juin 2007 par Quebecor.

³ Idem.



- Conséquence : en 2008, Bell, Telus et Rogers se sont vu refuser le droit de faire des offres sur la moitié du spectre des services sans fil évolués (SSFE).
- ✧ En 2008, Quebecor a acheté pour 540 millions de dollars de spectre réservé (restreint).
 - Les blocs de spectre mis aux enchères pour les joueurs déjà sur le marché se sont vendus en moyenne 61 % plus cher que les blocs de spectre réservés aux nouveaux venus.
 - Quebecor a donc payé 333 millions de dollars de moins que ce qu'elle aurait dû payer si elle avait été soumise à la libre concurrence⁴.
 - Cela représente pour le gouvernement fédéral 333 millions de dollars de revenus perdus dont auraient pu bénéficier les Canadiens. Ce montant a plutôt été versé sous forme de subventions publiques à Quebecor. Rob Bruce, président de Rogers Communication sans fil a déclaré en 2007 qu'« *il n'y a pas de raison que les contribuables canadiens subventionnent les entrants, surtout lorsqu'il s'agit d'entreprises très bien capitalisées comme Quebecor*⁵ ».

2. Fonds des médias du Canada : 61 millions de dollars pour aider TVA

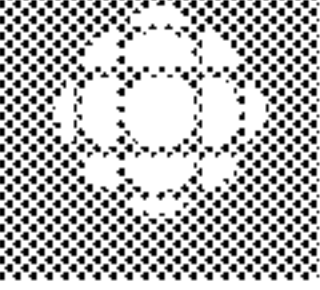
- ✧ Au cours des trois dernières années, TVA, filiale de Quebecor, a reçu 61 millions de dollars d'aide des programmes du Fonds des médias du Canada (FMC)⁶.
- ✧ Les cotisations que versent les entreprises de distribution par câble et par satellite au FMC ont TOUJOURS été payées par leurs clients :
 - En vertu du *Règlement de 1986 sur la télédistribution*, le CRTC a autorisé les câblodistributeurs à augmenter les tarifs imposés à leurs clients pour financer les améliorations aux immobilisations. Ils étaient toutefois tenus de baisser leurs tarifs une fois ces améliorations terminées.
 - En 1993, le CRTC a accepté la proposition présentée par l'industrie de suspendre les réductions exigées, à condition que les entreprises de câblodistribution versent l'équivalent de 50 % du montant de ces réductions à un Fonds de production des câblodistributeurs (l'ancêtre du Fonds canadien de télévision et du FMC). En plus, les entreprises de distribution étaient autorisées à conserver les 50 % restants.
 - Voici un extrait du *Rapport du Groupe de travail du CRTC sur le Fonds canadien de télévision* qui fait suite à la décision prise de manière unilatérale par Shaw et Quebecor de suspendre leurs versements au Fonds en décembre 2006 :

« Créé en 1994 à la suite de l'audience publique du CRTC de 1993, Audience publique portant sur la structure de l'industrie, le FCT s'est tout d'abord appelé le Fonds de production des

⁴ Estimations basées sur les résultats de l'enchère relative aux SSFE en 2008 (par MHz/par personne).

⁵ TISON, Marie, « *Sans fil : Rogers et Telus contre Quebecor* », *La Presse*, 25 mai 2007.

⁶ Rapports annuels du Fonds des médias du Canada de 2008 à 2010.



câblodistributeurs (FPC). Dans l'avis public 1993-74, le CRTC avait établi que la croissance des émissions canadiennes était un objectif primordial de la politique de radiodiffusion et jeté les assises de la création d'un fonds basé sur des contributions volontaires des EDR.

Sur proposition de l'Association canadienne de télévision par câble (ACTC), le CRTC a autorisé les EDR par câble à participer volontairement à la constitution d'un fonds. Le CRTC a alors suspendu les réductions exigibles en vertu du Règlement de 1986 sur la télédistribution pour les titulaires qui versaient l'équivalent de 50 % du montant dont le tarif mensuel de base aurait autrement été réduit. Les EDR qui participaient au fonds pouvaient garder les 50 % restants⁷. »

3. Fonds pour l'amélioration de la programmation locale : 14 millions de dollars⁸ en soutien direct à Quebecor

- ✧ Lors des audiences du CRTC sur le Fonds pour l'amélioration de la programmation locale (FAPL) en 2008, les entreprises de distribution par câble et par satellite (Bell, Eastlink, Bell Aliant, Cogeco, Rogers et Telus) ont indiqué clairement qu'elles feraient payer à leurs clients toute contribution au Fonds : <http://www.stophetvtax.ca/?lang=fr>
- ✧ Vidéotron, la filiale de Quebecor, fait payer à ses clients la contribution qu'elle doit verser au FAPL en ajoutant une ligne distincte à leur facture :

« Malgré la vive opposition de Vidéotron et de celle des autres entreprises de câblodistribution, depuis le 1^{er} septembre 2009, tous les clients doivent payer au FAPL 1,5 % de la somme des revenus perçus pour l'ensemble des services de télédistribution. Face à cette nouvelle exigence du CRTC, Vidéotron a donc dû ajuster la facture de ses clients qui sont abonnés au service de télévision⁹. »

- ✧ Dans son témoignage du 20 octobre 2011, le président du CRTC a confirmé dans l'annexe A (4) soumise au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, que Quebecor a reçu 6 millions de dollars du FAPL en 2009-2010.

⁷ <http://www.crtc.gc.ca/fra/publications/reports/ctf2007.pdf> page 6.

⁸ Estimations pour 2008-2010, selon le CRTC.

⁹ <http://soutien.videotron.com/residentiel/facturation/television/fonds-amelioration-programmation-locale-fapl>

What *Quebecor* won't tell you about its attacks on the public broadcaster

For more than three years, *Quebecor* has been using its newspapers, and more recently, its *SunNews Network* TV license to pursue a campaign against CBC/Radio-Canada. But there are some things *Quebecor* won't tell you:

- ❖ *Quebecor* has received more than **half a billion dollars** in direct and indirect subsidies and benefits from Canadian taxpayers over the past three years, yet it is not accountable to them.¹
- ❖ *Quebecor* uses this public subsidy and its dominant position in protected industries to make record profits yet complains that its TVA television network “competes” against Radio-Canada.
- ❖ *Quebecor* boss Pierre Karl Péladeau has sent over a dozen letters to the Prime Minister and others in government to complain that Radio-Canada does not spend enough money advertising in his newspapers.

Quebecor says we're not accountable. They're wrong.

- ❖ We report to **Parliament** through our Corporate Plan, Annual Report and Committee appearances.
- ❖ We report to the **CRTC** through regulatory filings and license renewals;
- ❖ We report to the **Auditor General of Canada** who reviews our books every year and who conducts a special audit every five to ten years;
- ❖ We report to the **Board of Directors**, which is appointed by government to ensure that the Corporation manages its resources effectively.
- ❖ We report to **Canadians** through the posting on our website of the cost of meals, flights, and hotels. We also post details of audits, Board meetings, quarterly financial reports, and over 27,000 pages of information released under ATI. See for yourself: <http://www.cbc.radio-canada.ca/docs/disclosure/index.shtml>

Quebecor says we shouldn't go to court to protect journalistic sources or program strategies. Why?

- ❖ We, and the Information Commissioner, are trying to clarify the rules which protect “journalistic, programming, and creative activities”. This is the proper thing to do.
- ❖ In fact, government departments and Ministers have gone to court more than 180 times with the Information Commissioner to clarify Access to Information issues.

CBC/Radio-Canada's promise to Canadians

That we will continue to offer the great Canadian programs they love.

That they will see the value of their investment in our programs and services.

That we will remain accountable for the work we do.

We don't expect *Quebecor* to do the same.

We just think you should know what they won't tell you.

¹ http://cbc.radio-canada.ca/media/facts/20111018_e.pdf

Ce que *Quebecor* ne vous dit pas quand elle attaque le radiodiffuseur public

Depuis plus de trois ans, *Quebecor* mène une campagne de dénigrement contre CBC/Radio-Canada par l'intermédiaire de ses journaux et, dernièrement, de sa licence pour le réseau de télévision *SunNews Network*. Mais voici ce que *Quebecor* ne vous dit pas :

- ✧ *Quebecor* a reçu plus d'**un demi-milliard de dollars** des contribuables en subventions et avantages directs et indirects au cours des trois dernières années, et ce, sans rendre de comptes aux Canadiens;¹
- ✧ *Quebecor* utilise ces fonds publics et sa position dominante dans certaines industries protégées pour engranger des profits records et, pourtant, se plaint que Radio-Canada fasse « concurrence » à son réseau de télévision TVA;
- ✧ *Quebecor*, par l'entremise de son patron Pierre Karl Péladeau, a envoyé plus d'une douzaine de lettres au premier ministre et à d'autres membres du gouvernement pour se plaindre que Radio-Canada n'achète pas suffisamment d'espace publicitaire dans ses journaux.

Quebecor déclare que nous ne rendons pas de comptes. C'est faux.

- ✧ Nous rendons des comptes au **Parlement** par l'intermédiaire de notre Plan d'entreprise, de notre Rapport annuel et de nos comparutions devant les comités parlementaires;
- ✧ Nous rendons des comptes au **CRTC** par l'intermédiaire de nos rapports réglementaires et de nos renouvellements de licence;
- ✧ Nous rendons des comptes au **vérificateur général du Canada** qui examine nos livres chaque année et qui effectue un examen spécial tous les cinq à dix ans;
- ✧ Nous rendons des comptes aux membres du **Conseil d'administration** qui sont nommés par le gouvernement pour assurer que la Société gère ses ressources efficacement.
- ✧ Nous rendons des comptes aux **Canadiens** par l'intermédiaire de notre site web où sont affichées nos dépenses pour les repas, les déplacements en avion et l'hébergement dans les hôtels. Nous publions aussi nos rapports de vérifications, les procès-verbaux des réunions du Conseil d'administration, nos rapports financiers trimestriels, ainsi que plus de 27 000 pages d'information communiquées en vertu de la LAI. Constatez-le par vous-mêmes au : <http://www.cbc.radio-canada.ca/documents/divulgation/index.shtml>

Quebecor déclare que nous ne devrions pas avoir recours aux tribunaux pour protéger les sources de nos journalistes et nos stratégies de programmation. Pourquoi?

- ✧ La commissaire à l'information et nous essayons de clarifier les règles qui protègent nos « activités de journalisme, de création ou de programmation ». Cette démarche est légitime.
- ✧ En fait, des ministres et autres représentants de ministères se sont opposés au Commissariat à l'information plus de 180 fois dans le but d'obtenir des éclaircissements à la Loi sur l'accès à l'information.

La promesse de CBC/Radio-Canada aux Canadiens

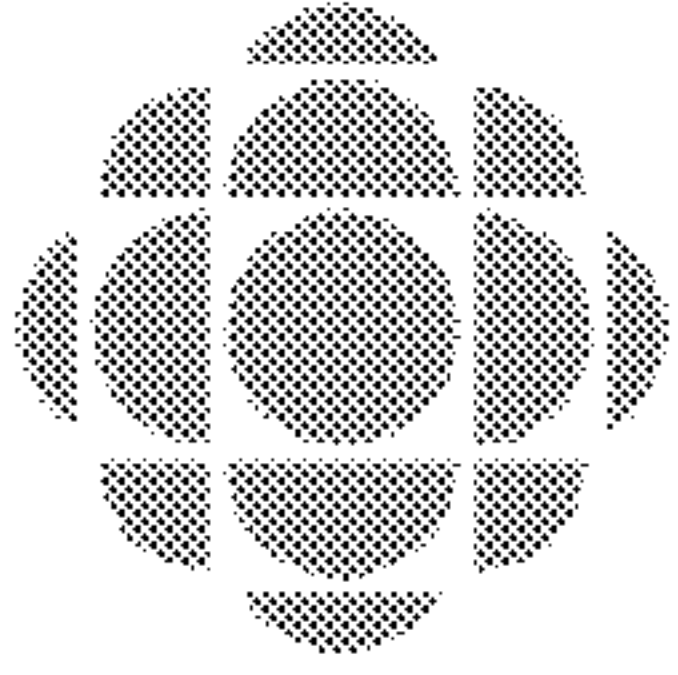
Nous continuerons d'offrir les grandes émissions canadiennes qu'ils adorent.

Ils verront la valeur de leur investissement dans nos émissions et nos services;

Et nous continuerons de rendre compte de nos activités.

Nous ne nous attendons pas à ce que *Quebecor* fasse de même.
Nous pensons seulement que vous devriez savoir ce qu'elle ne vous dit pas.

¹ http://cbc.radio-canada.ca/medias/faits/20111018_f.pdf



Examining Quebecor Media's Free Market Message

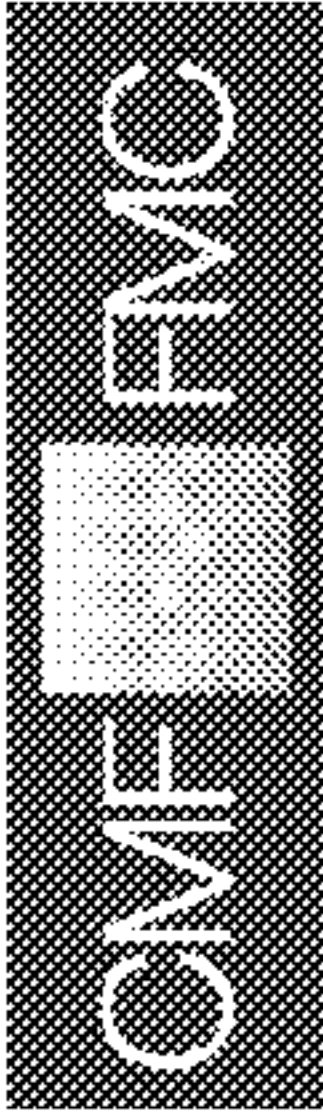
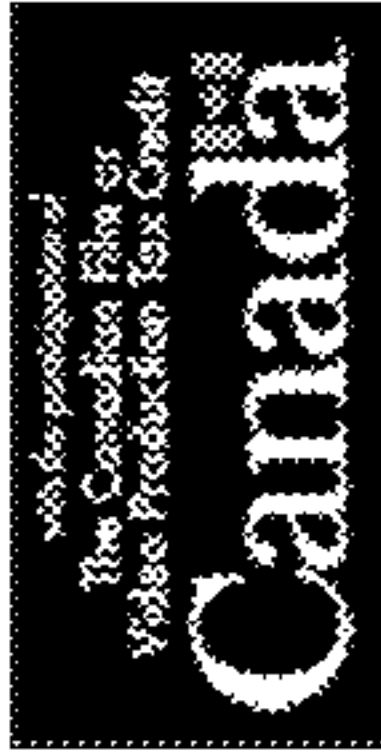
October 5, 2011

There is another side to Quebecor's storyline

- **Quebecor Media (QMI) regularly portrays itself as an underdog who unfairly has to compete with a “state-subsidized” broadcaster**
- **The reality is quite different. QMI has benefited from over half a billion dollars in public benefits over the past three years.**

QMI benefits from direct and indirect broadcasting subsidies

QMI's Direct and Indirect Subsidies, 2008-2010

\$61M		Canadian Media Fund
\$14M*	<i>LPIF</i>	Local Program Improvement Fund (LPIF)
\$117M*	 SODEC Québec	Federal and Provincial Refundable Production tax credit
\$192M	Sub-Total (Broadcasting)	

Source: CMF, CRTC, CMPA Profile and Industry Canada

* Estimates

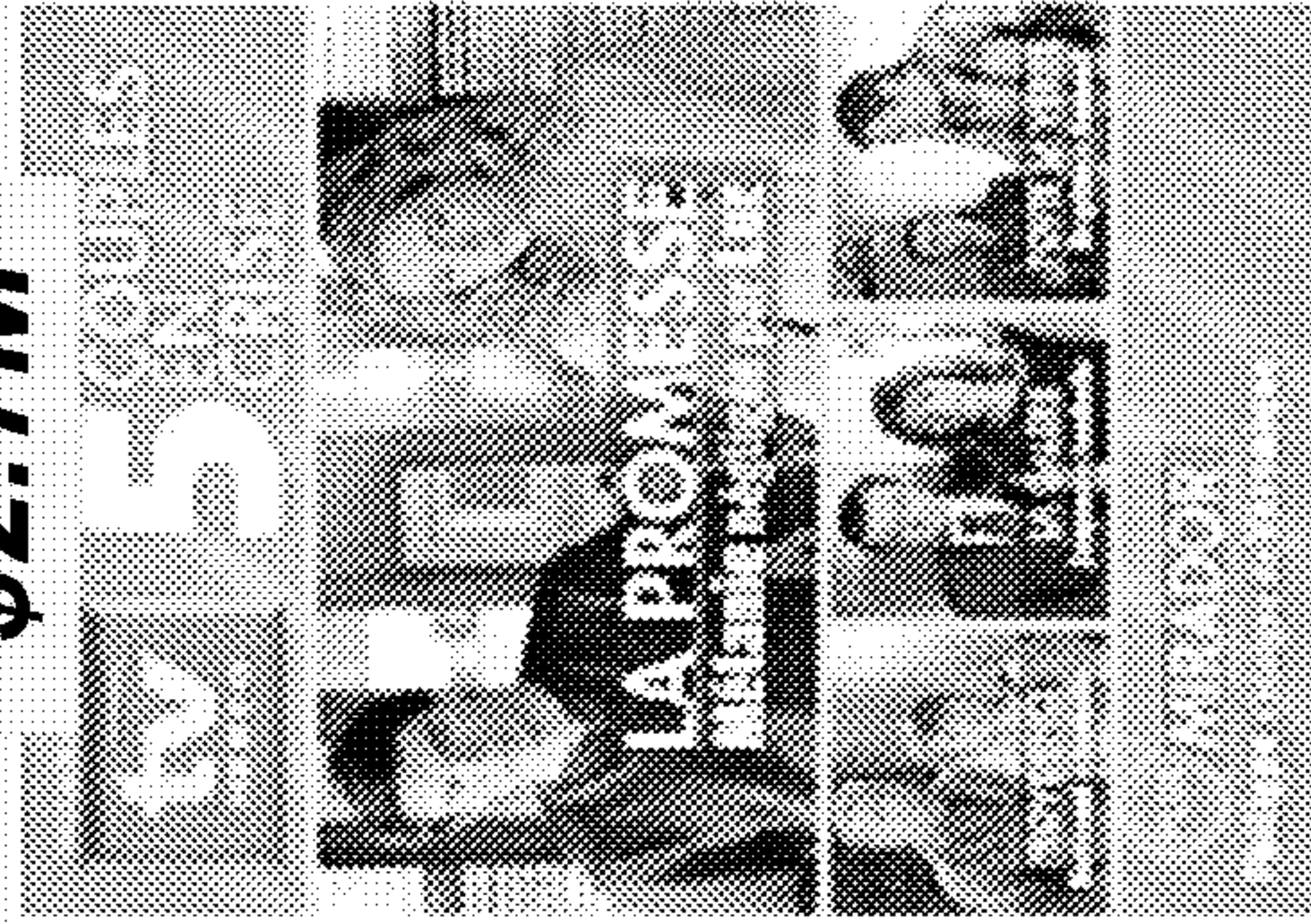
Quebecor also receives print subsidies

The Canada Periodical Fund* contributed \$13 million in aid to a number of Quebecor's top periodicals between 2008-2010

\$429,000



\$2.7M



\$1.1M



Source: Canada Periodical Fund

* The CPF is the amalgamation of the former Canadian Magazine Fund and Periodical Assistance Program

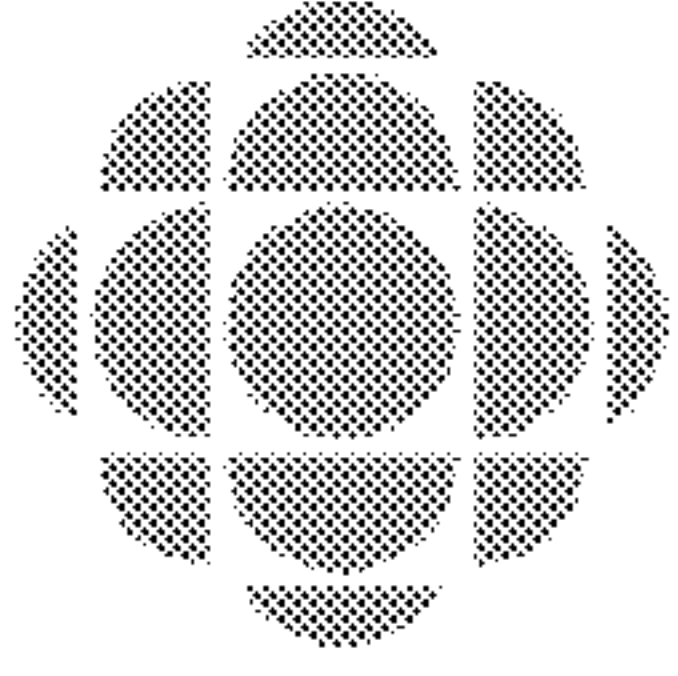
Moreover, QMI supports restricting competition for wireless spectrum

- ◆ **QMI supported auction rules that would restrict competition for mobile spectrum**
 - In 2008, Bell, Telus and Rogers were prohibited from bidding on half of the available AWS spectrum
- ◆ **In 2008, QMI saved \$333 million in spectrum costs***
 - QMI bought \$540 million in set-aside (restricted) spectrum, but competitive (non-restricted) blocks of spectrum in the same markets sold for a 61% premium
- ◆ **QMI wants incumbents access to spectrum to be limited in the upcoming 700 MHz auction**

* Estimates based on 2008 Advanced Wireless Services (AWS) auction results (Per MHz/Per Capita)

Bottom Line

QMI has benefited from over
half a billion in public benefits
over the last three years



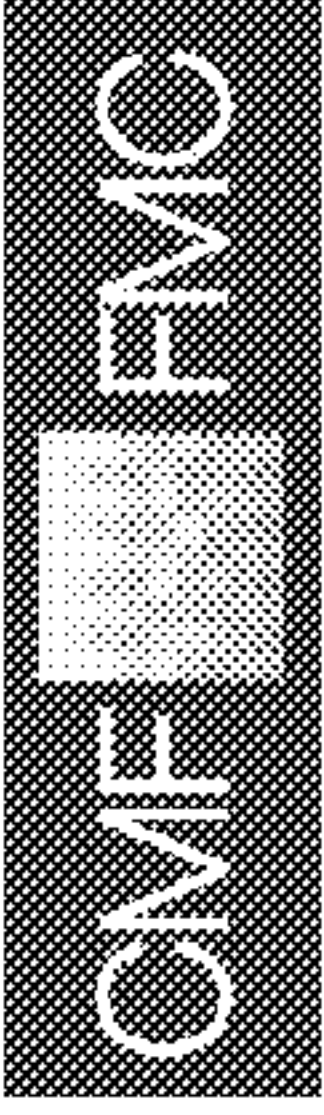

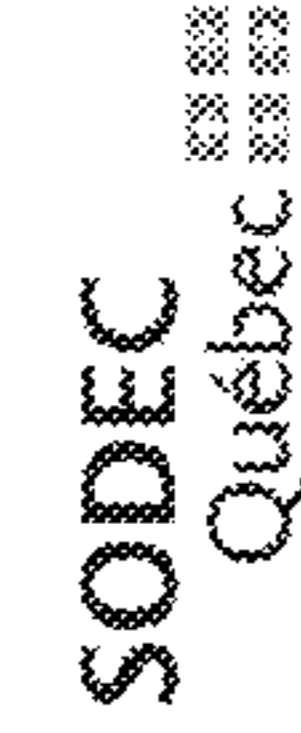
Examen des arguments de Quebecor Media en faveur du libre marché

Le 5 octobre 2011

- ◆ **Quebecor Media (QMI) se présente régulièrement comme un opprimé, une victime de la concurrence déloyale d'un radiodiffuseur « subventionné par l'État ».**
- ◆ **La réalité est tout autre. QMI a reçu plus d'un demi-milliard de dollars en avantages publics au cours des trois dernières années.**

QMI reçoit des subventions directes et indirectes pour ses activités de diffusion

Subventions directes et indirectes de QMI, 2008-2010

61 M\$		Fonds des médias du Canada
14 M\$*	<i>FAPL</i>	Fonds pour l'amélioration de la programmation locale (FAPL)
117 M\$*	 	Crédits d'impôt fédéraux et provinciaux remboursables pour la production cinématographique ou magnétoscopique
192 M\$	Total partiel (diffusion)	

Source : FMC, CRTC, profil de la CMPA et Industrie Canada

* Estimations

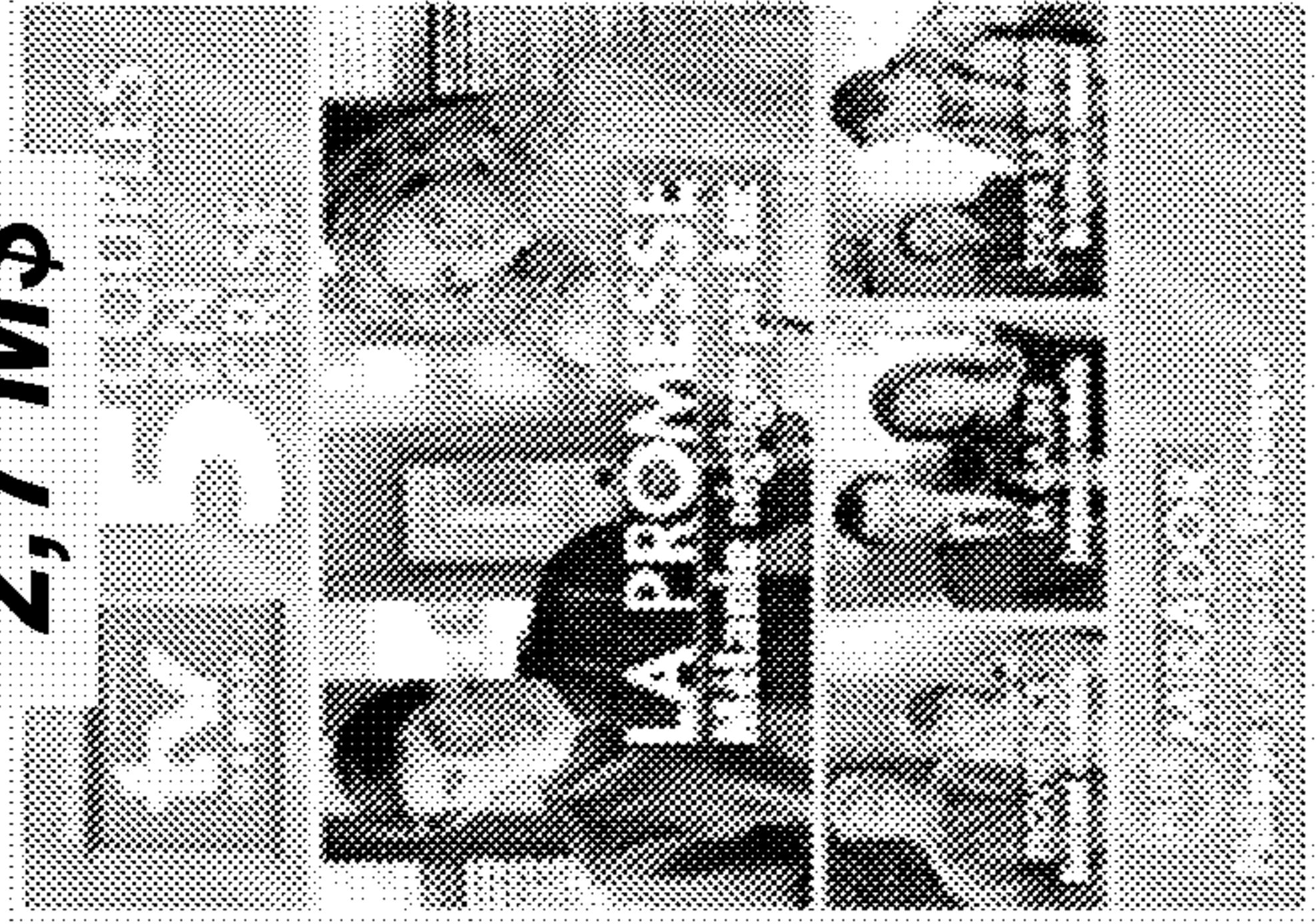
Quebecor reçoit également des subventions pour l'imprimé

Le Fonds du Canada pour les périodiques* a versé 13 millions de dollars en aide financière à un certain nombre de grands périodiques de Quebecor entre 2008 et 2010.

429 000 \$



2,7 M\$



1,1 M\$



Source : Fonds du Canada pour les périodiques

* Le Fonds du Canada pour les périodiques est issu des anciens Fonds du Canada pour les magazines et Programme d'aide aux publications.

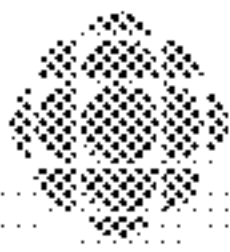
Par ailleurs, QMI appuie la limitation de la concurrence pour le spectre affecté aux services sans fil

- ◆ **QMI a soutenu les règles de mise aux enchères qui limitaient la concurrence pour le spectre des services mobiles**
 - En 2008, Bell, Telus et Rogers se sont vu refuser le droit de faire des offres sur la moitié du spectre des services sans fil évolués (SSFE).
- ◆ **En 2008, QMI a économisé 333 millions de dollars en coûts reliés au spectre***
 - QMI a acheté pour 540 millions de dollars de spectre réservé (restreint), mais des blocs de fréquences soumis à la concurrence (non restreint) dans les mêmes marchés se sont vendus 61 % plus cher.
- ◆ **QMI veut que l'accès au spectre des titulaires soit limité au cours de la prochaine enchère dans la bande de fréquence de 700 MHz**

* Estimations basées sur les résultats de l'enchère relative aux SSFE en 2008 (par MHz/par personne).

Conclusion

Au cours des trois dernières années, QMI a reçu plus d'un demi-milliard de dollars en avantages publics.



GUIDELINES FOR THE INTERPRETATION OF SECTION 68.1 OF THE *ACCESS TO INFORMATION ACT*

Recommended and drafted by the Guidelines Committee

Purpose of guidelines and Committee

As a news outlet, CBC/Radio-Canada believes strongly in the principles of transparency and accountability. CBC/Radio-Canada subscribes to these principles and wishes to facilitate access to information about the Corporation's administration.

CBC/Radio-Canada believes it is important to set out formal guidelines for the application of the *Access to Information Act's (the Act)* exclusion specific to the Corporation regarding its journalistic, creative or programming activities, to help employees to understand them clearly.

To this end, the Guidelines Committee was struck in the fall of 2010. The Committee is headed by Sylvie Gadoury, CBC/Radio-Canada's Associate General Counsel for Media Law and Coordinator, Access to Information and Privacy. The Committee has the following members:

Marie-Philippe Bouchard – Executive Director, Strategic Planning, French Services

Christine Wilson – Executive Director, Content Planning, English Services

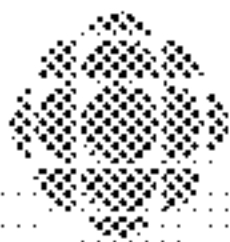
Martine Ménard – Senior Director, Corporate Communications

Marco Dubé – Director, Communications Services and Corporate Spokesperson, Corporate Communications

Peter Hull – Director, Access to Information and Privacy, Legal and Corporate Secretariat

Chantal Amand – Senior Training, Policy and Responsible Officer, Legal and Corporate Secretariat

Geneviève McSween – Legal Counsel, Law Department



The Guidelines Committee has two purposes:

1. To draft guidelines to explain the standards that guide CBC/Radio-Canada in its application of the exclusion provision of the *Act*
2. To serve as a forum for reflection, dialogue and recommendations on how to handle further ad-hoc issues that may arise concerning application of the guidelines

The Guidelines Committee, of course, can only make recommendations. The power to make decisions concerning the application of the exclusion specific to CBC/Radio-Canada belongs to the Coordinator, Access to Information and Privacy, or anyone else to whom the President and CEO of CBC/Radio-Canada may delegate that authority.

Scope of Act

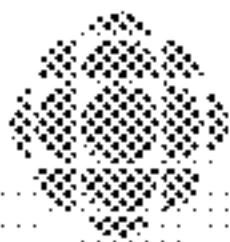
Exemptions and exclusions covering the general right to access to information are defined in the *Act*. Organizations subject to the *Act* may (and sometimes must) cite exemptions and exclusions that result in their refusing to disclose requested information, but certain conditions provided for in the *Act* must be fulfilled. This is true for CBC/Radio-Canada just as it is for the other institutions subject to the *Act*.

An exemption is, however, not the same as an exclusion.

Exemptions and exclusions

Exemptions allow for the protection of certain interests identified by the *Act*, even though the *Act* applies to such information. The *Act* contains two types of exemptions: mandatory and discretionary.

- ❖ Mandatory exemptions apply to information that an institution must refuse to disclose when requested, such as private information (concerning a particular person) or information relating to a third party. As a general rule, such information may not be disclosed without the consent of those concerned.



- ❖ Discretionary exemptions are those that an institution may decide to invoke, without being obliged to do so. They apply to a wide range of information, especially any that, if disclosed, could prejudice the organization's competitive position, as well as to opinions or recommendations. Generally speaking, an institution that wishes to claim an exemption must prove that it would suffer some harm if it were to disclose such information.

Exclusions are defined as information to which the *Act* simply does not apply. The legislature decided to exclude very little information from the application of the *Act*, but did nonetheless deem that, in certain circumstances, there were interests that trumped the access to information principle. Thus the *Act* provides for only a few clearly defined exclusions, as follows:

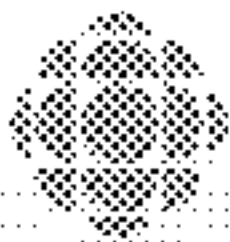
1. Published material or material available for purchase by the public
2. Library or museum material preserved for public reference or exhibition purposes
3. Material placed in the Library and Archives of Canada or certain museums by or on behalf of persons or organizations other than government institutions
4. Any information that is under the control of Atomic Energy of Canada Limited (with a few well-defined exceptions)
5. Confidences of the Queen's Privy Council for Canada
6. Information for which a certificate prohibiting its disclosure has been issued under the *Canada Evidence Act*

CBC/Radio-Canada exclusion

The *Act* also contains an exclusion specific to CBC/Radio-Canada:

*68.1 This Act does not apply to any information that is under the control of the Canadian Broadcasting Corporation that relates to its **journalistic, creative or programming** activities, other than information that relates to its general administration.*

Thus, although the *Act* applies to information that relates to its general administration, Parliament decided to exclude information that relates to its "journalistic, creative or programming activities." The *Act* simply does not apply to such information, which would not be disclosed to a requester regardless of whether its disclosure could harm CBC/Radio-Canada.



The exclusion is founded on principles laid out in the *Broadcasting Act*, which recognizes that broadcasters enjoy freedom of expression as well as journalistic, creative and programming independence. As a public broadcaster, CBC/Radio-Canada is no exception, and is specifically mentioned:

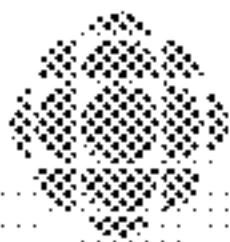
*46(5) The Corporation shall, in the pursuit of its objects and in the exercise of its powers, enjoy freedom of expression and **journalistic, creative and programming independence.***

The fact that Section 68.1 of the *Act* uses the same language demonstrates that it was drafted in the same spirit as the *Broadcasting Act*.

This independence granted to CBC/Radio-Canada by the legislator enables the Corporation to make impartial decisions based on *Broadcasting Act* requirements and Canadians' constitutionally protected right to information, without any political or economic influence, or influence from private interests.

The exclusion intended by the legislator therefore safeguards CBC/Radio-Canada's independence and freedom of expression. For example, if the exclusion had not been included, a person under investigation could ask for journalists' files, view their investigative materials, and determine the identity of confidential sources. This is clearly not in keeping with basic journalistic values and freedom of the press, which are essential to a healthy democracy. Likewise, CBC/Radio-Canada programming decisions in the various regions could become public knowledge before they have even been implemented, and the Corporation would be deprived of the latitude needed to make decisions free of influence of any kind.

In making its decisions with regard to its journalistic, creative and programming activities, CBC/Radio-Canada must be guided by public interest and its mandate under the *Broadcasting Act*. When it comes to transparency and accountability, the *Act* specifically stipulates in Sub-section 52(2) that CBC/Radio-Canada "is not required to:



- a) submit to the Treasury Board or to the Minister or the Minister of Finance any information the provision of which could reasonably be expected to compromise or constrain the journalistic, creative or programming independence of the Corporation; or
- b) include in any corporate plan or summary thereof submitted to the Minister [...] any information the provision of which could reasonably be expected to limit the ability of the Corporation to exercise its journalistic, creative or programming independence.”

The legislator therefore clearly intended to protect CBC/Radio-Canada’s journalistic, creative and programming independence.

Applying an exclusion

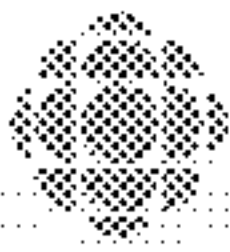
The Section 68.1 exclusion was drafted with a great deal of latitude in mind, because it applies to “*any information that is under the control of the Canadian Broadcasting Corporation **that relates** to its journalistic, creative or programming activities.*” In a similar fashion, the definition of “programming” as developed by the courts provides just as much latitude, in that “*the word ‘programming’ extends to more than the mere words which go out over the air but the total process of gathering, assembling and putting out the programmes generally.*”¹

Administration, however, is defined in highly specific terms. According to the *Act*, “*information that relates to the general administration of a government institution includes information that relates to expenses paid by the institution for travel, including lodging and hospitality.*”² This precision also guides CBC/Radio-Canada in its interpretation of the exclusion.

Although the *Act* and current jurisprudence clearly allow for wider interpretation of the Section 68.1 exclusion, CBC/Radio-Canada believes that it is inappropriate to interpret the language that way, given the legislator’s objectives as regards access to information, and the Corporation’s desire to be transparent and accountable.

¹ *CKOY Ltd c. R.*, [1979] 1R.C.S. 2

² Section 3.1 of the *Act*.



CBC/Radio-Canada therefore based itself on the principles underlying Sub-section 52(2) of the *Broadcasting Act*, along with the general philosophy it proffers with respect to the importance of striking a balance between accountability and transparency, on the one hand, and the public broadcaster's independence on the other. Therefore, when the Corporation is faced with an access to information request for information subject to CBC/Radio-Canada's exclusion, it can disclose it as long as doing so allows it to maintain its journalistic, creative and programming independence.

In analyzing whether or not to disclose information, one must consider the overall context rather than fencing it in by approaching analysis on a case-by-case basis. When in doubt regarding application of the *Act's* Section 68.1 exclusion, CBC/Radio-Canada will give preference to disclosure, based on the above mentioned principle.

The effect of voluntary disclosure

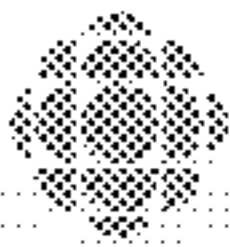
Disclosing information does not make it subject to the *Act* and does not necessarily render information of a similar nature subject to the *Act* in future. Analysis will therefore continue to be based on context, as described above.

Definitions and examples

Based on these principles, for the purposes of CBC/Radio-Canada, the definitions for the terms used in section 68.1 of the *Act* include, but are not limited to, the following :

Journalistic activities:

Activities covered by the *Journalistic Standards and Practices* adopted by CBC/Radio-Canada. They include all steps involved in gathering, processing (writing, editorial decisions, analysis, editing, etc.) and disseminating information in any format and on any platform; this also concerns the development of policies governing such activities.



Administration

Examples (non-exhaustive)

- ✦ Journalists' positions and salary scales
- ✦ Camera purchase costs

Journalism

Examples (non-exhaustive)

- ✦ Editorial decisions regarding subjects covered
- ✦ Journalists' files (research, sources, investigative methods)
- ✦ Footage

Creative activities:

Research, development and manufacture of goods or content for or connected to potential or eventual programming, including steps preliminary to such programming.

Administration

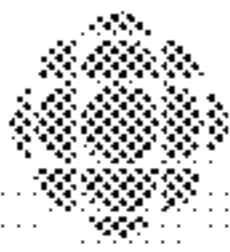
Examples (non-exhaustive)

- ✦ Creation of logos unrelated to programming (corporate)
- ✦ PowerPoint presentations created for administrative purposes
- ✦ Corporate videos

Creation

Examples (non-exhaustive)

- ✦ Creation of programming-related logos
- ✦ Creation of costumes and sets
- ✦ Writing of scripts or synopses
- ✦ Pilot projects

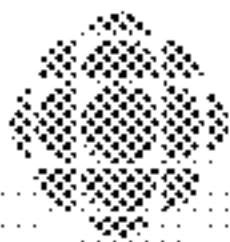


Programming activities: Research, analysis, planning, selection, acquisition, financing, production, postproduction, scheduling, promotion, and distribution of content in any format and on any platform. This applies, among other things, to content that has not been selected for use, as well as to the development of policies governing such activities.

<i>Administration</i>	<i>Programming</i>
<i>Examples (non-exhaustive)</i>	<i>Examples (non-exhaustive)</i>
<ul style="list-style-type: none"> ✦ Advertising revenue (except for product placement in shows) ✦ Spending on purchase of transmission equipment ✦ Contract for signal broadcast (RDI, CBC News Network, etc.) ✦ Costs of corporate communications activities 	<ul style="list-style-type: none"> ✦ Programming schedule ✦ Program budget ✦ Minutes of programming meetings ✦ Licences (broadcasting rights) ✦ Spending on advertising for a specific program

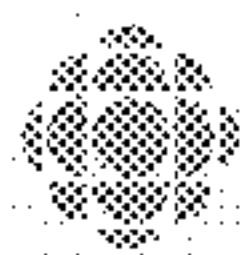
Some information may fall into more than one or more of these categories (journalism, creation, programming). For instance, certain information may be related to both creation and programming or to journalism and programming. Conversely, certain information might not be excluded under the journalism heading, for example, but could be excluded because it is related to programming activities.

And some information categorized as administrative may be exempt under a provision of the Act. For instance, the Corporation can redact information pertaining to third parties and information that, once disclosed, could hamper CBC/Radio-Canada's ability to compete.



Procedure applicable to CBC/Radio-Canada's Access to Information Office

1. The final decision as to exclusion under section 68.1 of the *Act* is up to the Coordinator, Access to Information and Privacy, to whom the President of CBC/Radio-Canada has delegated that authority, or anyone else to whom the President may delegate that authority.
2. When, after reading an access to information request the person mentioned in the preceding paragraph concludes that the requested information is excluded from application of the *Act* in its entirety by virtue of section 68.1, the department in question must, according to the Access to Information Commissioner's recommendations, provide it to the Access to Information Office regardless. However, in the event that the research time exceeds five hours, we must clearly inform requesters of this fact when we ask for the additional payment stipulated in the *Act*. Requesters must also be informed that, despite their having paid the additional amount provided under the *Act*, they will likely receive no information.
3. If information requested under the *Act* seems to be excluded under section 68.1, but the matter is not perfectly clear, the department in question must provide it to the Access to Information Office for processing according to the usual procedure.
4. If a requested document contains both information potentially excluded under section 68.1 of the *Act* and information covered by the *Act*, the document must be provided to the Access to Information Office for processing according to the usual procedure.



LIGNES DIRECTRICES QUANT À L'INTERPRÉTATION DE L'ARTICLE 68.1 DE LA LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION

Recommandées et rédigées par le Comité des Lignes directrices

L'objectif des présentes Lignes directrices et le mandat du Comité

En tant que média d'information, CBC/Radio-Canada croit fermement aux principes de transparence et de responsabilisation. CBC/Radio-Canada adhère à ces principes et souhaite favoriser l'accès aux renseignements relatifs à son administration.

CBC/Radio-Canada croit qu'il est important d'énoncer formellement les lignes directrices qui la guident dans l'application de l'exclusion spécifique à CBC/Radio-Canada qui est prévue dans la *Loi sur l'accès à l'information (la Loi)* relativement à ses activités de journalisme, de création et de programmation. Ce faisant, elle souhaite aider ses employés à bien les comprendre.

C'est dans cette optique que le Comité des Lignes directrices a été créé à l'automne 2010. Ce comité est sous la supervision de M^e Sylvie Gadoury, *avocat-conseil associé, Droit des médias et coordonnatrice Accès à l'information et vie privée*, et est formé des personnes suivantes :

Marie-Philippe Bouchard – directrice générale de la Planification stratégique, Services français

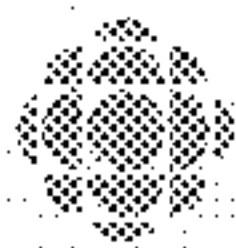
Christine Wilson – directrice générale, Planification du contenu, Services anglais

Martine Ménard – première directrice, Communications institutionnelles

Marco Dubé – directeur, Services des communications et porte-parole institutionnel, Communications institutionnelles

Peter Hull – directeur, Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Services juridiques et Secrétariat général

Chantal Amand – première agente responsable du Bureau d'accès à l'information, formation et politiques, Services juridiques et Secrétariat général



Geneviève McSween – conseillère juridique, Services juridiques

Le mandat du Comité des Lignes directrices comporte deux volets :

1. Celui de rédiger des lignes directrices expliquant les balises qui guident CBC/Radio-Canada dans l'application de l'exclusion prévue à la *Loi*.
2. Celui de servir de forum de réflexion, de concertation et de recommandation pour le traitement des questions additionnelles pouvant être soulevées, de façon ponctuelle, dans l'application des Lignes directrices.

Il est clair que le Comité des Lignes directrices n'a qu'un pouvoir de recommandation et que l'autorité décisionnelle quant à l'application de l'exclusion spécifique à CBC/Radio-Canada appartient à la coordonnatrice Accès à l'information et vie privée ou à toute autre personne désignée par le président-directeur général de CBC/Radio-Canada en vertu d'une délégation de pouvoir.

Le cadre de la *Loi*

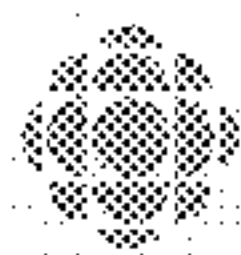
Le principe général du droit d'accès à l'information comporte des exceptions et des exclusions qui sont définies dans la *Loi*. Les organismes assujettis à la *Loi* peuvent, et parfois doivent, invoquer ces exceptions et ces exclusions et ainsi refuser de transmettre des renseignements visés par une demande d'accès à l'information. Pour ce faire, certaines conditions prévues à la *Loi* doivent cependant être réunies. Cela est vrai tant pour CBC/Radio-Canada que pour les autres institutions assujetties à la *Loi*.

Mais exception n'est pas synonyme d'exclusion.

Les exceptions et les exclusions

Les exceptions permettent de protéger certains intérêts identifiés dans la *Loi* et ce, même si la *Loi* s'applique aux renseignements visés. La *Loi* contient deux types d'exceptions : celles qui sont obligatoires et celles qui sont discrétionnaires.

- ❖ Les exceptions sont dites obligatoires lorsque l'institution doit refuser de communiquer les renseignements visés par celles-ci. Elles s'appliquent, par exemple, à des renseignements personnels (concernant une personne en particulier) ou encore à des renseignements concernant



des tiers. De façon générale, ces renseignements ne peuvent être transmis sans le consentement des personnes visées.

- ❖ Les exceptions sont dites discrétionnaires lorsque l'institution peut les invoquer sans toutefois y être obligée. Elles visent un grand nombre de renseignements, notamment des renseignements dont la communication pourrait nuire à sa compétitivité, des avis ou encore des recommandations. De façon générale, l'institution qui souhaite appliquer de telles exceptions doit être en mesure de démontrer que la communication de tel ou tel renseignement lui causerait un préjudice.

Les exclusions définissent quant à elles les renseignements auxquels la *Loi* ne s'applique tout simplement pas. Le législateur a fait preuve de parcimonie dans la détermination de ce qui serait exclu de l'application de la *Loi* mais il a tout de même jugé que, dans certaines circonstances, il existait des intérêts surpassant le principe de l'accès à l'information. C'est pourquoi la *Loi* ne prévoit que quelques exclusions qu'elle définit clairement. Il s'agit :

1. des documents publiés ou mis en vente pour le public;
2. des documents de bibliothèque ou de musée conservés à des fins de référence ou d'exposition pour le public;
3. des documents déposés à Bibliothèque et Archives du Canada ainsi que dans certains musées par des personnes ou organisations extérieures aux institutions fédérales ou pour ces personnes ou organisations;
4. des renseignements qui relèvent d'Énergie atomique du Canada Limitée (sauf exceptions bien définies);
5. des documents confidentiels du Conseil privé de la Reine pour le Canada;
6. des renseignements pour lesquels un certificat en interdisant la divulgation a été délivré en vertu de la *Loi sur la preuve*.



L'exclusion propre à CBC/Radio-Canada

La *Loi* contient également une exclusion propre à CBC/Radio-Canada. Cette exclusion se lit ainsi :

*68.1 La présente loi ne s'applique pas aux renseignements qui relèvent de la Société Radio-Canada et qui se rapportent à ses activités de **journalisme**, de **création** ou de **programmation**, à l'exception des renseignements qui ont trait à son administration.*

Ainsi, même si la *Loi* s'applique de façon générale aux renseignements relatifs à l'administration de CBC/Radio-Canada, le Parlement a décidé d'exclure de l'application de cette *Loi* les renseignements se rapportant à ses « activités de journalisme, de création ou de programmation ». La *Loi* ne s'applique tout simplement pas à ces renseignements qui n'ont pas à être communiqués à un demandeur d'accès et ce, que la communication de ceux-ci soit préjudiciable ou non pour CBC/Radio-Canada.

Cette exclusion repose sur les principes édictés dans la *Loi sur la radiodiffusion* qui reconnaît que tous les radiodiffuseurs jouissent de la liberté d'expression et de l'indépendance en matière de journalisme, de création et de programmation. En tant que radiodiffuseur public, CBC/Radio-Canada ne fait pas exception, tel que le prévoit spécifiquement cette même loi :

*46(5) La Société jouit, dans la réalisation de sa mission et l'exercice de ses pouvoirs, de la liberté d'expression et de l'indépendance en matière de **journalisme**, de **création** et de **programmation**.*

L'utilisation à l'article 68.1 de la *Loi* de la même terminologie que celle utilisée dans la *Loi sur la radiodiffusion* indique que la première s'inscrit dans l'esprit de la seconde.

Cette indépendance accordée à CBC/Radio-Canada par le législateur lui permet donc d'agir sans influence politique, commerciale ou d'intérêts privés et de prendre des décisions basées sur les exigences de la *Loi sur la radiodiffusion* ainsi que sur le droit du public canadien à l'information, lequel est protégé par la Constitution.

L'exclusion prévue par le législateur dans la *Loi* protège donc l'indépendance de CBC/Radio-Canada et sa liberté d'expression. À titre d'exemple, sans cette exclusion, une personne visée par une enquête pourrait



demander les dossiers des journalistes, consulter le matériel d'enquête et avoir accès à l'identité des sources confidentielles. Cela irait clairement à l'encontre des valeurs journalistiques les plus élémentaires et de la liberté de la presse, qui sont essentielles à une saine démocratie. De la même façon, les choix de programmation de CBC/Radio-Canada dans les différentes régions pourraient être connus avant même leur mise en œuvre. Ainsi, CBC/Radio-Canada n'aurait pas la latitude nécessaire pour faire des choix libres de toute influence.

C'est l'intérêt public et son mandat en vertu de la *Loi sur la radiodiffusion* qui doivent guider CBC/Radio-Canada dans ses choix en matière de journalisme, de création et de programmation. En matière de transparence et de responsabilisation, cette loi prévoit d'ailleurs spécifiquement au paragraphe 52 (2) que CBC/Radio-Canada :

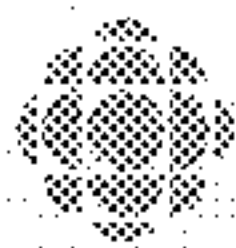
- a) « n'est pas tenue de remettre au Conseil du Trésor, au ministre ou au ministre des Finances des renseignements dont la remise est susceptible de porter atteinte à cette indépendance [en matière de journalisme, de création ou de programmation] »; ni
- b) « d'insérer dans son plan d'entreprise ou dans le résumé de celui-ci remis au ministre [...] des renseignements dont l'insertion aurait le même effet. »

Le désir du législateur de protéger l'indépendance de CBC/Radio-Canada en matière de journalisme, de création et de programmation est donc clair.

Comment appliquer l'exclusion

L'exclusion de l'article 68.1 est rédigée en termes très larges puisqu'elle vise les « renseignements qui relèvent de la Société Radio-Canada et **qui se rapportent** à ses activités de journalisme, de création ou de programmation ». De la même façon, la définition élaborée par les tribunaux du terme « programmation » est tout aussi large en ce qu'elle « n'englobe pas seulement les paroles diffusées sur les ondes, mais vise également toutes les étapes de la collecte d'informations, du montage et de la diffusion des émissions en général »¹.

¹ *CKOY Ltd c. R.*, [1979] 1R.C.S. 2



L'administration est quant à elle définie en termes étroits. Selon la *Loi*, « *les renseignements se rapportant à l'administration de l'institution fédérale comprennent ceux qui ont trait à ses dépenses en matière de déplacements, d'hébergement et d'accueil* »². Cette précision guidera également CBC/Radio-Canada dans l'interprétation de l'exclusion.

Bien que la *Loi* et la jurisprudence actuelle permettent clairement d'interpréter largement l'exclusion prévue à l'article 68.1, CBC/Radio-Canada estime qu'il n'est pas approprié de se prévaloir d'une telle interprétation étant donné le but poursuivi par le législateur en matière d'accès à l'information et la volonté de transparence et de responsabilisation de CBC/Radio-Canada.

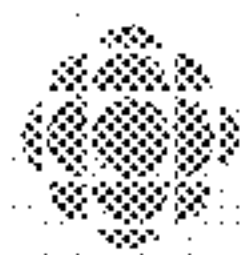
CBC/Radio-Canada s'est donc inspirée des principes sous-jacents au paragraphe 52(2) de la *Loi sur la radiodiffusion* et de la philosophie générale qui s'en dégage en ce qui a trait à l'équilibre qui doit être fait entre responsabilisation et transparence, d'une part, et indépendance du radiodiffuseur public, d'autre part. Ainsi, lorsqu'elle est saisie d'une demande d'accès à l'information visant des renseignements tombant sous le coup de l'exclusion, CBC/Radio-Canada pourra les divulguer dans la mesure où la divulgation serait compatible avec le maintien de son indépendance en matière de journalisme, de création ou de programmation.

L'analyse quant à la divulgation d'un renseignement s'appréciera dans le contexte global dans lequel il s'inscrit en évitant de l'isoler en procédant à une analyse à la pièce. En cas de doute sur l'application de l'exclusion prévue à l'article 68.1 de la *Loi*, CBC/Radio-Canada favorisera la divulgation selon le principe énoncé plus haut.

L'effet d'une divulgation volontaire

Le fait que des renseignements soient ainsi rendus publics n'a pas pour effet de les assujettir à la *Loi* et ne fait pas en sorte que des renseignements de même nature soient nécessairement considérés comme étant assujettis à la *Loi* à l'avenir. L'analyse restera donc toujours contextuelle, tel que décrit ci-haut.

² Article 3.1 de la *Loi*.

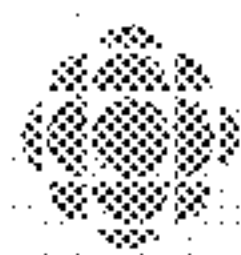


Des définitions et des exemples

Basé sur ces principes, pour les fins de CBC/Radio-Canada, les expressions que l'on retrouve à l'article 68.1 de la *Loi*, signifient notamment :

Activités de journalisme : Les activités régies par les *Normes et pratiques journalistiques* dont CBC/Radio-Canada s'est dotée. Il s'agit notamment de toutes les étapes de la collecte, du traitement (rédaction, choix éditoriaux, analyse, révision, etc.) et de la diffusion d'information dans quelque format et sur quelque plateforme que ce soit; il s'agit également de l'élaboration de politiques qui régissent de telles activités.

Administration (exemples non exhaustifs)	Journalisme (exemples non exhaustifs)
<ul style="list-style-type: none">❖ Postes et échelles salariales des journalistes;❖ Coûts d'achat des caméras.	<ul style="list-style-type: none">❖ Choix éditoriaux relatifs aux sujets de reportages;❖ Dossiers journalistiques (recherche, sources, méthodes d'enquête);❖ Matériel de tournage.



Activités de création : Les activités de recherche, de développement et de fabrication de biens ou de contenus destinées ou reliées à une programmation potentielle ou éventuelle, y compris les étapes préalables à une telle programmation.

Administration (exemples non exhaustifs)	Création (exemples non exhaustifs)
<ul style="list-style-type: none">✦ Création de logos non reliés à la programmation (institutionnels);✦ Présentation « PowerPoint » créée à des fins administratives;✦ Vidéos institutionnelles.	<ul style="list-style-type: none">✦ Création de logos reliés à la programmation;✦ Confection de costumes et de décors;✦ Rédaction de scénarios ou de synopsis;✦ Projet pilote.

Activités de programmation : Les activités de recherche, d'analyse, de planification, de sélection, d'acquisition, de financement, de production, de postproduction, de mise à l'horaire, de promotion, de diffusion de contenus dans quelque format et sur quelque plateforme que ce soit. Cela vise notamment les contenus qui n'ont pas été retenus ainsi que l'élaboration de politiques qui régissent de telles activités.



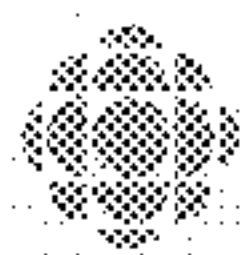
Administration (exemples non exhaustifs)	Programmation (exemples non exhaustifs)
<ul style="list-style-type: none">✦ Revenus de publicité (à l'exception du placement de produit dans les émissions);✦ Dépenses pour l'acquisition d'équipement de transmission;✦ Contrat pour la diffusion du signal (RDI, CBC News Network, etc.);✦ Coûts des activités de communication institutionnelles.	<ul style="list-style-type: none">✦ Grille des émissions;✦ Budget d'une émission;✦ Comptes rendus de réunions relatifs à la programmation (procès-verbaux);✦ Licence (droits de diffusion);✦ Dépenses liées à la promotion d'une émission en particulier.

Des renseignements pourront faire partie d'une ou de plusieurs de ces catégories (journalisme, création, programmation). À titre d'illustration, il se peut qu'un renseignement soit relié, à la fois, à la création et à la programmation ou encore à la fois au journalisme et à la programmation. À l'inverse, il se peut qu'un renseignement ne soit pas exclu en vertu du journalisme, par exemple, mais que celui-ci soit par ailleurs relié aux activités de programmation.

Bien qu'un renseignement puisse être qualifié d'administratif, il se peut qu'une des exceptions prévues dans la *Loi* s'y applique. À titre d'exemples, les renseignements relatifs à des tiers de même que les renseignements dont la divulgation porterait atteinte à la compétitivité de CBC/Radio-Canada pourront être caviardés.

La procédure applicable au Bureau d'accès à l'information de CBC/Radio-Canada

1. La décision finale, dans l'application de l'exclusion prévue à l'article 68.1 de la *Loi*, relève de la coordonnatrice Accès à l'information et vie privée, en vertu d'une délégation de pouvoir du



- président-directeur général de CBC/Radio-Canada, ou de toute autre personne désignée par le président-directeur général en vertu d'une telle délégation.
2. Quand, à la lecture d'une demande d'accès à l'information, la personne mentionnée au paragraphe précédant conclut qu'un renseignement est manifestement exclu de l'application de la *Loi* en vertu de l'article 68.1, le secteur de qui relève ce renseignement doit, selon les recommandations de la Commissaire à l'accès à l'information, tout de même le fournir au Bureau d'accès à l'information. Par contre, dans l'éventualité où le temps de recherche est de plus de cinq heures, il faudra clairement en aviser le demandeur d'accès, au moment de la demande de versement du montant supplémentaire prévu à la *Loi*. De plus, le demandeur d'accès devra être informé que, malgré le versement du montant supplémentaire prévu à la *Loi*, il est probable qu'il ne reçoive aucune information.
 3. Si un renseignement visé par une demande d'accès semble exclu en vertu de l'article 68.1 sans que cela ne soit parfaitement clair, le secteur de qui relève le renseignement doit le fournir au Bureau d'accès à l'information. Le Bureau d'accès à l'information traitera alors la demande selon la procédure habituelle.
 4. Advenant qu'un document faisant l'objet d'une demande d'accès à l'information contienne à la fois des renseignements potentiellement exclus en vertu de l'article 68.1 de la *Loi* et des renseignements visés par la *Loi*, le document doit être transmis au Bureau d'accès à l'information par le secteur concerné. Le Bureau d'accès à l'information traitera alors la demande selon la procédure habituelle.

Legal opinion on the scope of the Guidelines for interpreting Section 68.1 of the *Access to Information Act*

August 25, 2011 (French original; English translation completed September 14, 2011)

The Guidelines for interpreting Section 68.1 of the *Access to Information Act* (“the Guidelines”) were developed to help employees of CBC/Radio-Canada understand the scope of that legislative provision. The Guidelines explain the principles applied by CBC/Radio-Canada when recourse to Section 68.1 of the *Access to Information Act* (“the *AIA*”) is necessary.

This document evaluates those Guidelines with respect to the scope of the exclusion contemplated in Section 68.1. It analyzes the provisions of the *Broadcasting Act* (“the *BA*”) as well as the principles to be considered in discerning the meaning and scope of this provision of the *AIA*. A reading of the Guidelines follows, with suggestions of avenues to follow in promoting their proper use and facilitating enforcement of Section 68.1.

The document concludes by noting that the Guidelines put forward an interpretation that is far more favourable of a right of access and administrative transparency than what is required of CBC/Radio-Canada under applicable legislation. The *Guidelines*, however, must be read and interpreted while keeping in mind the need for continual evaluation, on a case by case basis, of the concrete context of individual documents in order to determine whether disclosure may have a significant incidence on the Corporation’s ability to meet its journalistic, programming and creative obligations.

The exclusion under Section 68.1 of the *AIA*

To ensure CBC/Radio-Canada's independence in matters of journalism, creation and programming, Parliament excluded information relating to these aspects from the application of the *AIA*. Section 68.1 of the *AIA* reads as follows:

This Act does not apply to any information that is under the control of the Canadian Broadcasting Corporation that relates to its journalistic, creative or programming activities, other than information that relates to its general administration.

La présente loi ne s'applique pas aux renseignements qui relèvent de CBC/Radio-Canada et qui se rapportent à ses activités de journalisme, de création ou de programmation, à l'exception des renseignements qui ont trait à son administration.

This provision contains an exception to the exclusion, as regards “information that relates to [CBC/Radio-Canada’s] general administration.” The excepted material remains within the scope of the *AIA*, but in the case of information relating to CBC/Radio-Canada’s journalistic, creative or programming activities, the law does not apply.

The goal here is to determine the scope of the exclusion provided for in the *AIA* and clarify where the Guidelines stand with regard to the scope of that exclusion. Parliament’s intent is

to guarantee, via Section 68.1, that CBC/Radio-Canada enjoys the independence inherent to its status as a broadcasting undertaking, while ensuring that its management is transparent to the members of the Canadian public, who constitute the source of funds for its activities.

If a set of information is said to be under the control of CBC/Radio-Canada and relates to its journalistic, creative or programming activities, then it is not covered by the *AIA* and the *AIA* does not apply to it. The connecting link triggering application of the exclusionary principle is that the information must “relate to” one or another of the activities conducted by CBC/Radio-Canada contemplated in Section 68.1.

The procedure used by Parliament was to introduce an exception to a provision that excludes application of the *AIA* to a given set of information. As a result, the *AIA* applies to information that “relates to” the general administration of CBC/Radio-Canada but that does not relate to its journalistic, creative or programming activities.

The concept of general administration is stated in the *AIA* in an open definition to the effect that the information “includes” that relating to “expenses paid by the institution for travel, including lodging, and hospitality.” The provision specifies that these categories of information are included in the concept of general administration.

As for the concepts of “journalistic, creative or programming activities,” they must be read in the wider context of CBC/Radio-Canada’s activities. Indeed, these concepts of “journalistic, creative or programming activities” lie within the scope of the *BA*, which confers upon them a broad range of meaning. The principles of interpretation operate on the presumption of consistency among statutes enacted by the same legislative authority. Authors Côté, Beaulac and Devinat write, with regard to presumption of consistency, that:

*It is supposed that the same harmony governs the various legislative texts enacted by one and the same authority as that found among the various elements of a single law: the set of those laws is supposed to form a consistent whole. The interpreter must therefore favour the harmonization of laws amongst themselves rather than their contradiction, because the meaning in the law that gives rise to harmony with the other laws is deemed to represent more faithfully the thought of its author than does that which gives rise to antinomies. [Pierre-André Côté, Stéphane Beaulac and Mathieu Devinat, *Interprétation des lois*, 4th ed. Cowansville: Éditions Yvon Blais, 2009, p. 395, no. 1269]*

These authors further note that the “The presumption of the consistency of laws amongst themselves is all the more manifest in that the laws in question deal with the same matter or subject—‘*in pari materia*,’ to employ the customary maxim.” [ibid., p. 395, no. 1270]

Côté, Beaulac and Devinat explain that the justification of this principle rests on the following supposition:

(. . .) when a statute is developed by its author, he takes into account the laws already in effect, specifically those dealing with the same matter or subject, and crafts the new

law in such manner that it is suitably integrated into the existing law, both from the point of view of form and that of content. [ibid., p. 396, no. 1272]

Thus, the meaning conferred in the context of the *BA* on expressions containing the phrase “journalistic, creative and programming” is relevant for delineating their scope in the context of the *AIA*.

The Broadcasting Act

The *Broadcasting Act* states, on four occasions, the principle of broadcasting undertakings' editorial freedom as well as their journalistic, creative and programming independence.

Section 2(3) of the *BA*, applicable to all broadcasters, demands an interpretation of the Act that is compliant with the editorial freedom and independence of all broadcasters. It reads as follows:

This Act shall be construed and applied in a manner that is consistent with the freedom of expression and journalistic, creative and programming independence enjoyed by broadcasting undertakings.

Specifically with regard to CBC/Radio Canada, Section 46(5) of the *BA* states that:

The Corporation shall, in the pursuit of its objects and in the exercise of its powers, enjoy freedom of expression and journalistic, creative and programming independence.

In the same vein, Section 35(2) provides that:

[Part III of the Act] shall be interpreted and applied so as to protect and enhance the freedom of expression and the journalistic, creative and programming independence enjoyed by the Corporation in the pursuit of its objects and in the exercise of its powers.

This provision states a principle of interpretation and a legislative directive regarding the method of application of the provisions in Part III of the *BA* relative to the status and operations of CBC/Radio-Canada, for everything to do with the fulfillment of its mission conferred upon it by said Act.

With respect to the general administration of CBC/Radio-Canada, the *BA* contains a more specific provision regarding provisions relative to the Corporation's financing; Section 52 states:

(1) Nothing in sections 53 to 70 shall be interpreted or applied so as to limit the freedom of expression or the journalistic, creative or programming independence enjoyed by the Corporation in the pursuit of its objects and in the exercise of its powers.

(2) Without limiting the generality of subsection (1), and notwithstanding sections 53 to 70 or any regulation made under any of those sections, the Corporation is not required to [. . .] submit to the Treasury Board or to the Minister or the Minister of Finance any information the provision of which could reasonably be expected to compromise or constrain the journalistic, creative or programming independence of the Corporation; or [. . .] include in any corporate plan or summary thereof submitted

to the Minister pursuant to section 54 or 55 any information the provision of which could reasonably be expected to limit the ability of the Corporation to exercise its journalistic, creative or programming independence.

If care has been taken in the *BA* to stipulate that even ministers lack the right to obtain certain information, the provision of which is likely to constrain the independence of CBC/Radio-Canada, it must be postulated that it is particularly true that no person who may invoke the *AIA* can be in a position more favourable than ministers with regard to such information. It follows that the concept of “information that relates to its general administration” in Section 68.1 of the *AIA* covers only such information that is not concerned by journalistic, creative and administrative matters as contemplated in Section 52 of the *BA*.

In summary, the intent that emerges from all of these provisions taken together is the guarantee of a domain of independence for broadcasters in general, and for the broadcaster charged with providing the national broadcasting service—CBC/Radio-Canada—in particular. The point is to ensure that the broadcasters do in fact enjoy conditions suitable to the fulfillment of their obligations under the *BA*.

Consequently, the meaning of expressions containing the terms “journalistic,” “creative” and “programming” is associated with the corporation covered by the Act; it must extend within an organizational dimension characteristic of the particular broadcasting undertaking. Put another way, the *BA* sets up a legal framework guaranteeing full editorial independence for broadcasting undertakings. The targeted area is the set of processes within the corporations that combine to generate elements of information to be communicated to the public (journalism) as well as to allow for the exercise of creative activity (creativity) and for the implementation of programming elements (programming).

The concepts of programming, creativity and journalism

Section 3(1) of the *BA* specifies that CBC/Radio-Canada conducts its activities in the capacity of “national public broadcaster.” Given that CBC/Radio-Canada exists to provide the national public broadcasting service envisioned in Section 3 of the *BA*, it stands to reason that that the whole of its activities is connected with the provision of programming contemplated in Section 3 of the *BA*. CBC/Radio-Canada was indeed instituted to provide Canadians with a service consisting essentially of “journalistic, creative and programming” elements. It is in this spirit that one must delineate the scope of what these concepts cover in the context of CBC/Radio-Canada.

CBC/Radio-Canada can act only to serve the purposes determined in its incorporating statute, that is, the *BA*. In this regard, Section 46(1) of the *BA* provides that the Corporation “is established for the purpose of providing the programming contemplated by paragraphs 3(1)(l) and (m), in accordance with the conditions of any licence or licences issued to it by the Commission and subject to any applicable regulations of the Commission.” This speaks to the central importance of journalistic, creative and programming activities in CBC/Radio-Canada operations.

Section 3 of the *BA* states the principles applicable to CBC/Radio-Canada, with subsections (l), (m) and (n) providing that:

- l) *the Canadian Broadcasting Corporation, as the national public broadcaster, should provide radio and television services incorporating a wide range of programming that informs, enlightens and entertains;*
- m) *the programming provided by the Corporation should:*
 - (i) *be predominantly and distinctively Canadian,*
 - (ii) *reflect Canada and its regions to national and regional audiences, while serving the special needs of those regions,*
 - (iii) *actively contribute to the flow and exchange of cultural expression,*
 - (iv) *be in English and in French, reflecting the different needs and circumstances of each official language community, including the particular needs and circumstances of English and French linguistic minorities,*
 - (v) *strive to be of equivalent quality in English and in French,*
 - (vi) *contribute to shared national consciousness and identity,*
 - (vii) *be made available throughout Canada by the most appropriate and efficient means and as resources become available for the purpose, and*
 - (viii) *reflect the multicultural and multiracial nature of Canada;*
- n) *where any conflict arises between the objectives of the Corporation set out in paragraphs (l) and (m) and the interests of any other broadcasting undertaking of the Canadian broadcasting system, it shall be resolved in the public interest, and where the public interest would be equally served by resolving the conflict in favour of either, it shall be resolved in favour of the objectives set out in paragraphs (l) and (m).*

CBC/Radio-Canada's purpose is to provide Canadians with programming compliant with the provisions of the *BA*. All of the features of the programming to be provided by CBC/Radio-Canada refer all at once to activities of creation as well as production of programs, programming and information that must be original and diversified. This is why it can appear difficult to identify elements of activities conducted by CBC/Radio-Canada that may be construed as not coming under its journalistic, creative or programming activities.

The concept of programming

The concept of "programming" as it is understood in the *BA* was defined by Justice Spence, in handing down the majority decision of the Supreme Court in *CKOY Ltd. v. R.*, [1979] 1 S.C.R. 2. Justice Spence wrote to this effect that:

"the word 'programming' extends to more than the mere words which go out over the air but the total process of gathering, assembling and putting out the programmes generally which is covered by the requirement of a high standard of programming."
[page 13]

Thus defined, the concept of programming is absolutely not limited to only the content of words or images broadcast; it also encompasses the set of processes rendering such broadcast possible. This necessarily includes activities aimed at developing programming elements, regardless of whether they result in a broadcast. In that sense, strategies for generating revenue, including advertising revenues, logically have to do with the processes aimed at putting in place and broadcasting programming elements.

The concept of creativity

The concept of creativity appears to be even broader: in view of the wording of Section 68.1, it encompasses "creative activities." A creative activity is any activity relating to the creation of works, be they original or not. More generally, the concept refers to creativity, another concept that encompasses a great deal, and concerns the various methods and situations that contribute to the generation of ideas. In the *Dictionnaire des sciences cognitives*, under the direction of Georges Tiberghien (Paris: Armand Colin, 2002, p. 95), creativity is defined as:

The capacity to produce an idea expressible in an observable form or to mount a production (pictorial, sculptural or musical composition; literary or scientific text; advertising copy; sketch, plan or model of a technical object, etc.) that is at once innovative (and unexpected), adapted to the situation and deemed to be of value.

As can be seen in the *Dictionnaire des sciences cognitives*, the concept of creativity has given rise to many definitions. All, however, posit that the concept concerns activities or processes by which are developed ideas, concepts or ways of doing things. In the context of a broadcasting undertaking, creative activity is part of an organizational process that must generate the conditions necessary for its performance.

The concept of journalism

The concept of journalism encompasses a very broad set of activities and situations. It refers to the set of processes by which all manner of information is gathered, processed and communicated to the public. In the Wikipedia online encyclopedia, this concept is defined as "the practice of investigation and reporting of events, issues and trends to a broad audience." [See Wikipedia entry "Journalism," <<http://en.wikipedia.org/wiki/Journalism>>, viewed on September 12, 2011]

Mike Ward, in his work *Journalism Online*, emphasizes the fact that journalism is a process, that is, a set of operations the goal of which is to gather, process and broadcast information to the public:

This statement will be anathema to many journalists, but journalism is a process. It can be articulated as requirements, structure and outcomes. It does not have to be a sterile process, lacking in flair and imagination; but these are not the only ingredients.

At its core, the process has four stages: identify and find news and/or information which will attract and interest the key audience/readers; collect all the materials

needed to tell the story/provide the information; select from the collection the best material; and present that material as effectively as possible. [Mike Ward, Journalism Online, Oxford: Focal Press, 2002, p. 30]

To sum up, “journalistic” activity refers to an overall organizational and decision-making process the end product of which is to collect and process information, and broadcast it to the public. But above all it refers to a process that takes place within an organization, specifically, a corporation.

The concept of journalism stated in the provisions of the *BA* mentioned above, as well as in Section 68.1 of the *AIA*, concerns a much broader set of information than merely the journalistic materials or the documents gathered and held as part of journalistic investigations.

In the *BA* and in Section 68.1 of the *AIA*, the concept of journalism is related to an organizational context. It is the set of means devoted to the accomplishment of processes whereby the information is gathered and processed and then presented to the intended audience. Randall P. Bezanson in this way writes about the principal facets of the journalistic process understood as the exercising of a set of decisions about the presentation of news and information to the public. He writes:

Process looks for example, to independence, a central quality of purpose too. Is the editorial choice unencumbered by forces that would make judgments oriented to audience and public need impossible? Process looks to habits of verification and objectivity in the context of nonfiction publication. Was attention paid to seeking and achieving factual accuracy in the content and presentation of the information? Process concerns bear also on whether decisions were made and steps were undertaken as part of a process leading to publication, animated by the anticipation of publication of material protected as the product of the editorial judgment. Were decisions about investigative process and newsgathering undertaken as part of an iterative series of editorial judgments leading to publication as “news”? [Randall P. Bezanson, “The Developing Law of Editorial Judgment” [1999] 78 Nebraska L.R. 754, p. 852].

To be sure, this author’s reasoning springs from concerns relative to the application of the right of responsibility to media outlets in the United States context. Its importance here is that it draws attention to the fact that journalism, as understood in the relevant provisions of the *BA* and in Section 68.1 of the *AIA*, is not simply the accumulation of the individual procedures of gathering, processing and presentation of information, but indeed a corporate process, i.e., one that is organized and comprises multiple facets that combine directly or indirectly to make up the researching, processing and presentation of news and information.

“Information that relates to its general administration”

With regard to CBC/Radio-Canada, Parliament sought to include within the scope of the *AIA* “information that relates to its general administration.” Such inclusion must be given its full meaning, but it must be understood as not rendering meaningless the exclusion founded on the principles of independence inherent in the concept of a broadcasting undertaking, as it is understood in *BA*. Obviously, with regard to information to which the *AIA* applies, the exceptions provided for in that legislation may cause certain information or documents to be inaccessible or accessible, at the discretion of CBC/Radio-Canada. Likewise, the fact of CBC/Radio-Canada making accessible a document having to do with journalistic, creative or programming activities would not make that document a document that relates to administration.

It is the nature of individual documents that determines whether they are within the scope of Section 68.1 of the *AIA*, not the fact that CBC/Radio-Canada agrees, or has in the past agreed, to make them accessible. The fact of CBC/Radio-Canada making accessible a document that relates to its journalistic, creative or programming activities cannot cause such a document to be included in the area of application of the *AIA*.

Given the central role of journalistic, creative and programming activities within CBC/Radio-Canada, it is very difficult to demarcate exactly what might come under CBC/Radio-Canada programming activities and what would not. Taking an abstract view, everything that CBC/Radio-Canada possesses is directed toward its programming, creative and journalistic activities. It is possible, however, in specific situations, to agree that specific elements of information relate mainly to the general administration of CBC/Radio-Canada.

A priori, everything that CBC/Radio-Canada does—the entirety of its activities, its actions and, consequently, the information under its control—is necessarily related in one way or another to journalism, creation and programming, since the Corporation is established essentially for those purposes. There is thus an assumption according to which any information possessed by CBC/Radio-Canada “relates to” its journalistic, creative and programming activities. For this reason, the exception to the exclusion in Section 68.1 must be given a narrow interpretation.

Application of the concepts used in Section 68.1 of the *AIA* demands evaluation of the circumstances, *in concreto*, whereby documents can be described as having to do with, or not having to do with, journalistic, creative or programming activities. Such an approach necessarily implies evaluation of the circumstances to which such and such a set of information, or such and such a document, belongs. Such *in concreto* evaluation is the only way to identify which information does not relate to journalistic, creative or programming activity.

There is no such thing as a *corpus* of information that in and of itself would be alien to the functions that constitute the very essence of CBC/Radio-Canada, namely, journalistic, creative and programming activities. It is therefore impossible to articulate a definition of information that relates to general administration.

The approach that makes it possible to determine whether a particular document has to do exclusively or essentially with general administration and not journalistic, creative or programming activities is an evaluative approach. That approach demands that individual documents be evaluated so as to establish that they do not disclose information that relates to CBC/Radio-Canada's journalistic, creative and programming activities. This in turn enables determination of whether, concretely, a given document relates to CBC/Radio-Canada's general administration.

It is within this dynamic that the role of the Guidelines lies. The Guidelines' purpose is to help determine whether, concretely, a document can be considered as being part of CBC/Radio-Canada's general administration. This goes to show the extent to which the Guidelines can be a useful tool for those whose task it is to determine whether a particular document falls within the scope of the *AIA*.

The role of the Guidelines

The Guidelines frame a set of factors that help distinguish what, in a normal situation, can reasonably be considered as not hindering the fulfillment of CBC/Radio-Canada's mandate. Their purpose is to enlighten decision makers within CBC/Radio-Canada as to which factors are relevant, so that they may evaluate the extent to which it is possible to conclude that a set of information possessed by CBC/Radio-Canada can constitute information that relates to its general administration, in the meaning ascribed to the term by Section 68.1 of the *AIA*.

Section 68.1 of the *AIA* designates a set of information that, while it is part of the information possessed by CBC/Radio-Canada for the purpose of accomplishing its objectives, is accessible—but only provided that disclosure of that set of information poses no threat to the free and independent performance by CBC/Radio-Canada of its mandate.

Given the necessarily broad nature of the concepts of programming, creation and journalism, however, it is practically impossible to articulate guidelines that would allow one to establish that, at all times and under all circumstances, a given type of information has no bearing on journalistic, creative and programming activities.

This exercise of distinguishing between administrative information and that which relates to journalistic, creative and programming activities can only be conducted on a case-by-case basis, and necessarily must proceed from an evaluation of the issues that, in each specific context, may be important with regard to the performance of such activities.

The Guidelines must therefore be understood as a document explaining the factors to be considered as a tool for assisting in the evaluation of the connecting links that exist between information that may be subject to an access request and information that pertains to the activities covered by the exclusion set out in Section 68.1.

Given the crucial role necessarily played by *in concreto* analysis of the context of a set of information for which one must decide whether it comes under the exclusion, the

Guidelines quite rightly specify that analysis must always be contextual. The definitions and examples provided in the Guidelines must therefore be read and understood from this perspective.

The Guidelines foster transparency

It is difficult to apply the provisions of the *AIA* without recourse to principles and concepts that assist in the distinguishing exercise, in the course of the situations and claims invoked in support of one argument or position or the other. The Guidelines mainly play this role in situations like this. They provide and give concrete expression to reasons that legitimize the boundaries that can be placed on the concepts of journalism, creation and programming so as to reconcile them with the requirements of administrative transparency with which an entity such as CBC/Radio-Canada must comply.

Clearly testifying to a desire for transparency on the part of CBC/Radio-Canada, the Guidelines reflect an approach that, *a priori*, includes in the area of application of the *AIA* more documents than what the reading of the applicable statutes reveals.

The concepts found in Section 68.1, however, relate to the environment in which they are to be applied. The Guidelines necessarily demand that the situation to which a specific set of information belongs must be elucidated. They do so by advancing an application more conducive to transparency while simultaneously recalling the importance of concretely analyzing each document involved so as to evaluate in what way it pertains to journalistic, creative or programming activities.

As such, the definition of “journalistic activities” put forward in the Guidelines must be understood as an illustration of what such activities generally aims at. It appears certain that this definition corresponds in very large measure to what constitutes the activity of journalism. The same is true of the definitions of creation and programming stated in the Guidelines. In certain specific situations, however, those definitions may not reflect that which must be protected so as to guarantee the free exercise of CBC/Radio-Canada’s freedom and independence in journalistic, creative or programming matters.

There is always a risk that such definitions will eventually crystallize and come to be applied, in their strictest sense, as if they had been articulated in a statutory text. This is why it may be dangerous to formulate Guidelines such as these without including the proviso that the definitions they contain are merely illustrations of what is normally meant by journalistic, creative or programming activities, and that these definitions and examples must never be applied as if they were exhaustive. For example, journalistic activities also encompass the development of policies governing journalistic activities. As part of these policies, information about the “positions and salary ranges” of journalists or other categories of staff may under certain circumstances be related to the development of policies or practices pertaining to journalistic activities.

Conclusion

Given the wording of Section 68.1, application of the right of access to CBC/Radio-Canada documents consists essentially in applying a rule that excludes *a priori* any information that pertains to CBC/Radio-Canada's journalistic, creative or programming activities. Consequently, only documents that relate to the general administration of CBC/Radio-Canada are accessible.

The Guidelines provide clarifications as to the method of "applying the exclusion." They reflect a decision to widen the right of access beyond what is provided for in the *AIA*: the Guidelines stipulate that in case of doubt, it is advisable to advocate disclosure. In advancing an approach whereby doubt with regard to a particular document is resolved in favour of disclosure, the Guidelines reflect CBC/Radio-Canada's willingness to go beyond the transparency requirements provided for in the *AIA* with regard to it. Indeed, analysis of the applicable statutes leads one instead to consider that in case of doubt, a document should be considered as "relating to" CBC/Radio-Canada's journalistic, creative or programming activities.

It must, however, be kept in mind that the fact of CBC/Radio-Canada making accessible a document pertaining to its journalistic, creative or programming activities cannot cause that document to be included in the area of application of the *AIA*. As such, even a document voluntarily made accessible and relating to journalistic, creative or programming activities remains excluded from the area of application of the *AIA*.

Another clue to the broader nature of the right of access as advocated in the Guidelines stems from the decision to put forward definitions of the activities covered by the exclusion (journalistic, creative and programming activities). Though their purpose is one of guidance, these definitions reflect the political decision to circumscribe the essential scope of journalistic, creative and programming activities, while the *AIA*, on the other hand, appears to circumscribe, in light of the broader scope of these three concepts, what constitutes documents relating to general administration activities.

The risks inherent in this choice in favour of transparency that is reflected in the Guidelines are offset by the caveats that they contain, and according to which the concrete context to which a specific document belongs must always be evaluated.

Pierre Trudel, Professor, Member of the Quebec Bar

Holder of the L. R. Wilson Chair in Information Technology and E-Commerce Law

Centre de recherche en droit public

Faculty of Law

Université de Montréal

C.P. 6128, succursale Centre-ville

Montreal, QC, Canada H3C 3J7

Phone: 514 343-6263 / Fax: 514343-7508 / www.chairelrwilson.net

Opinion juridique sur la portée des « Lignes directrices quant à l'interprétation de l'article 68.1 de la Loi sur l'accès à l'information »

25 août 2011

Les *Lignes directrices quant à l'interprétation de l'article 68.1 de la Loi sur l'accès à l'information* (ci-après les « Lignes directrices ») ont été développées afin d'aider les employés de la Société Radio-Canada à en comprendre la portée. Ces Lignes directrices exposent les principes qui sont appliqués par la Société Radio-Canada lorsqu'il faut avoir recours à l'article 68.1 de la *Loi sur l'accès à l'information* (ci-après la « Loi sur l'accès »).

Le présent document évalue les Lignes directrices au regard de la portée de l'exclusion prévue à l'article 68.1 : on y analyse les dispositions de la *Loi sur la radiodiffusion* de même que les principes qui doivent être pris en considération pour cerner le sens et la portée de cette disposition de la Loi sur l'accès. Par la suite, l'on propose une lecture des Lignes directrices et identifie des pistes afin de promouvoir une utilisation adéquate de celles-ci visant à faciliter l'application de l'article 68.1.

Nous concluons en constatant que les Lignes directrices mettent de l'avant une interprétation beaucoup plus favorable au droit d'accès et à la transparence administrative que ce qui est exigé de la Société Radio-Canada par les lois applicables. Mais ces Lignes directrices doivent être lues en ayant à l'esprit qu'il faut constamment évaluer, au cas par cas, le contexte concret dans lequel se situe un document afin de déterminer s'il peut avoir une incidence significative sur la capacité de la Société à assumer ses obligations en matière de journalisme, de programmation et de création.

L'exclusion de l'article 68.1 de la Loi sur l'accès

Pour assurer l'indépendance de la Société Radio-Canada en matière de journalisme, de création et de programmation, le Parlement a exclu les renseignements se rapportant à ces dimensions du champ d'application de la Loi sur l'accès. L'article 68.1 de la Loi sur l'accès se lit comme suit :

La présente loi ne s'applique pas aux renseignements qui relèvent de la Société Radio-Canada et qui se rapportent à ses activités de journalisme, de création ou de programmation, à l'exception des renseignements qui ont trait à son administration.

This Act does not apply to any information that is under the control of the Canadian Broadcasting Corporation that relates to its journalistic, creative or programming activities, other than information that relates to its general administration.

Cette disposition constitue une exclusion sujette à une exception, concernant les « renseignements qui ont trait à son administration ». Ces derniers continuent d'être visés par la Loi sur l'accès tandis que pour les renseignements qui se rapportent aux activités de

journalisme, de création ou de programmation de la Société Radio-Canada, cette même loi ne s'applique pas.

Il s'agit ici de déterminer la portée de cette exclusion et de d'expliquer comment se situent les Lignes directrices au regard de la portée de l'exclusion prévue par la Loi sur l'accès. L'intention du Parlement est de garantir par l'article 68.1 que la Société Radio-Canada bénéficie de l'indépendance inhérente à son statut d'entreprise de radiodiffusion tout en assurant la transparence de sa gestion pour le public canadien qui, par ses ressources, finance ses activités.

Dès lors qu'un renseignement est sous le contrôle de la Société Radio-Canada et qu'il se rapporte à ses activités de journalisme, de création et de programmation, il n'est pas visé par la Loi sur l'accès et celle-ci ne s'y applique pas. Le lien de rattachement qui déclenche l'application du principe d'exclusion est que le renseignement doit « se rapporter » à l'une ou l'autre des dimensions de l'activité de la Société Radio-Canada mentionné à l'article 68.1.

Le procédé utilisé par le Parlement a été d'introduire une exception à une disposition qui exclut de l'application de la Loi sur l'accès un ensemble de renseignements. Il en résulte que la Loi sur l'accès s'applique aux renseignements qui « ont trait » à l'administration de la SRC mais qui ne se rapportent pas à ses activités de journalisme, de création et de programmation.

La notion d'administration est énoncée dans la Loi sur l'accès au moyen d'une définition ouverte : elle énonce une précision à l'effet que les renseignements « comprennent » ceux qui ont trait à ses dépenses en matière de déplacements, d'hébergement et d'accueil. La disposition précise que ces catégories de renseignements sont comprises dans la notion d'administration.

Quant aux notions de « de journalisme, de création et de programmation » celles-ci doivent se lire dans le contexte des activités de la Société Radio-Canada. Or, les notions de création et de journalisme et de programmation sont visées par la *Loi sur la radiodiffusion* qui leur confère un sens très étendu. Les principes d'interprétation font présumer une cohérence entre les textes émanant d'une même autorité législative¹. Les auteurs Côté, Beaulac et Devinat écrivent à propos de la présomption de cohérence entre les textes législatifs que :

On suppose qu'il règne, entre les divers textes législatifs adoptés par une même autorité, la même harmonie que celle que l'on trouve entre les divers éléments d'une loi: l'ensemble des lois est censé former un tout cohérent. L'interprète doit donc favoriser l'harmonisation des lois entre elles plutôt que leur contradiction, car le sens de la loi qui produit l'harmonie avec les autres lois est réputé représenter plus fidèlement la pensée de son auteur que celui qui produit des antinomies. [Pierre-André CÔTÉ, Stéphane BEAULAC et Mathieu DEVINAT, *Interprétation des lois*, 4e édition, Cowansville, Editions Yvon Blais, 2009, p. 395, no.1269.]

Ces auteurs observent que « la présomption de cohérence des lois entre elles se manifeste avec d'autant plus d'intensité que les lois en question portent sur la même matière, son « *in pari materia* », comme on a l'habitude de dire. » [*idem*, p. 395, no 1270]

Côté, Beaulac et Devinat expliquent que la justification de ce principe repose sur la supposition suivante :

(...) lorsque l'auteur d'une loi élabore celle-ci, il tient compte des lois qui sont alors en vigueur, spécialement celles qui portent sur la même matière, et qu'il façonne la nouvelle loi de manière à ce qu'elle s'intègre convenablement dans le droit existant à la fois au point de vue de la forme et au point de vue du fond. [idem, p. 396, no. 1272]

Ainsi, le sens donné aux expressions « de journalisme, de création et de programmation » dans le contexte de la *Loi sur la radiodiffusion* est pertinent afin de dégager leur portée dans le contexte de la Loi sur l'accès.

La Loi sur la radiodiffusion

La *Loi sur la radiodiffusion* énonce en quatre endroits, le principe de la liberté éditoriale et de l'indépendance en matière de journalisme, de création et de programmation dont jouissent les entreprises de radiodiffusion.

S'appliquant à l'ensemble des entreprises de radiodiffusion, l'article 2(3) de la *Loi sur la radiodiffusion* commande à l'interprète de donner à la Loi un sens conforme à la liberté et à l'indépendance éditoriale de tous les radiodiffuseurs. Il se lit comme suit:

L'interprétation et l'application de la présente loi doivent se faire de manière compatible avec la liberté d'expression et l'indépendance en matière de journalisme, de création et de programmation, dont jouissent les entreprises de radiodiffusion.

Spécifiquement au sujet de la Société Radio Canada. Il est affirmé à l'article 46(5) que :

La Société jouit, dans la réalisation de sa mission et l'exercice de ses pouvoirs, de la liberté d'expression et de l'indépendance en matière de journalisme, de création et de programmation.

Dans le même esprit, l'article 35(2) dispose que :

Toute interprétation ou application [de la partie III de la loi] doit contribuer à promouvoir et à valoriser la liberté d'expression ainsi que l'indépendance en matière de journalisme, de création et de programmation, dont jouit la Société dans la réalisation de sa mission et l'exercice de ses pouvoirs.

Cette disposition énonce un principe d'interprétation et une directive législative sur la manière d'appliquer les dispositions de la Partie III de la *Loi sur la radiodiffusion* relatives au statut et au fonctionnement de la Société Radio-Canada et ce, pour tout ce qui relève de l'accomplissement de la mission que la Loi lui confère.

S'agissant de l'administration de la Société Radio-Canada, une disposition plus précise concerne les dispositions relatives à son financement. L'article 52 vient en effet préciser que :

(1) Les articles 53 à 70 n'ont pas pour effet de porter atteinte à la liberté d'expression ou à l'indépendance en matière de journalisme, de création ou de programmation dont jouit la Société dans la réalisation de sa mission et l'exercice de ses pouvoirs.

(2) Sans restreindre la portée générale du paragraphe (1) et par dérogation aux articles qui y sont visés ou à leurs règlements d'application, la Société n'est pas tenue de remettre au Conseil du Trésor, au ministre ou au ministre des finances des renseignements dont la remise est susceptible de porter atteinte à cette indépendance, ni d'insérer dans son plan d'entreprise ou dans le résumé de celui-ci remis au ministre en conformité avec les articles 54 ou 55 des renseignements dont l'insertion aurait le même effet.

Si la *Loi sur la radiodiffusion* a pris soin de prévoir que même les ministres n'ont pas le droit d'obtenir certains renseignements dont la divulgation serait susceptible de porter atteinte à l'indépendance de la Société Radio-Canada, il faut postuler qu'à plus forte raison, toutes les personnes pouvant se prévaloir de la Loi sur l'accès ne peuvent se trouver dans une position plus favorable que les ministres au regard de ces renseignements. Par conséquent, la notion de « renseignements qui ont trait à son administration » de l'article 68.1 de la Loi sur l'accès ne vise que des renseignements qui ne sont pas concernés par les matières de journalisme, création et administration tels qu'ils sont envisagés à l'article 52 de la *Loi sur la radiodiffusion*.

En somme, l'intention qui ressort de l'ensemble de ces dispositions est de garantir un espace d'indépendance aux radiodiffuseurs en général et au radiodiffuseur chargé d'assurer le service national de radiodiffusion - la Société Radio-Canada - en particulier. Il s'agit d'assurer que les radiodiffuseurs disposent effectivement des conditions adéquates pour l'accomplissement de leurs obligations en vertu de la *Loi sur la radiodiffusion*.

Par conséquent, le sens des expressions « journalisme, création et programmation » est associé à l'entreprise visée par la Loi; il doit s'entendre dans une dimension organisationnelle caractéristique de l'entreprise de radiodiffusion. Autrement dit, la *Loi sur la radiodiffusion* aménage un régime juridique garantissant la pleine autonomie éditoriale des entreprises de radiodiffusion. Ce qui est visé, c'est l'ensemble des processus au sein des entreprises qui concourent à générer des éléments d'informations à communiquer au public (journalisme) à permettre le déploiement de l'activité créative (création) et la mise en place d'éléments de programmation (programmation).

Les notions de programmation de création et de journalisme

L'article 3(1) de la *Loi sur la radiodiffusion* précise que c'est à titre de « radiodiffuseur public national » que la Société Radio-Canada mène ses activités. Étant donné que la Société Radio-Canada existe afin de procurer le service national de radiodiffusion envisagé à l'article 3 de la *Loi sur la radiodiffusion*, il faut présumer que l'ensemble de ses activités est relié à la fourniture de la programmation qui est visée à l'article 3 de la *Loi sur la radiodiffusion*. La Société Radio-Canada est en effet instituée pour fournir aux Canadiens un service qui est essentiellement constitué de « de journalisme, de création et de programmation ». C'est dans cet esprit qu'il convient de cerner la teneur de ce que recouvrent ces notions dans le contexte de la Société Radio-Canada.

La Société Radio-Canada ne peut agir que pour les fins déterminées dans sa loi constitutive, c'est-à-dire la *Loi sur la radiodiffusion*. À cet égard, l'article 46(1) de la *Loi sur la radiodiffusion* dispose que la Société « a pour mission de fournir la programmation prévue aux alinéas 3(1) l) et m), en se conformant aux conditions des licences qui lui sont attribuées par le Conseil, sous réserve des règlements de celui-ci ». C'est dire l'importance centrale que tiennent les activités de programmation de création et de journalisme dans le fonctionnement de la Société Radio-Canada.

L'article 3 de la *Loi sur la radiodiffusion* énonce les principes qui sont applicables à la Société Radio-Canada, les sous alinéas de l'article 3(1) l), m) et n) disposent que:

l) la Société Radio-Canada, à titre de radiodiffuseur public national, devrait offrir des services de radio et de télévision qui comportent une très large programmation qui renseigne, éclaire et divertit;

m) la programmation de la Société devrait à la fois:

(i) être principalement et typiquement canadienne ;

(ii) refléter la globalité canadienne et rendre compte de la diversité régionale du pays, tant au plan national qu'au niveau régional, tout en répondant aux besoins particuliers des régions ;

(iii) contribuer activement à l'expression culturelle et à l'échange des diverses formes qu'elle peut prendre ;

(iv) être offerte en français et en anglais, de manière à refléter la situation et les besoins particuliers des deux collectivités de langue officielle, y compris ceux des minorités de l'une ou l'autre langue ;

(v) chercher à être de qualité équivalente en français et en anglais ;

(vi) contribuer au partage d'une conscience et d'une identité nationales ;

(vii) être offerte partout au Canada de la manière la plus adéquate et efficace, au fur et à mesure de la disponibilité des moyens ;

(viii) refléter le caractère multiculturel et multiracial du Canada ;

n) les conflits entre les objectifs de la Société énumérés aux alinéas l) et m) et les intérêts de toute autre entreprise de radiodiffusion du système canadien de radiodiffusion doivent

être résolu dans le sens de l'intérêt public ou, si l'intérêt public est également assuré, en faveur des objectifs énumérés aux alinéas l) et m).

La raison d'être de la Société Radio-Canada est de procurer aux Canadiens une programmation conforme à ce qui est prescrit par la *Loi sur la radiodiffusion*. Toutes les caractéristiques de la programmation que doit fournir la Société Radio-Canada renvoient à la fois à des activités de conception et de réalisation d'émissions, de programmation et d'information qui doivent être originales et diversifiées. C'est pourquoi, il peut paraître difficile d'identifier des éléments des activités menées par la Société Radio-Canada qui pourraient être considérées comme ne participant pas à ses activités de programmation, de création ou de journalisme.

La notion de programmation

La notion de « programmation » telle qu'entendue dans la *Loi sur la radiodiffusion* a été définie par le juge Spence, rendant la décision majoritaire de la Cour suprême dans l'arrêt CKOY ([1979] 1 R.C.S. 2). Le juge Spence écrit à cet égard que :

« le mot « programmation » n'englobe pas seulement les paroles diffusées sur les ondes, mais vise également toutes les étapes de la collecte d'informations, du montage et de la diffusion des émissions en général, auxquelles s'applique l'exigence d'une programmation de haute qualité. » [à la page 13]

Ainsi définie, la notion de programmation n'est absolument pas limitée à la seule teneur des propos ou images diffusés. La notion vise non seulement le propos et les images diffusés mais aussi l'ensemble des processus rendant possible la diffusion. Cela englobe forcément les activités visant à développer des éléments de programmation, que ceux-ci conduisent ou non à une diffusion. En ce sens, les stratégies afin de générer des revenus, dont les revenus publicitaires, concernent logiquement les processus destinés à mettre en place et diffuser des éléments de programmation.

La notion de création

La notion de création apparaît encore plus large : compte tenu de la version anglaise de l'article 68.1, elle vise « l'activité créative ». Une activité de création est toute activité qui concerne la création d'œuvres originales ou non. Plus généralement, la notion renvoie à la créativité, une notion également très englobante qui concerne les différentes modalités et situations dans lesquelles s'effectue la génération d'idées. Dans le *Dictionnaire des sciences cognitives* sous la direction de Georges Tiberghien, Paris, Armand Colin, 202, p. 95, la créativité est définie comme étant la :

Capacité à produire une idée exprimable sous une forme observable ou à réaliser une production (composition picturale, sculpturale, musicale ; texte littéraire, scientifique ; publicitaire ; croquis, plan ou maquette d'un objet technique, etc.) qui soit à la fois novatrice (et inattendue), adaptée à la situation et considérée comme ayant de la valeur.

Comme en témoigne le *Dictionnaire des sciences cognitives*, la notion de créativité a donné lieu à de très nombreuses définitions. Mais toutes postulent que la notion vise les activités

ou processus par lesquels se développent des idées, des concepts ou des façons de faire. Dans le contexte d'une entreprise de radiodiffusion, l'activité créative s'inscrit dans un processus organisationnel qui doit générer les conditions nécessaires à son déroulement.

La notion de journalisme

La notion de journalisme vise un ensemble très large d'activités et de situations. La notion évoque l'ensemble des processus par lesquels les informations de toute nature sont recueillies, traitées et communiquées au public. Dans l'encyclopédie Wikipédia, l'on définit cette notion comme étant « l'activité qui consiste à collecter, rassembler, vérifier et commenter des faits pour les porter à l'attention du public à travers les médias. » [Voir WIKIPEDIA, « Journalism », < <http://fr.wikipedia.org/wiki/Journalisme> > visité le 18 août 2011].

Mike Ward, dans son ouvrage *Journalism Online*, insiste sur le fait que le journalisme est un processus, c'est à dire un ensemble d'opérations ayant pour but de collecter de traiter et de diffuser des informations vers le public. Il explique que :

This statement will be anathema to many journalists, but journalism is a process. It can be articulated as requirements, structure and outcomes. It does not have to be a sterile process, lacking in flair and imagination; but these are not the only ingredients.

*At its core, the process has four stages: identify and find news and/or information which will attract and interest the key audience/readers; collect all the materials needed to tell the story/provide the information; select from the collection the best material; and present that material as effectively as possible. [Mike WARD, *Journalism Online*, Oxford, Focal Press, 2002, p.30.]*

En somme, l'activité de « journalisme » renvoie à un processus organisationnel et décisionnel global ayant pour finalité de recueillir de traiter et de diffuser des informations au public. Mais elle renvoie surtout à un processus se déroulant dans une organisation, à savoir, une entreprise.

La notion de journalisme énoncée aux dispositions envisagées plus haut de la *Loi sur la radiodiffusion* de même que l'article 68.1 de la Loi sur l'accès concerne un ensemble beaucoup plus large que le seul matériel journalistique ou les documents détenus dans le cadre d'enquêtes journalistiques.

Dans la *Loi sur la radiodiffusion* et dans l'article 68.1 de la Loi sur l'accès, la notion de journalisme est associée à un contexte organisationnel. C'est l'ensemble des moyens dévolus à la réalisation des processus par lesquels l'information est recueillie, traitée et diffusée au public qui est visé. Randall P. Bezanson évoque ainsi les principales facettes du processus journalistique entendu comme l'exercice d'un ensemble de décisions relatives à la diffusion vers le public. Il écrit :

Process looks for example, to independence, a central quality of purpose too. Is the editorial choice unencumbered by forces that would make judgments oriented to audience and public

need impossible? Process looks to habits of vérification and objectivity in the context of nonfiction publication. Was attention paid to seeking and achieving factual accuracy in the content and présentation of the information? Process concerns bear also on whether decisions were made and steps were undertaken as part of a process leading to publication, animated by the anticipation of publication of material protected as the product of the editorial judgment. Were decisions about investigative process and newsgathering undertaken as part of an iterative series of editorial judgments leading to publication as « news »? [Randall P. BEZANSON, « The Developing Law of Editorial Judgment » [1999] 78 *Nebraska L.R.* 754, p. 852.]

Certes, cet auteur raisonne ici à partir de préoccupations relatives à l'application du droit de la responsabilité aux médias dans le contexte américain. Mais il s'agit ici de faire ressortir que le journalisme visé aux dispositions concernées de la *Loi sur la radiodiffusion* et de l'article 68.1 de la *Loi sur l'accès* n'est pas simplement l'addition de démarches individuelles de collecte de traitement et de diffusion d'informations mais un processus d'entreprise, c'est à dire un processus organisé et comportant de multiples facettes qui concourent directement ou indirectement à la recherche, au traitement et à la diffusion de l'information.

Les « renseignements qui ont trait à son administration »

À l'égard de la Société Radio-Canada, le Parlement a souhaité inclure dans le champ de la *Loi sur l'accès*, les « renseignements qui ont trait à son administration ». Une telle inclusion doit recevoir sa pleine signification mais elle doit se comprendre comme ne vidant pas de son sens, l'exclusion fondée sur les principes d'indépendance inhérents à la notion d'entreprise de radiodiffusion telle qu'entendue par la *Loi sur la radiodiffusion*. Évidemment, à l'égard des renseignements auxquels s'applique la *Loi sur l'accès*, les exceptions prévues par cette loi peuvent rendre certains renseignements ou documents inaccessibles ou accessibles à la discrétion de la Société Radio-Canada. De la même façon, le fait pour la Société Radio-Canada de rendre accessible un document ayant trait aux activités de journalisme, de création ou de programmation ne fait pas de ce document un document relatif à l'administration.

C'est la nature de chaque document qui permet de déterminer si ils sont ou non visés par l'article 68.1 de la *Loi sur l'accès*, non le fait que la Société Radio-Canada accepte, ou ait accepté dans le passé, de le rendre accessible. Le fait pour la Société Radio-Canada de rendre accessible un document relatif à ses activités de journalisme, de création ou de programmation ne peut avoir pour conséquence d'inclure un tel document dans le champ d'application de la *Loi sur l'accès*.

Compte tenu de la place centrale que tiennent les activités de programmation, création et journalisme à la Société Radio-Canada, il est très difficile de délimiter une frontière entre ce qui relèverait des activités de programmation de la Société Radio-Canada et ce qui n'en relèverait pas. Dans une conception abstraite, tout ce que possède la Société Radio-Canada est voué à ses activités de programmation, création et journalisme. Par contre, il est

possible, dans des situations précises de convenir que des éléments spécifiques d'information relèvent principalement de l'administration de la Société Radio-Canada.

A priori, tout ce que fait la Société Radio-Canada, l'ensemble de ses activités, de ses faits et gestes et par conséquent les renseignements qui sont sous son contrôle sont nécessairement de près ou de loin liés au journalisme, à la création et à la programmation puisque la Société Radio-Canada est établie essentiellement pour ces fins. Il existe donc une présomption selon laquelle tout renseignement se trouvant en possession de la Société Radio-Canada « se rapporte » à ses activités de journalisme, création et programmation. Pour cette raison, l'exception à l'exclusion de l'article 68.1 doit recevoir une interprétation étroite.

L'application des notions utilisées dans l'article 68.1 de la Loi sur l'accès nécessite d'évaluer les circonstances permettant *in concreto* de qualifier les documents comme ayant trait ou non aux activités de journalisme, de création et de programmation. Une telle démarche suppose nécessairement une évaluation des circonstances dans lesquelles s'inscrit tel ou tel renseignement, tel ou tel document. Une telle évaluation *in concreto* est seule en mesure d'identifier les renseignements qui ne relèvent pas de l'activité de journalisme, de création ou de programmation.

Il n'existe pas une telle chose qu'un *corpus* de renseignements qui en soi serait étranger aux fonctions qui constituent l'essence même de la Société Radio-Canada, soit les activités de journalisme, de programmation et de création. Il n'est donc pas possible de formuler une définition des renseignements ayant trait à l'administration.

La démarche par laquelle il est possible de déterminer qu'un document en particulier relève exclusivement ou essentiellement de l'administration et non des activités de journalisme, de création ou de programmation est une démarche d'évaluation. Cette démarche requiert d'évaluer chaque document afin d'établir qu'il ne révèle pas des renseignements qui ont trait aux activités de journalisme, de programmation et de création de la Société Radio-Canada. Cela permet de déterminer si, concrètement, un document a trait à l'administration de la Société Radio-Canada.

C'est dans cette dynamique que se situe le rôle des Lignes directrices. Elles visent à aider à déterminer si, concrètement, un document peut être considéré comme relevant de l'administration de la Société Radio-Canada. C'est dire combien elles peuvent constituer un instrument utile afin d'assister ceux qui ont à déterminer si un document en particulier est ou non visé par la Loi sur l'accès.

Le rôle des Lignes directrices

Les Lignes directrices énoncent un ensemble de facteurs aidant à départager ce qui, en temps normal, peut être raisonnablement considéré comme n'entravant pas l'accomplissement du mandat de la Société Radio-Canada. Elles visent à éclairer les décideurs au sein de la SRC sur les facteurs qui sont pertinents, afin d'évaluer la mesure

dans laquelle il est possible de considérer qu'un renseignement en possession de la Société Radio-Canada peut constituer un renseignement ayant trait à son administration au sens de l'article 68.1 de la Loi sur l'accès.

L'article 68.1 de la Loi sur l'accès désigne un ensemble de renseignements qui tout en faisant partie de ceux qui sont en possession de la Société Radio-Canada dans le cadre de l'accomplissement de ses objets, sont accessibles mais uniquement dans la mesure où la divulgation de ces renseignements ne préjudicie pas à l'accomplissement libre et indépendant de son mandat par la Société Radio-Canada.

Mais, compte tenu du caractère forcément étendu des notions de programmation, de création et de journalisme, il est pratiquement impossible de formuler des Lignes directrices qui poseraient qu'en tout temps et en toutes circonstances, un type de renseignement donné est étranger aux activités de journalisme, de programmation et de création.

Cet exercice de départage entre les renseignements administratifs et ceux qui relèvent des activités de journalisme, de programmation et de création ne peut être effectué qu'au cas par cas et procède nécessairement d'une évaluation des enjeux qui, dans chaque contexte particulier, peuvent avoir de l'importance au regard de l'accomplissement des activités de journalisme, de programmation et de création.

Les Lignes directrices doivent donc être comprises comme exposant des facteurs qui doivent être considérés afin d'aider à l'évaluation des liens de rattachement qui existent entre les renseignements qui peuvent faire l'objet d'une demande d'accès et les renseignements se rapportant aux activités visés par l'exclusion de l'article 68.1.

Compte tenu du rôle crucial que tient nécessairement l'analyse *in concreto* du contexte dans lequel s'inscrit un renseignement dont on doit déterminer s'il est visé ou non par l'exclusion, les Lignes directrices précisent à juste titre que « l'analyse restera toujours contextuelle ». C'est donc dans cette perspective qu'il faut lire les définitions et exemples que comportent les Lignes directrices.

Des Lignes directrices qui favorisent la transparence

Il est difficile d'appliquer les dispositions de la Loi sur l'accès sans s'appuyer sur des principes et notions venant aider au départage, au fil des situations et des prétentions invoquées au soutien de l'un ou l'autre des arguments ou des positions. C'est principalement le rôle que jouent en des matières comme celles-ci les Lignes directrices. Elles fournissent et concrétisent les motifs qui rendent légitimes les limites qui peuvent être posées aux notions de journalisme, de création et de programmation afin de les concilier avec les exigences de transparence administrative auxquelles une entité comme la Société Radio-Canada doit se conformer.

Témoignant manifestement d'un souci de transparence de la part de la Société Radio-Canada, les Lignes directrices reflètent une approche qui inclut, dans le champ d'application

de la Loi sur l'accès, *a priori* plus de documents que ce que la lecture des lois applicables révèle.

Mais les notions qui se trouvent dans l'article 68.1 renvoient à l'environnement au sein duquel il s'agit de les appliquer. Les Lignes directrices commandent nécessairement de s'éclairer de la situation concrète dans laquelle s'inscrit un renseignement spécifique. Elles le font en mettant de l'avant une application plus favorable à la transparence tout en prenant soin de rappeler l'importance d'analyser dans le concret chaque document concerné afin d'évaluer de quelle façon il concerne les activités de journalisme, création ou programmation.

Ainsi, la définition des « activités de journalisme » que l'on met de l'avant dans les Lignes directrices doit être comprise comme une illustration de ce que vise généralement cette activité. Il paraît certain que cette définition concerne une très grande partie de ce qui constitue l'activité journalistique. Il en est de même des définitions de création et de programmation qui sont énoncées aux Lignes directrices. Mais dans certaines situations particulières, ces définitions pourraient ne pas refléter ce qui doit être protégé afin de garantir le libre exercice de la liberté et de l'indépendance de la Société Radio-Canada en matière de journalisme, création ou programmation.

Il y a toujours un risque que de telles définitions finissent par se cristalliser et en viennent à être appliquées, dans leur sens étroit, comme si elles étaient exprimées dans un texte de loi. C'est pourquoi il peut être risqué de formuler de telles Lignes directrices sans prévenir que les définitions qu'on y trouve ne sont que des illustrations de ce que recouvrent habituellement les activités de journalisme, de création et de programmation mais que ces définitions et ces exemples ne doivent jamais être appliquées comme si ils avaient un caractère exhaustif. Par exemple, les activités de journalisme incluent également l'élaboration de politiques qui régissent les activités journalistiques. Dans le cadre de ces politiques, il pourrait arriver que des renseignements relatifs aux « postes et échelles salariales » des journalistes ou d'autres catégories de personnels se retrouvent, en certaines circonstances, liés à l'élaboration de politiques ou de pratiques relatives aux activités de journalisme.

Conclusion

Compte tenu de la rédaction de l'article 68.1, l'application du droit d'accès aux documents de la Société Radio-Canada consiste essentiellement à appliquer une règle qui exclut *a priori* les renseignements qui se rapportent aux activités de journalisme, de création et de programmation de la Société Radio-Canada. Il en découle que sont seuls accessibles les documents qui ont trait à l'administration de la Société Radio-Canada.

Les Lignes directrices procurent des précisions sur la façon « d'appliquer l'exclusion ». Elles reflètent un choix d'élargir le droit d'accès au-delà de celui qui est prévu par la Loi sur l'accès. Les Lignes directrices prennent en effet le parti de prescrire qu'en cas de doute, il convient de favoriser la divulgation. En mettant de l'avant une approche par laquelle le doute à l'égard d'un document en particulier est résolu en faveur de sa divulgation, les

Lignes directrices reflètent une volonté de la Société Radio-Canada d'aller au-delà des exigences de transparence prévues par la Loi sur l'accès à l'égard de la Société Radio-Canada. En effet, l'analyse des lois applicables porte plutôt à considérer qu'en cas de doute, un document doit être considéré comme se « rapportant » aux activités de journalisme, de création et de programmation de la Société Radio-Canada.

Par contre, il faut garder à l'esprit que le fait pour la Société Radio-Canada de rendre accessible un document relatif à ses activités de journalisme, de création ou de programmation ne peut avoir pour conséquence d'inclure un tel document dans le champ d'application de la Loi sur l'accès. Ainsi, même un document volontairement rendu accessible et ayant trait aux activités de journalisme, de création ou de programmation demeure exclu du champ d'application de la Loi sur l'accès.

Un autre indice du caractère plus étendu du droit d'accès préconisé dans les Lignes directrices découle de la décision de mettre de l'avant des définitions des activités visées par l'exclusion (journalisme, création, programmation). Bien que possédant un caractère indicatif, ces définitions reflètent le choix politique de circonscrire la teneur essentielle des activités de création, de journalisme et de programmation alors que la Loi sur l'accès commanderait plutôt de circonscrire, à la lumière de la portée étendue de ces trois notions, ce qui constitue des documents liés à des activités d'administration.

Les risques inhérents à ce choix en faveur de la transparence que reflète les Lignes directrices sont contrebalancés par les mises en garde qu'elles comportent et selon lesquelles il faut toujours évaluer le contexte concret dans lequel s'inscrit un document spécifique.

Pierre Trudel, professeur, membre du Barreau du Québec

Titulaire de la Chaire L.R. Wilson sur le droit des technologies de l'information et du commerce électronique

Centre de recherche en droit public

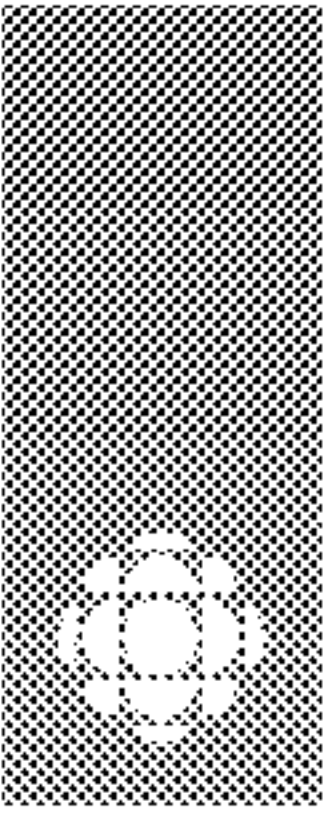
Faculté de droit

Université de Montréal

C.P. 6128, succursale Centre-ville

Montréal QC Canada H3C 3J7

téléphone: (514) 343-6263 / télécopieur: (514)343-7508 / www.chairelrwilson.net



TRANSPARENCY AND ACCOUNTABILITY BULLETIN - AN UPDATE FROM CBC/RADIO-CANADA

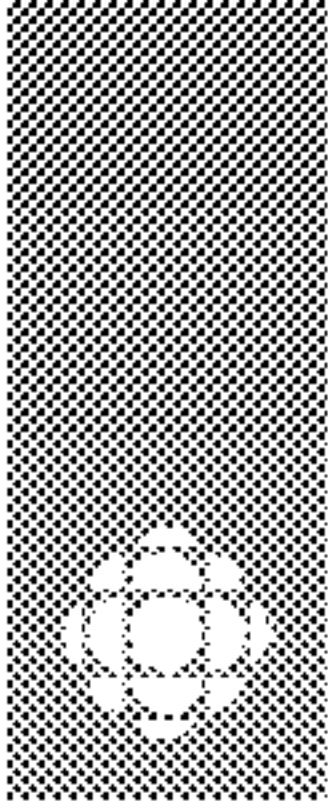
November 2011, Issue 2

- ❖ *Welcome to our November issue of the Transparency and Accountability Bulletin (TAB). Published at regular intervals, TAB provides the most recent information on our performance under the Access to Information Act (ATIA).*
- ❖ *Find short features on recent initiatives related to our ongoing efforts to achieve the highest possible standards in transparency and accountability to Canadians, Parliament, the Government, and our employees.*
- ❖ *Included in this second issue of TAB are updates on year to date results on a key range of ATI statistics, highlights from our recent appearance at the House of Commons Standing Committee on Canadian Heritage and our Annual Public meeting held on November 2, 2011.*

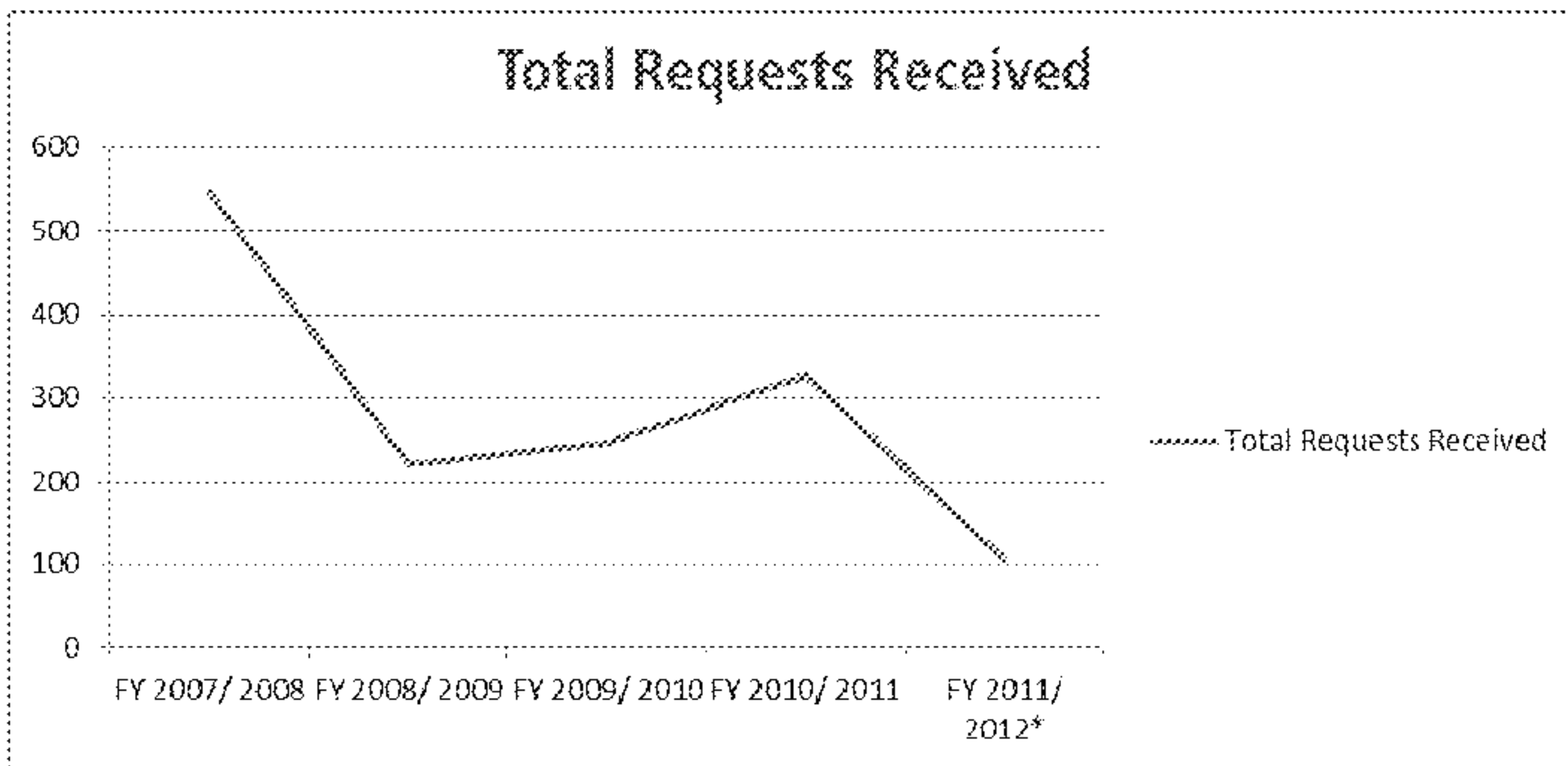
1. Access to Information Statistics

Since 2007, when CBC/Radio-Canada became subject to the *Access to Information Act*, the Corporation has received a total of 1,459 requests. To date, more than 85,000 pages of information have been released. Approximately one third of these pages, including senior management expense accounts and other charges incurred by the Corporation, can be viewed on our [website](#). As noted in the first issue of **TAB**, we are the only entity covered by the *Act* to voluntarily post that many records released under the *Act* on a publicly accessible website.

The following charts provide the most recent year to date information and compare it to past years and show that our efficiency at handling requests has increased substantially.



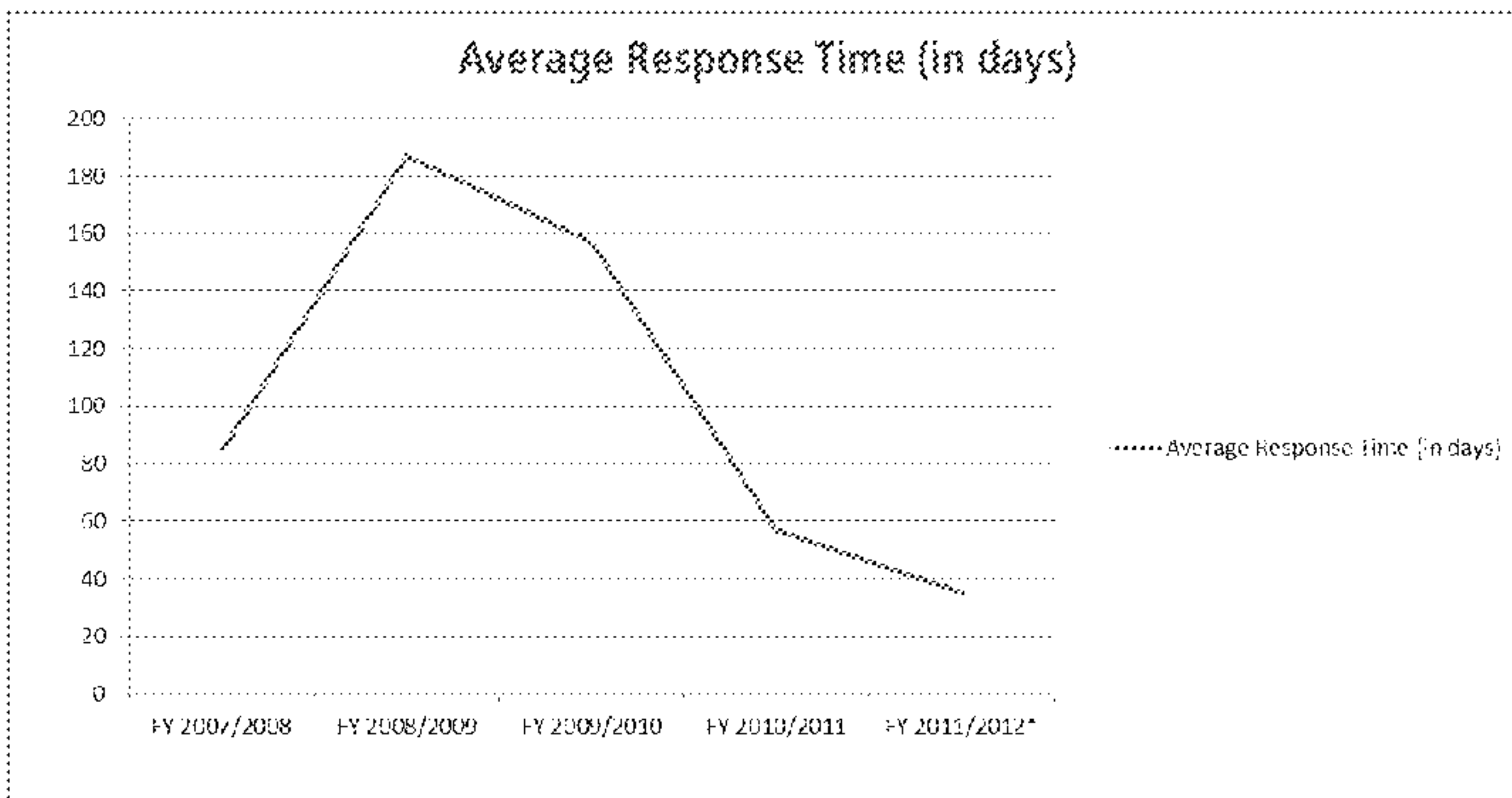
A. Number of requests received



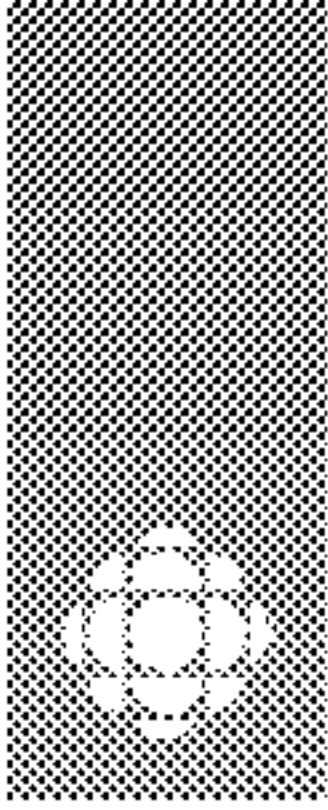
*As of October 31, 2011.

B. Response times

We have reduced our response times from a high of 187 days in 2008–2009 to 57 in 2010–2011. Our average response time as of October 31, 2011 is 35 days.

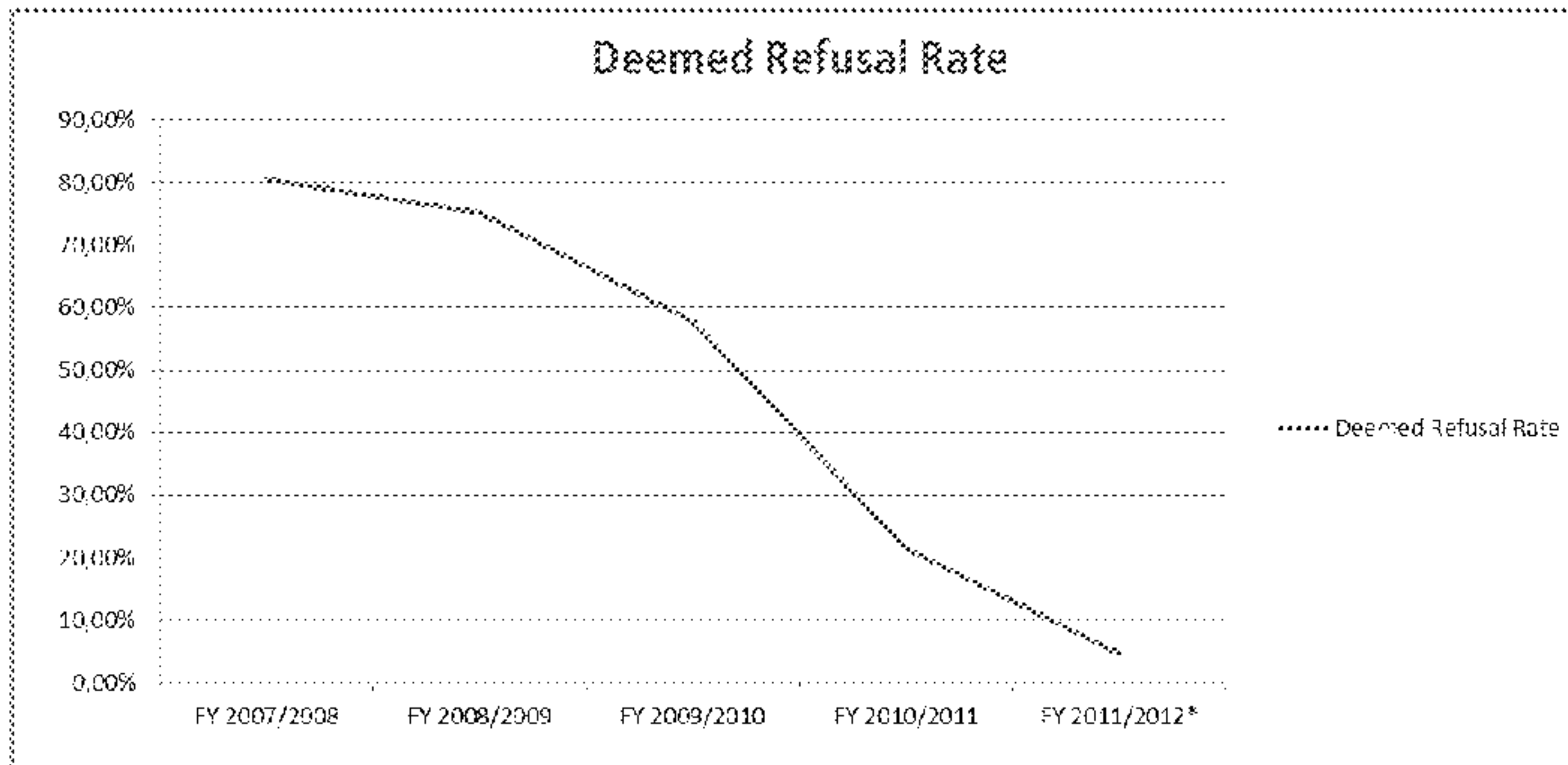


*As of October 31, 2011.



C. Deemed Refusal Rate (refers to requests not responded to within statutory time limits)

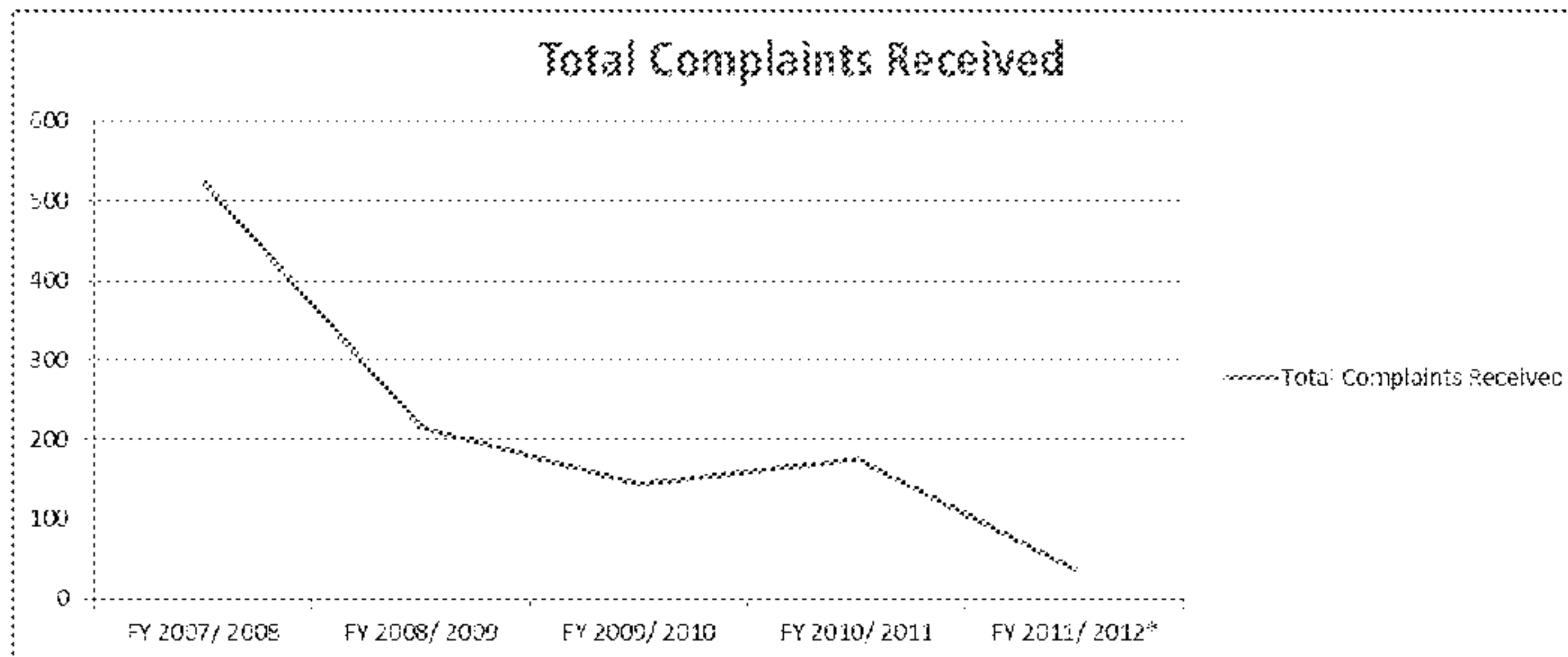
We have reduced our deemed refusal rate from a high of 80.47% in 2007–2008 to 21.51% in 2010–2011. Our deemed refusal rate as of October 31, 2011 is 4.80%.



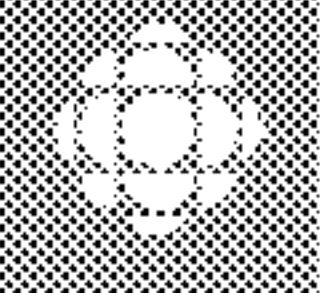
*As of October 31, 2011.

D. Complaints

The number of complaints filed with the Office of the Information Commissioner and forwarded to CBC/Radio-Canada has dropped from a high of 525 in 2007–2008 to 181 in 2010–2011. As of October 31, 2011, we have received 37 such complaints.



*As of October 31, 2011.



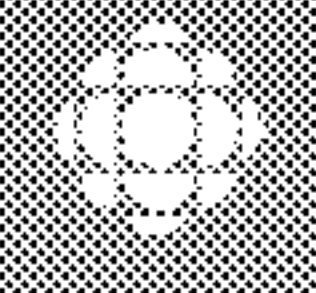
2. Being accountable to Canadians

Update to Parliament on our 2015 Strategic Plan

CBC/Radio-Canada appeared before the Standing Committee on Canadian Heritage on October 25, 2011 and provided a progress report on the Corporation's five-year strategic plan, *2015: Everyone, Every way*, launched last February. *Strategy 2015* revolves around three key promises: to improve regional coverage and expand local service to more than 6 million Canadians over the next five years, to double the investment made in digital platforms, and to offer more distinctive Canadian programming.

Our first wave of regional expansions was announced in May 2011, and included an all-new radio and online services in Kamloops in Spring 2012 and new programming for Kelowna and Victoria, which began in the fall of 2011. Our second wave included the establishment of new stations in the Waterloo region and London, Ontario, and expanded weekend service for Edmonton, Ottawa, Halifax and St. John's. And on November 1, 2011 we announced that commencing in spring of 2012, local news services to Hamilton, Ontario will be available via a new digital service which will provide up to the minute, as well as a look ahead view, of local news, weather, events and other need to know information

In the nine months since the launch of the strategy, the national public broadcaster has made significant progress on all fronts. The Corporation will continue to monitor its progress and report it to Canadians on a regular basis. For further information, and our semi-annual performance report please visit:
<http://cbc-radiocanada.ca/strategy2015/index.shtml>.



CBC/Radio-Canada's Third Annual Public Meeting

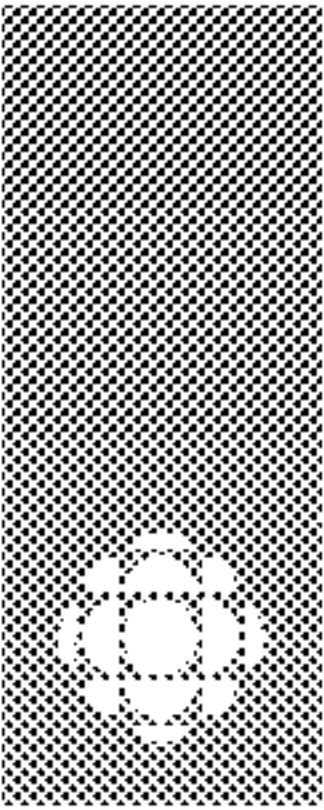
On November 2, 2011 CBC/Radio-Canada held its third Annual Public Meeting at the Canadian War Museum in Ottawa. The event also allowed the public broadcaster to mark its 75th anniversary, officially being celebrated on that day.

Chair of the Board of Directors Timothy Casgrain, President and CEO Hubert T. Lacroix, and Vice-President and Chief Financial Officer Suzanne Morris provided the Corporation's achievements in 2010–2011 as well as an overview of the Corporation's direction for the current fiscal year and for the future. Foreign correspondents Nahlah Ayed, Anyck Béraud, Jean-François Bélanger and Paul Hunter also participated in the meeting to reflect on the past year's events on the international front.

For more information, including a webcast of the event, please visit our website at:

<http://cbc.radiocanada.ca/apm/index.shtml>

For a more comprehensive treatment of the Corporation's broader range of reporting on transparency and accountability, please refer to the Transparency and Accountability section of our website (cbc.radio-canada.ca).



BULLETIN SUR LA TRANSPARENCE ET LA RESPONSABILISATION – LE POINT DE CBC/RADIO-CANADA

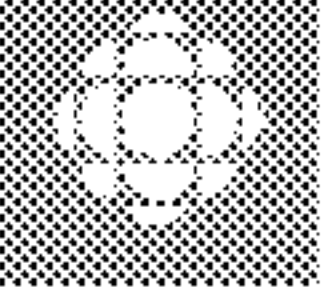
Novembre 2011, numéro 2

- ❖ *Bienvenue à notre numéro de novembre du **Bulletin** sur la transparence et la responsabilisation. Publié à intervalles réguliers, le **Bulletin** fournit l'information la plus récente sur notre rendement en vertu de la Loi sur l'accès à l'information (LAI).*
- ❖ *Vous y trouverez de courts articles sur des initiatives récentes liées à nos efforts constants pour nous conformer à la norme la plus élevée possible en matière de transparence et de responsabilisation à l'égard des Canadiens, du Parlement, du gouvernement et de nos employés.*
- ❖ *Au menu de ce deuxième numéro : le point sur nos résultats depuis le début de l'exercice relativement à diverses statistiques clés sur l'accès à l'information, les faits saillants de notre récente comparution devant le Comité permanent du patrimoine canadien et notre assemblée publique annuelle, qui s'est tenue le 2 novembre 2011.*

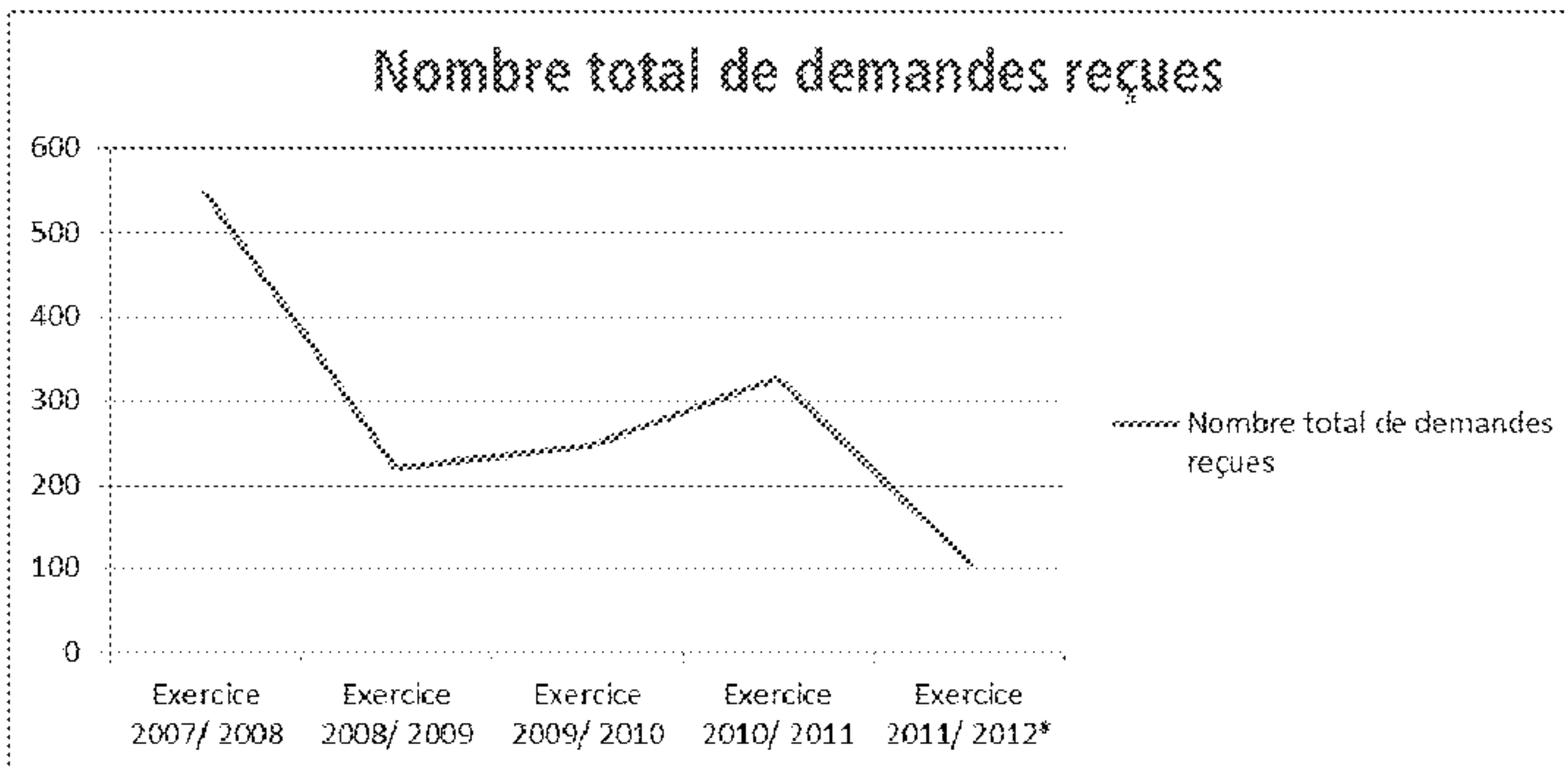
1. Statistiques relatives à l'accès à l'information

Depuis qu'elle est assujettie à la *Loi sur l'accès à l'information* (en 2007), CBC/Radio-Canada a reçu un total de 1 459 demandes. Jusqu'à présent, plus de 85 000 pages contenant de l'information ont été publiées. Environ un tiers de ces pages, notamment les notes de frais de la haute direction et d'autres charges engagées par la Société, peut être consulté sur notre [site web](#). Comme nous l'avons indiqué dans le premier numéro du *Bulletin*, nous sommes la seule entité couverte par la *Loi* qui publie volontairement de nombreux documents communiqués en vertu de cette même *Loi* sur un site web accessible au public.

Les tableaux suivants donnent l'information la plus à jour et la comparent à celle des années précédentes afin de démontrer que notre efficacité à traiter les demandes s'est grandement améliorée.



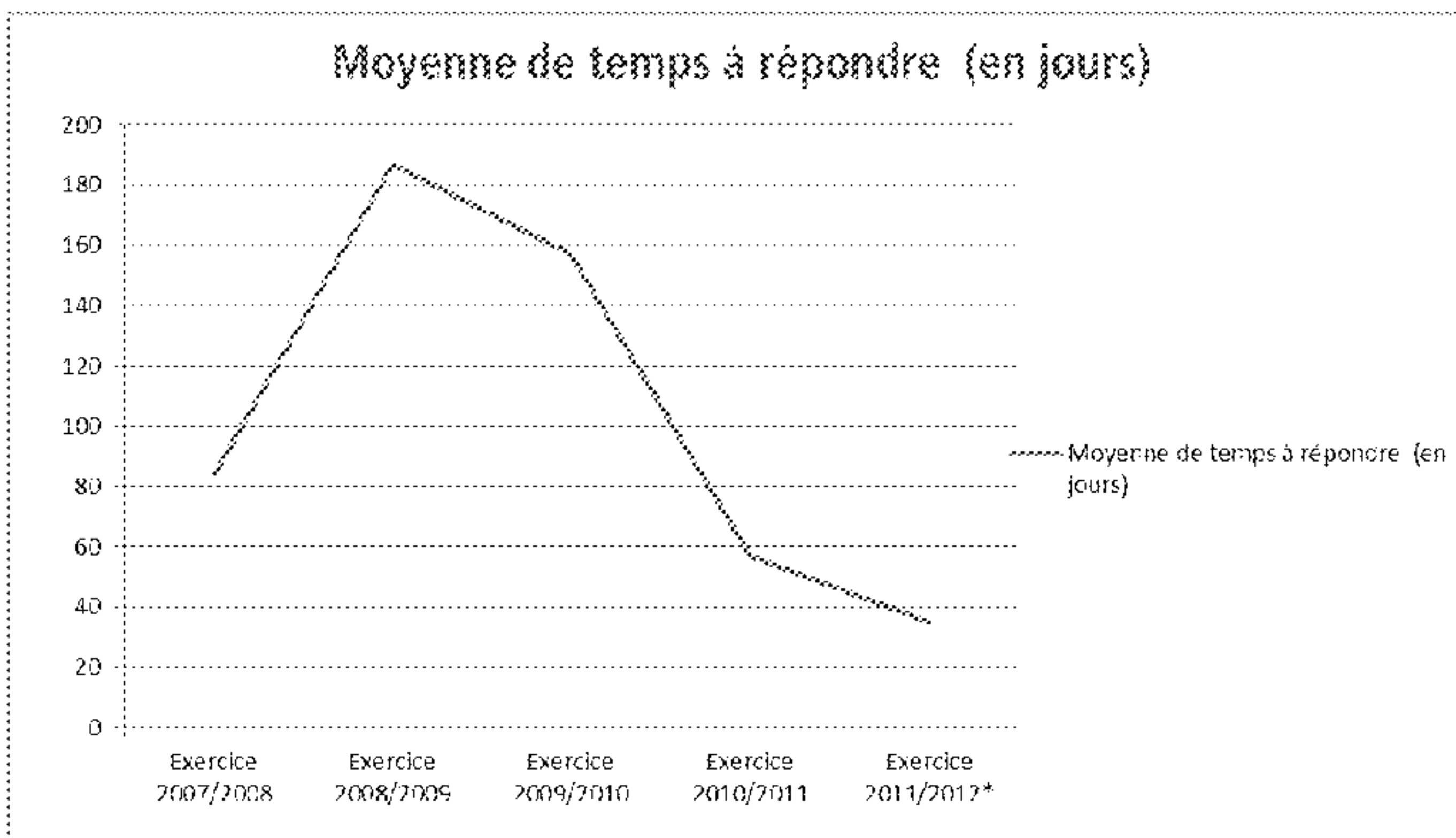
A. Nombres de demandes reçues



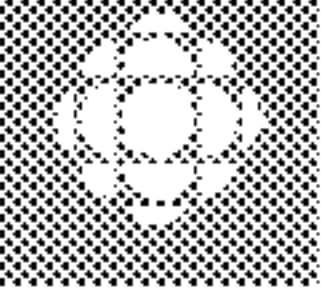
*En date du 31 octobre 2011.

B. Délais de réponse

Le nombre moyen de jours qu'il nous faut pour répondre à une demande est passé d'un sommet de 187 en 2008–2009 à 57 en 2010–2011. Notre délai de réponse moyen en date du 31 octobre 2011 est de 35 jours.

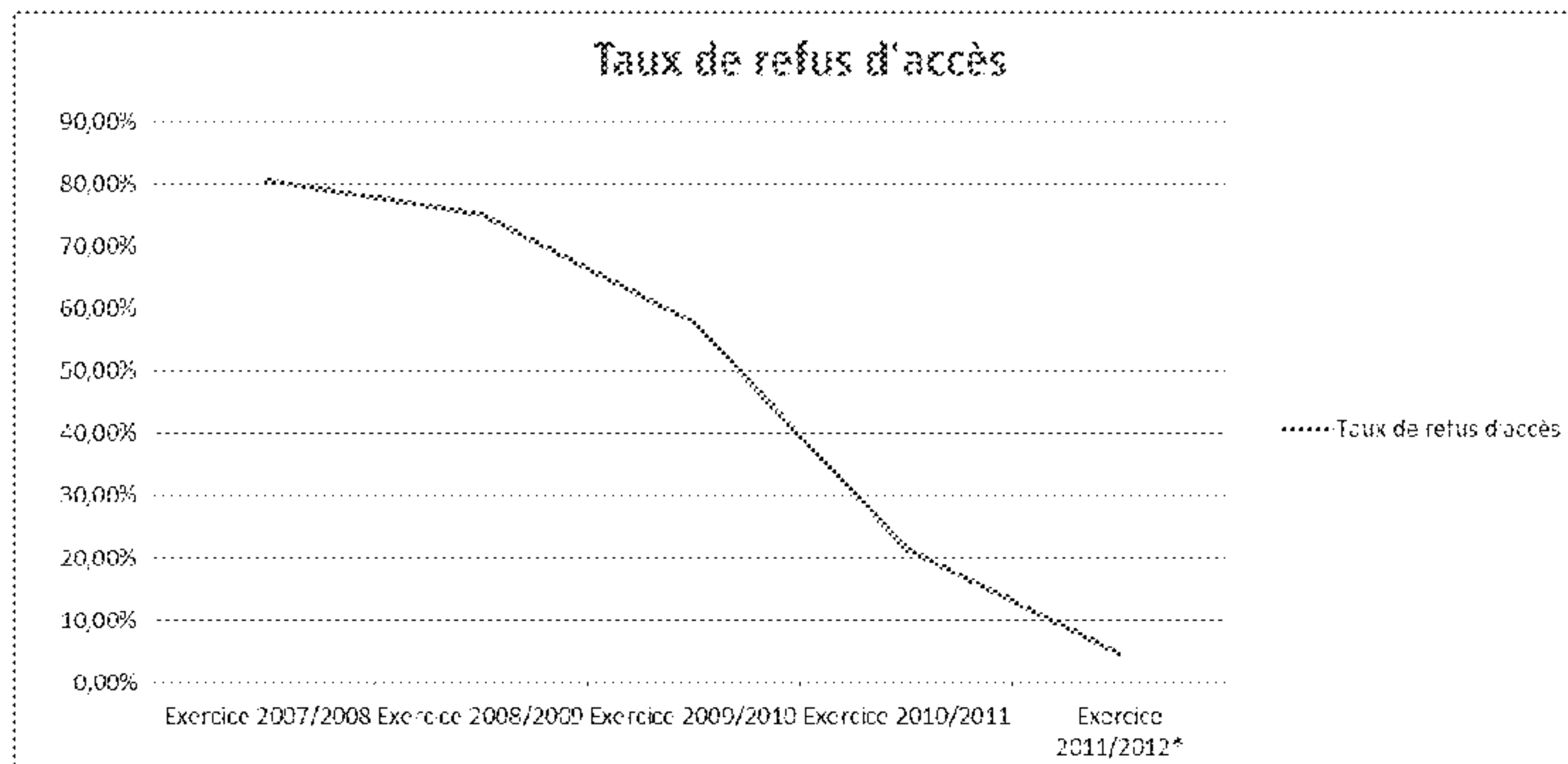


*En date du 31 octobre 2011.



C. Taux de présomption de refus (correspond aux demandes auxquelles on n'a pas répondu dans les délais réglementaires)

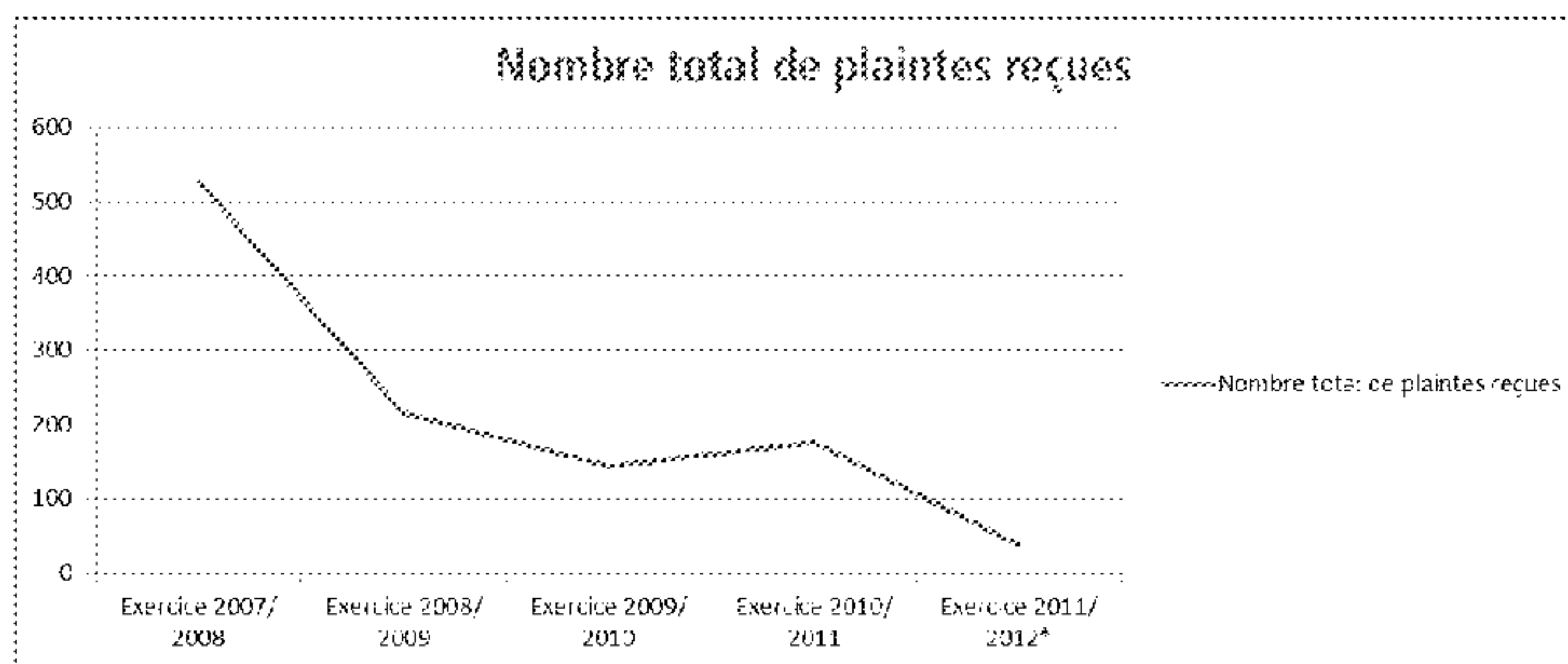
Notre taux de présomption de refus est passé d'un sommet de 80,47 % en 2007-2008 à 21,51 % en 2010-2011. Notre taux de présomption de refus en date du 31 octobre 2011 est de 4,80 %.



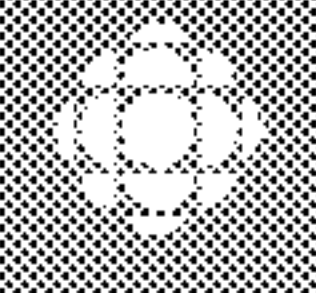
*En date du 31 octobre 2011.

D. Plaintes

Le nombre de plaintes déposées auprès du Commissariat à l'information et envoyées à CBC/Radio-Canada est passé d'un sommet de 525 en 2007-2008 à 181 en 2010-2011. Au 31 octobre 2011, nous avons reçu 37 plaintes.



*En date du 31 octobre 2011.



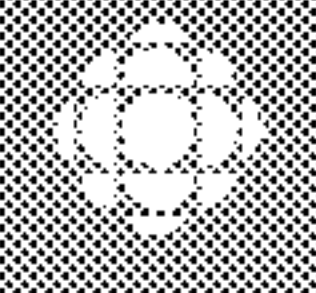
2. Rendre des comptes aux Canadiens

Le point au Parlement sur notre plan stratégique 2015

CBC/Radio-Canada a comparu devant le Comité permanent du patrimoine canadien le 25 octobre 2011 afin de faire le point sur les progrès de la mise en œuvre de son plan stratégique quinquennal *2015 : Partout, Pour tous*, lancé en février dernier. La *Stratégie 2015* tourne autour de trois promesses clés : améliorer la couverture régionale et élargir le service local afin de joindre plus de 6 millions de Canadiens au cours des cinq prochaines années, doubler les investissements faits dans les plateformes numériques et offrir plus de programmation canadienne distinctive.

En mai 2011, nous avons annoncé notre première vague d'expansion, qui comprenait l'ouverture de nouveaux services de radio et services en ligne à Kamloops au printemps 2012 et le lancement d'une nouvelle programmation pour les stations de Kelowna et de Victoria, à compter de l'automne 2011. Notre deuxième vague d'expansion comprenait l'établissement de nouvelles stations dans la région de Waterloo ainsi qu'à London, en Ontario, et l'amélioration des services le week-end à Edmonton, à Ottawa, à Halifax et à St. John's. Le 1^{er} novembre 2011, nous avons annoncé qu'à compter du printemps 2012, de nouveaux services de nouvelles locales seront offerts à Hamilton, en Ontario, par l'entremise d'un nouveau service numérique qui présentera les nouvelles, la météo et les événements à l'échelle locale, ainsi que d'autres informations pratiques, au moment présent et pour les jours à venir.

Depuis le lancement de la stratégie, il y a neuf mois, le radiodiffuseur public a fait des progrès importants sur tous les fronts. La Société continuera de suivre ses progrès et d'en rendre compte aux Canadiens de façon régulière. Pour obtenir plus d'information et pour consulter notre rapport de rendement semestriel, rendez-vous à : <http://cbc-radiocanada.ca/strategie2015/index.shtml>



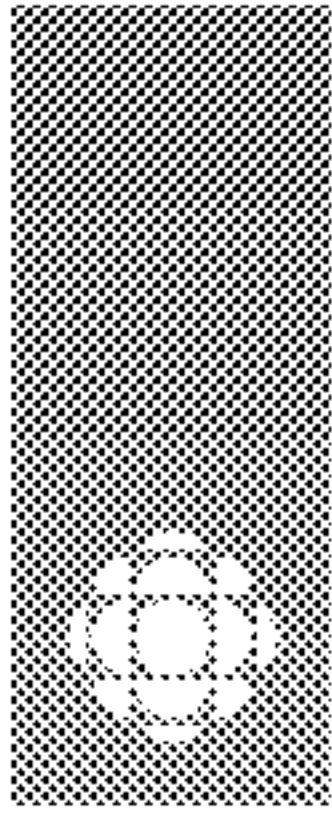
Troisième assemblée publique annuelle de CBC/Radio-Canada

Le 2 novembre 2011, CBC/Radio-Canada a tenu sa troisième assemblée publique annuelle au Musée canadien de la guerre d'Ottawa. L'assemblée a aussi permis au radiodiffuseur public de souligner son 75^e anniversaire, officiellement célébré le même jour.

Timothy Casgrain, président du Conseil d'administration, Hubert T. Lacroix, président-directeur général, et Suzanne Morris, vice-présidente et chef de la direction financière, ont présenté les réalisations de la Société en 2010–2011 ainsi qu'un aperçu de l'orientation de la Société pour l'exercice actuel et pour l'avenir. Les correspondants à l'étranger Nahlah Ayed, Anyck Béraud, Jean-François Bélanger et Paul Hunter ont également participé à la réunion pour réfléchir sur les événements de la dernière année sur la scène internationale.

Pour plus d'information, et notamment pour avoir accès à une webdiffusion de l'événement, visitez notre site web au: <http://cbc.radiocanada.ca/apa/index.shtml>

Pour connaître l'éventail complet des rapports produits par la Société en matière de transparence et de responsabilisation, veuillez consulter la section Transparence et responsabilisation de notre site web (cbc.radio-canada.ca).



TRANSPARENCY AND ACCOUNTABILITY BULLETIN AN UPDATE FROM CBC/RADIO-CANADA

October 2011, Issue 1

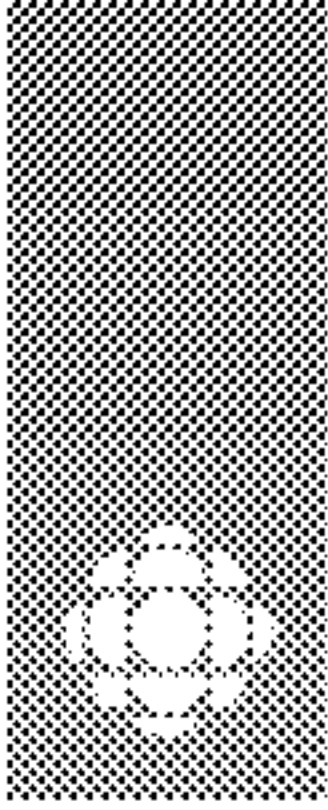
- ❖ *Welcome to the first issue of the Transparency and Accountability Bulletin. Published at regular intervals over the coming months, the Bulletin will put at your fingertips the most recent information on our performance under the Access to Information Act.*
- ❖ *The Bulletin will also feature initiatives and developments within the Corporation linked to our efforts to enhance transparency and accountability to Canadians, Parliament, the Government, and our employees.*
- ❖ *We have decided to distribute this information as a way to allow you to track our progress in a more dynamic and up-to-date format, absent the unavoidable lag in results to reporting that are found in the Information Commissioner's annual reports.*

1. ATI Statistics

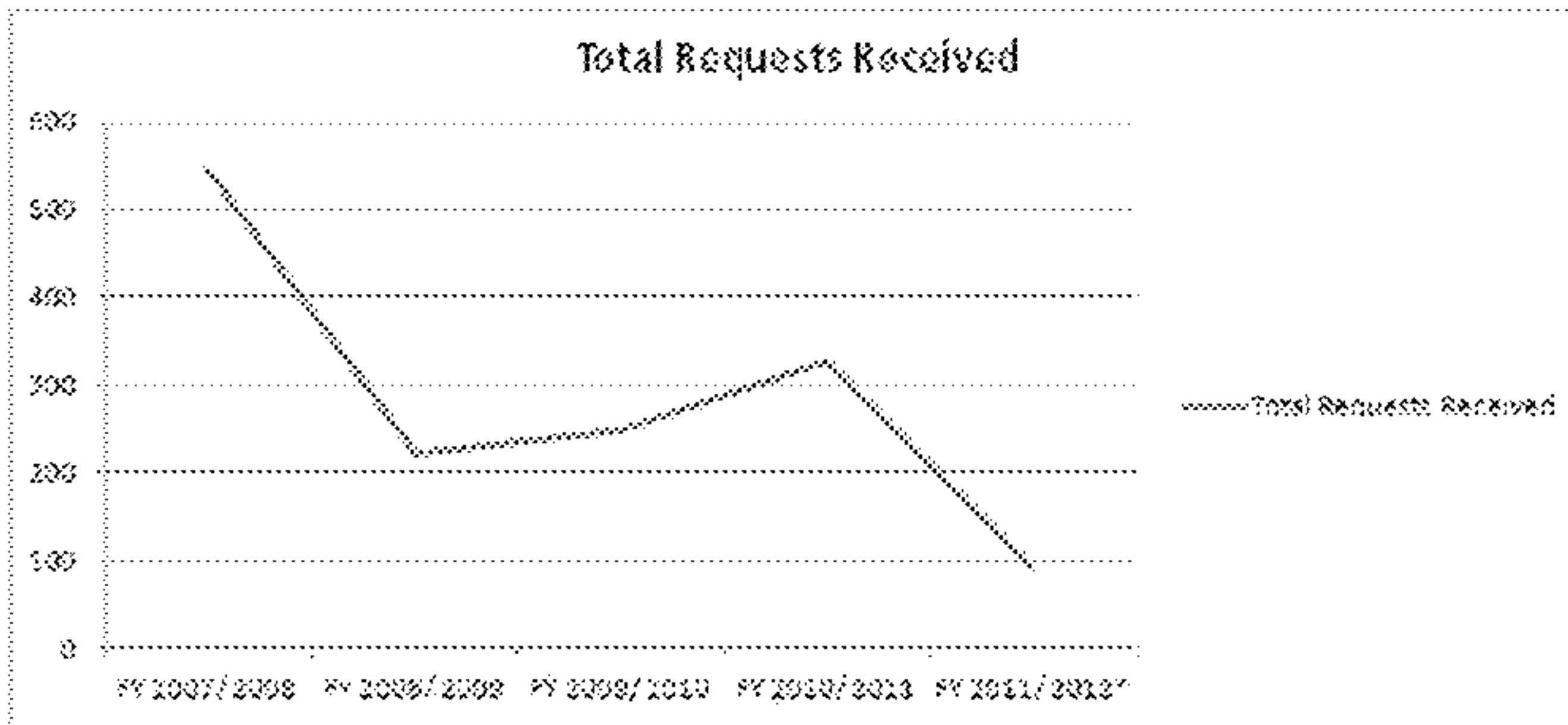
CBC/Radio-Canada has been subject to the *Access to Information Act* for four years now. To date, the Corporation has received a total of 1,445 requests – a very high volume compared to many other organizations falling under the *Act* and all of the Crown Corporations that came under the *Act* at the same time as us.

Over the years, we've released more than 84,000 pages of information. Approximately one third of these pages, including senior management expense accounts and other charges incurred by the Corporation, can be viewed on a [website](#) that we specially created last year. In fact, we are the only entity covered by the *Act* to voluntarily post that many records released under the *Act* on a publicly accessible website.

The following charts provide the most recent year to date information and compare it to past years. You will see that our efficiency at handling requests has increased substantially.



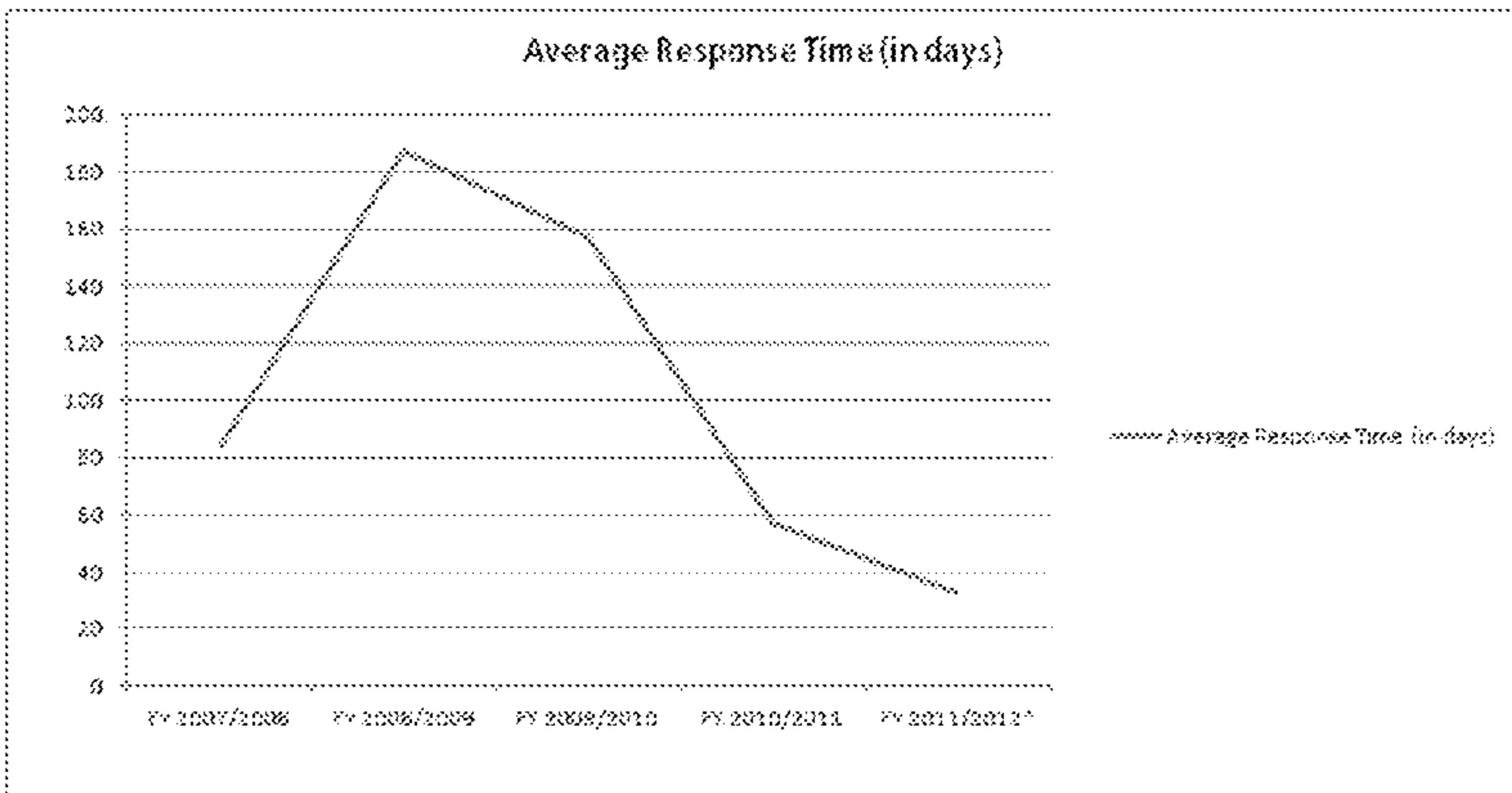
A. Number of requests received



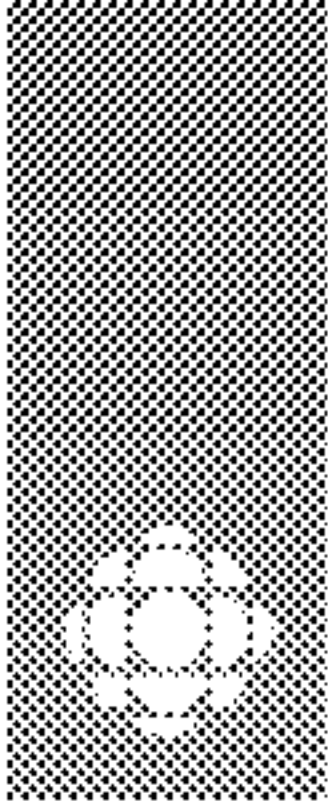
*As of September 30, 2011.

B. Response times

We have reduced our response times from a high of 187 days in 2008–2009 to 57 in 2010–2011. We are on track to improve our performance even further this year. Our average response time as of September 30, 2011 is 33 days.

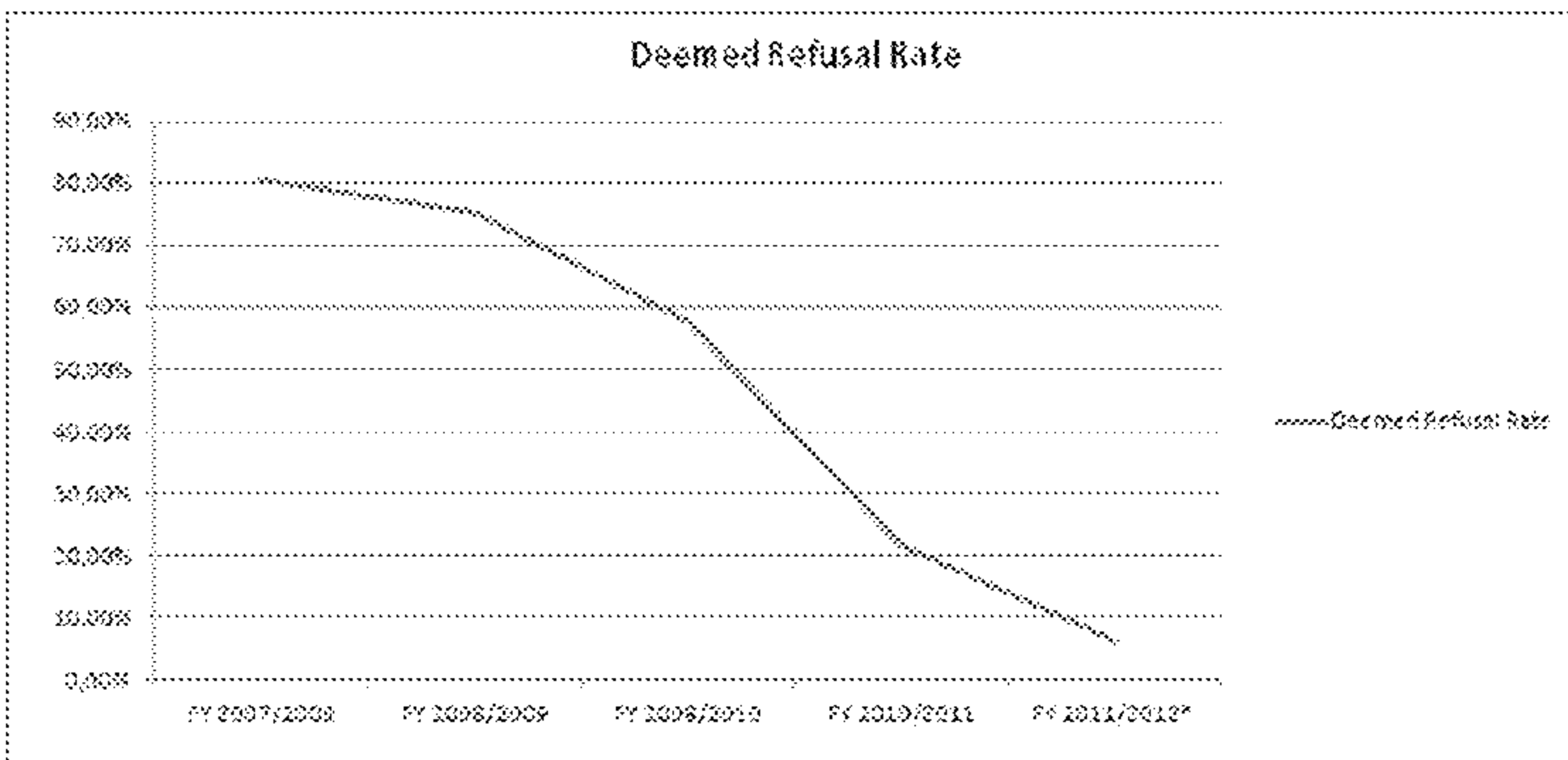


*As of September 30, 2011.



C. Deemed Refusal Rate (refers to requests not responded to within statutory time limits)

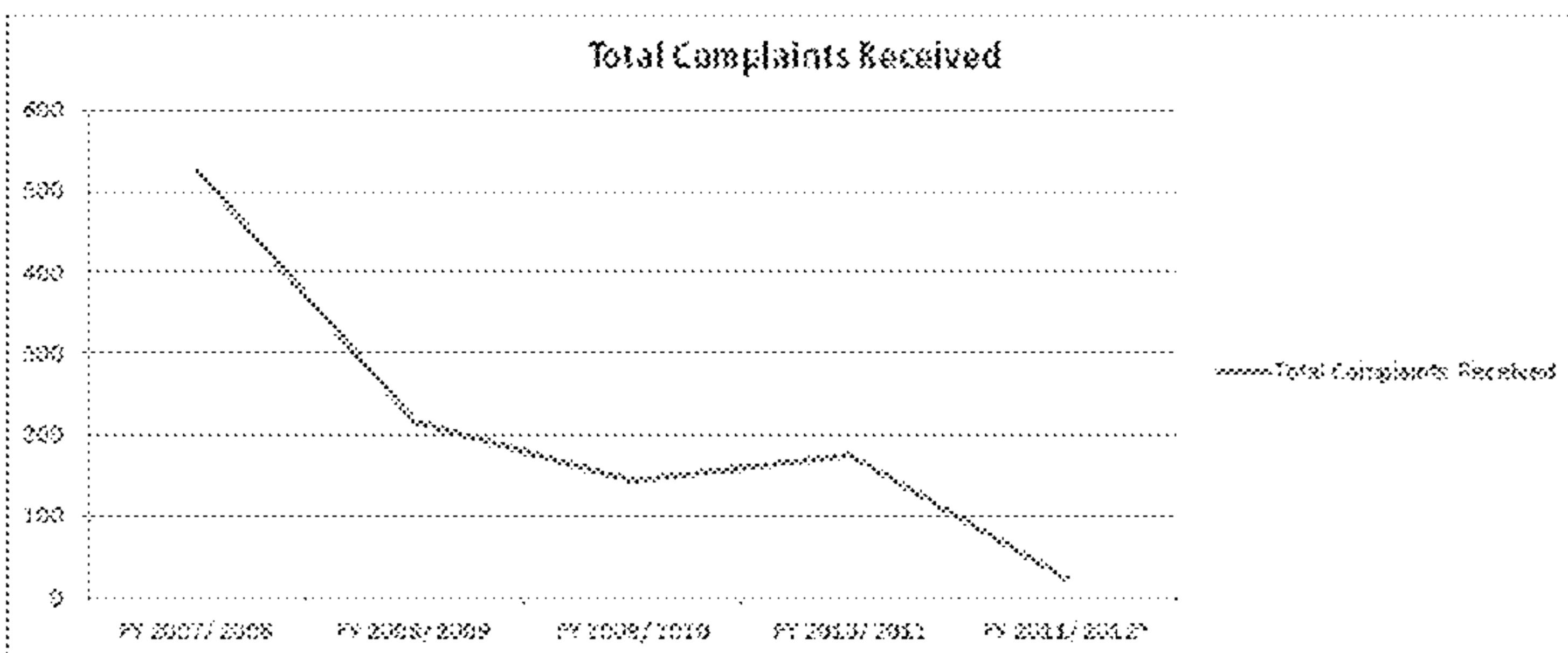
We have reduced our deemed refusal rate from a high of 80.47% in 2007–2008 to 21.51% in 2010–2011. We expect to achieve a much better result this year. Our deemed refusal rate as of September 30, 2011 is 6.30%



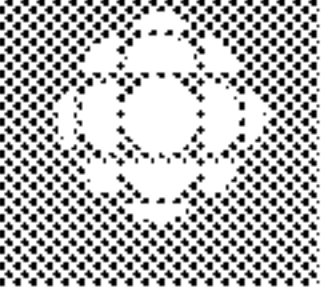
*As of September 30, 2011.

D. Complaints

The number of complaints filed with the Office of the Information Commissioner and forwarded to CBC/Radio-Canada has dropped from a high of 525 in 2007–2008 to 181 in 2010–2011. As of September 30, 2011, we have received 28 such complaints.



*As of September 30, 2011.



2. Recent Initiatives

Clear guidance for employees

On September 1, 2011 CBC/Radio-Canada published and distributed to employees a new tool that clarifies the scope and application of the *Access to Information Act* within our Corporation. These *Guidelines* complement many other concrete steps we've taken to promote transparency and accountability since CBC/Radio-Canada became subject to the *Act*.

Among other things, the Guidelines provide practical examples of records covered by the *Act*, information exempt from the *Act*; and information explicitly excluded from the *Act*.

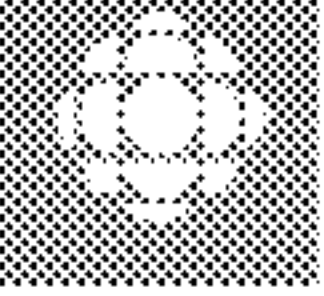
These *Guidelines* are a reference tool to help employees better understand why some types of records are released to the public and others aren't. They define how the Corporation applies the CBC/Radio-Canada specific exclusion (section 68.1) in the *Act* that protects information relating to our programming, creative or journalistic activities. This exclusion is applied as narrowly as possible to promote transparency, while at the same not compromising the public broadcaster's editorial independence in its journalism, creativity and programming.

In publishing these *Guidelines*, CBC/Radio-Canada is going above and beyond its obligations under the *Act*, with an eye to achieving the utmost transparency and adequately fulfilling its responsibilities. In keeping with this commitment, the Corporation sought an outside legal opinion on the Guidelines' specific treatment of section 68.1 of the *Act*. The opinion received from Professor Pierre Trudel (Titulaire de la Chaire L.R. Wilson sur le droit des technologies de l'information et du commerce électronique, Université de Montréal) concludes that the guidelines and the Corporation's interpretation of section 68.1 "go beyond the transparency requirements provided for in the AIA" by promoting the disclosure of information where possible.

We're confident that this tool will guide the Corporation's employees to understand the *Act*, while helping maintain and strengthen the trust we've built with the Canadian public.

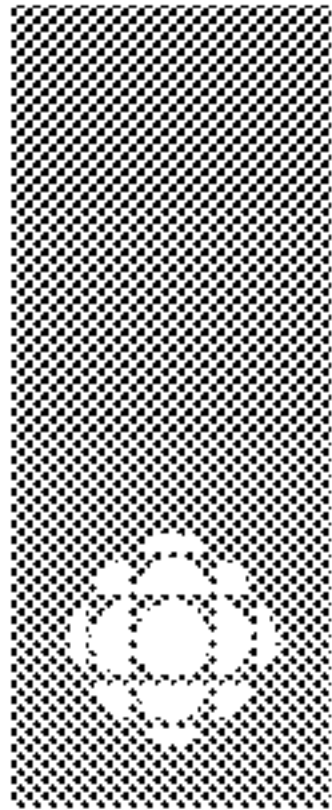
Why are we in court?

Contrary to what has been stated by numerous media reports, the Corporation's appeal of the federal court ruling is not about documents that CBC/radio-Canada is trying to keep secret. The Court case is about the right of the Information Commissioner, or her investigator, to see documents that contain information relating to journalistic, creative or programming activities. CBC/Radio-Canada's position is that only a judge should have the right to see this kind of information, and in carefully defined circumstances, in order to determine whether or not the Corporation applied correctly the exclusion set out in section 68.1 of *Act*. As decided by the Supreme Court of Canada in a recent decision involving the Privacy Commissioner, the Commissioner does not "*occupy the same position of independence and authority as a court*".¹ The Commissioner argues that she should have access to such files to make that determination.



For a more comprehensive treatment of the Corporation's broader range of reporting on transparency and accountability, please refer to the Transparency and Accountability section of our website (cbc.radio-canada.ca).

¹ Canada (commissaire à la protection de la vie privée) c. Blood Tribe Department, [2008] 2 R.C.S. 574



BULLETIN SUR LA TRANSPARENCE ET LA RESPONSABILISATION CBC/RADIO-CANADA FAIT LE POINT

Octobre 2011, numéro 1

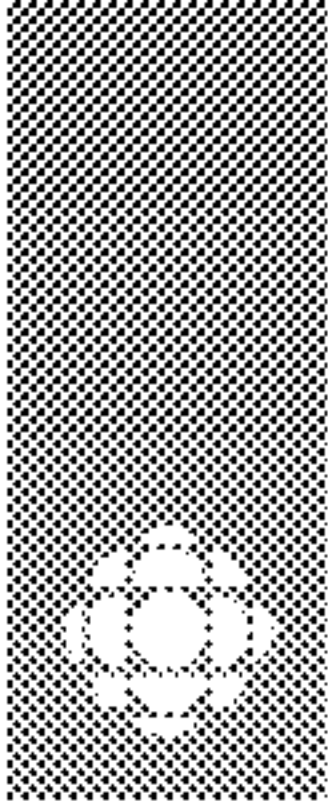
- ❖ *Bienvenue dans le premier numéro du Bulletin sur la transparence et la responsabilisation, qui sera publié à intervalles réguliers au fil des prochains mois. Ce Bulletin vous donnera accès à l'information la plus récente sur notre rendement en matière d'application de la Loi sur l'accès à l'information.*
- ❖ *Le Bulletin présentera également des initiatives et des évolutions réalisées au sein de la Société dans le cadre de nos efforts visant à améliorer la transparence et la responsabilisation à l'égard des Canadiens, du Parlement, du gouvernement et de nos employés.*
- ❖ *Nous avons décidé de diffuser cette information en vue de vous permettre de suivre nos progrès de manière plus dynamique et plus actualisée, sans le décalage inévitable des résultats déclarés qui figurent dans les rapports annuels de la commissaire à l'information.*

1. Statistiques sur l'accès à l'information

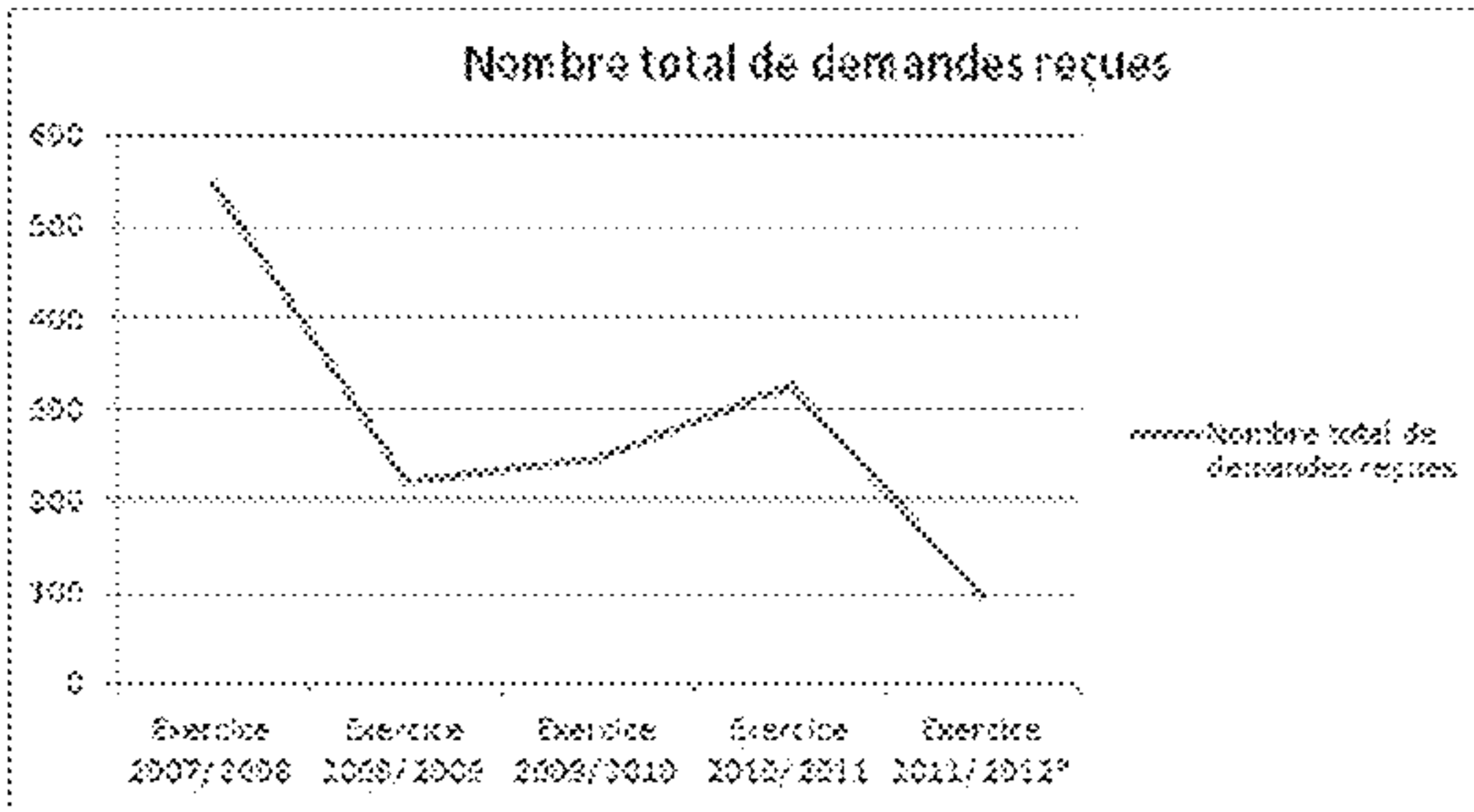
CBC/Radio-Canada est assujettie à la *Loi sur l'accès à l'information* depuis maintenant quatre ans. À ce jour, la Société a reçu un total de 1 445 demandes, ce qui représente un volume très élevé comparativement aux autres organisations et à l'ensemble des sociétés d'État qui ont été assujetties à la *Loi* en même temps que nous.

Au cours de ces quatre années, nous avons communiqué plus de 84 000 pages d'information. Environ un tiers de ces pages, notamment les dépenses de la haute direction et les autres charges de la Société, sont accessibles sur un **site web** que nous avons spécialement créé l'an dernier. Nous sommes d'ailleurs la seule entité fédérale assujettie à la *Loi* à publier de son propre chef autant de documents en vertu de la *Loi* sur un site web accessible au public.

Les graphiques suivants fournissent l'information sur le cumul annuel la plus à jour et la comparent aux années précédentes. Vous pourrez constater que notre efficacité dans la gestion des demandes s'est accrue considérablement.



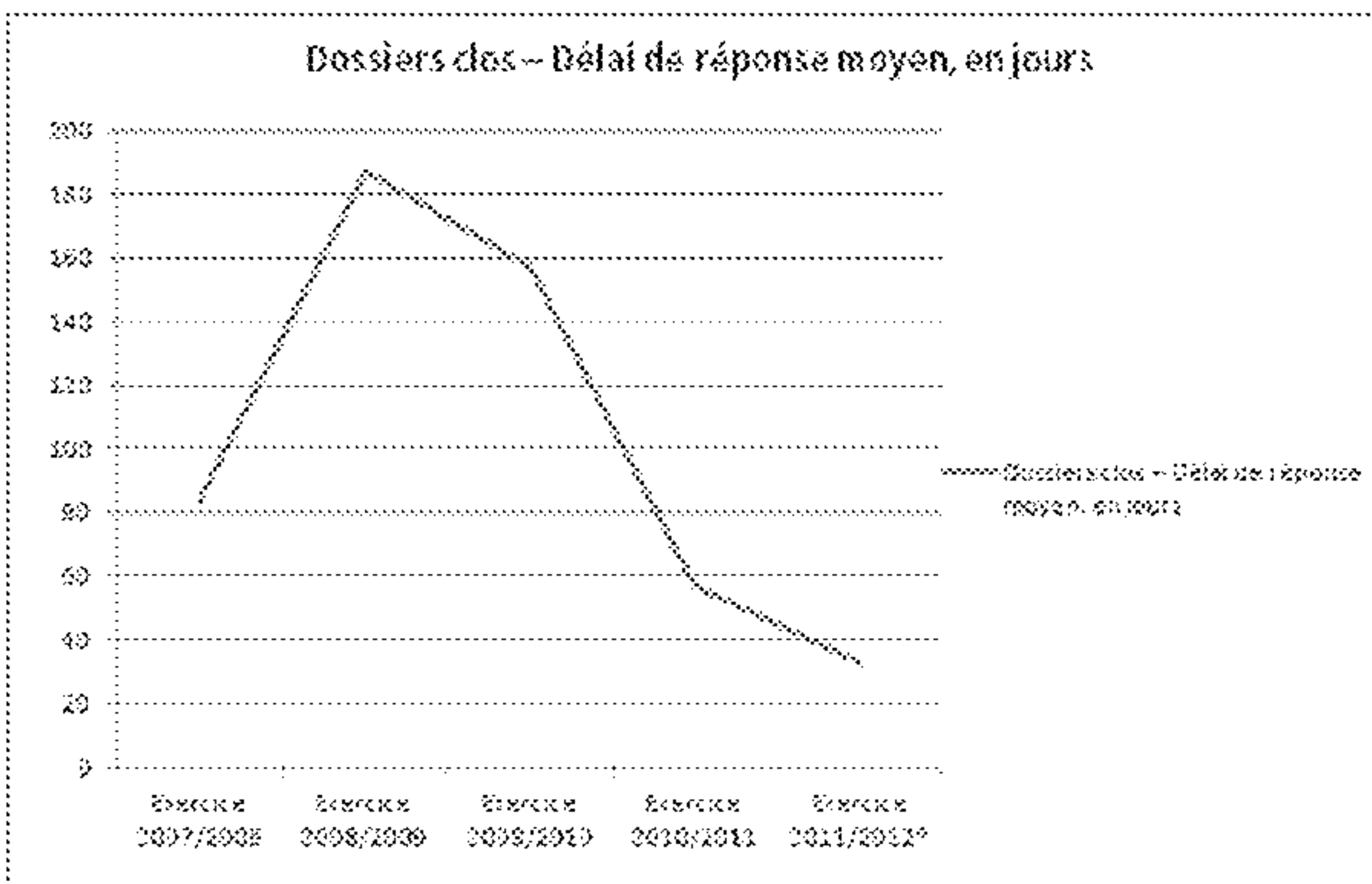
A. Nombres de demandes reçues



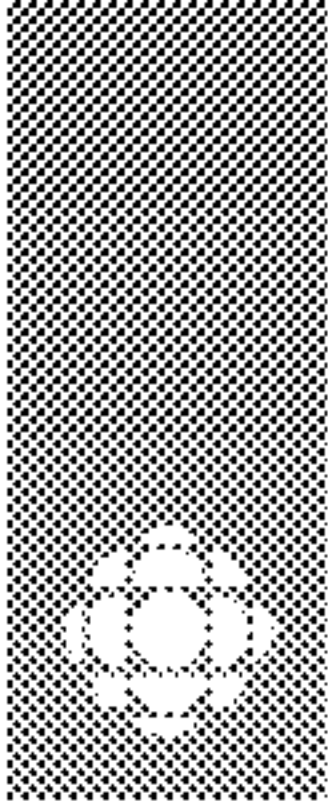
*En date du 30 septembre 2011.

B. Délai de réponse

Nous avons réduit notre délai de réponse, le faisant passer d'un sommet de 187 jours en 2008-2009 à 57 jours en 2010-2011. Nous sommes en voie d'améliorer davantage notre rendement cette année. Notre délai moyen de réponse en date du 30 septembre est de 33 jours.

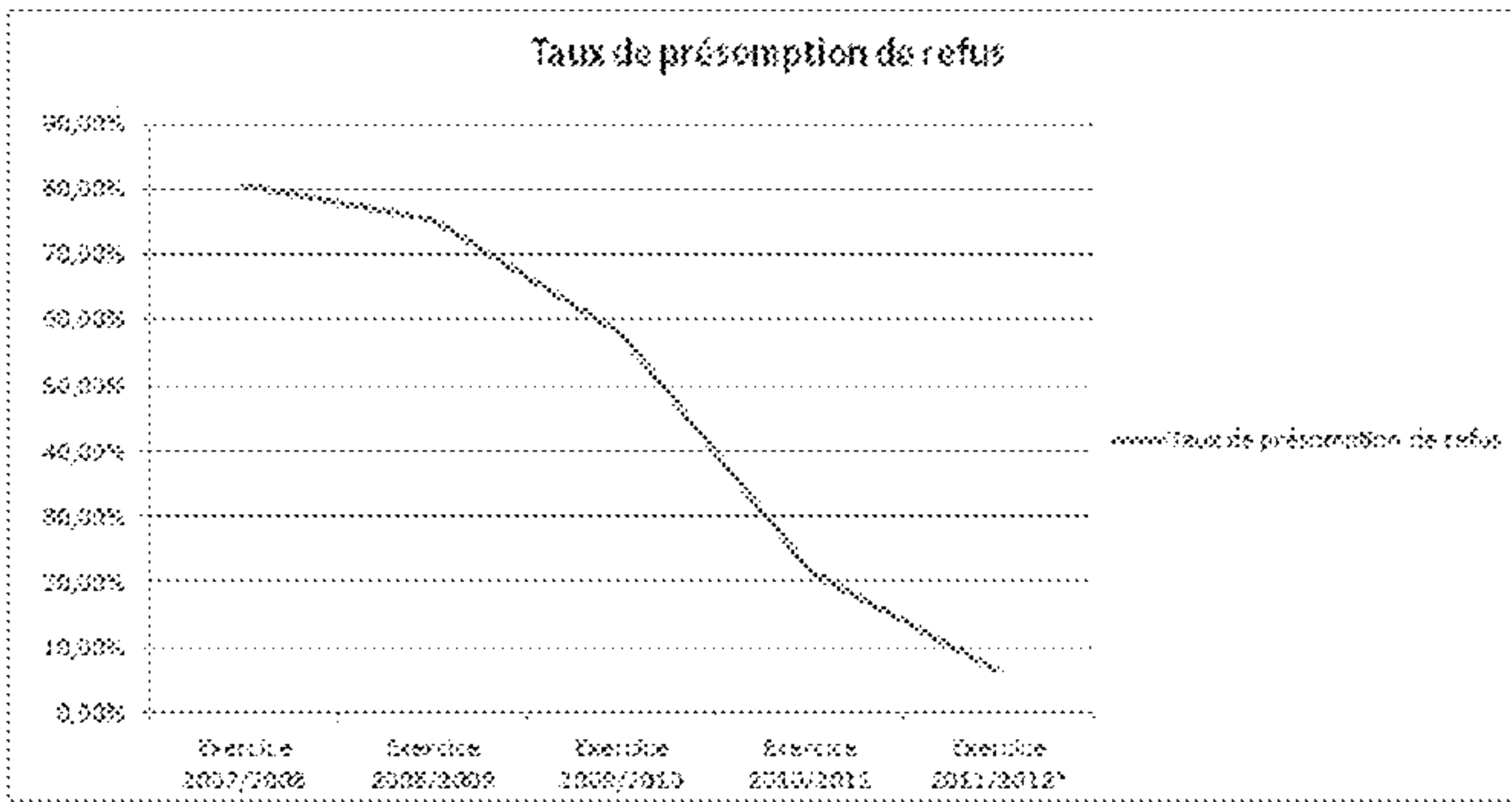


*En date du 30 septembre 2011.



C. Taux de présomption de refus (nombre de demandes auxquelles nous n'avons pu répondre dans le délai prévu par la Loi).

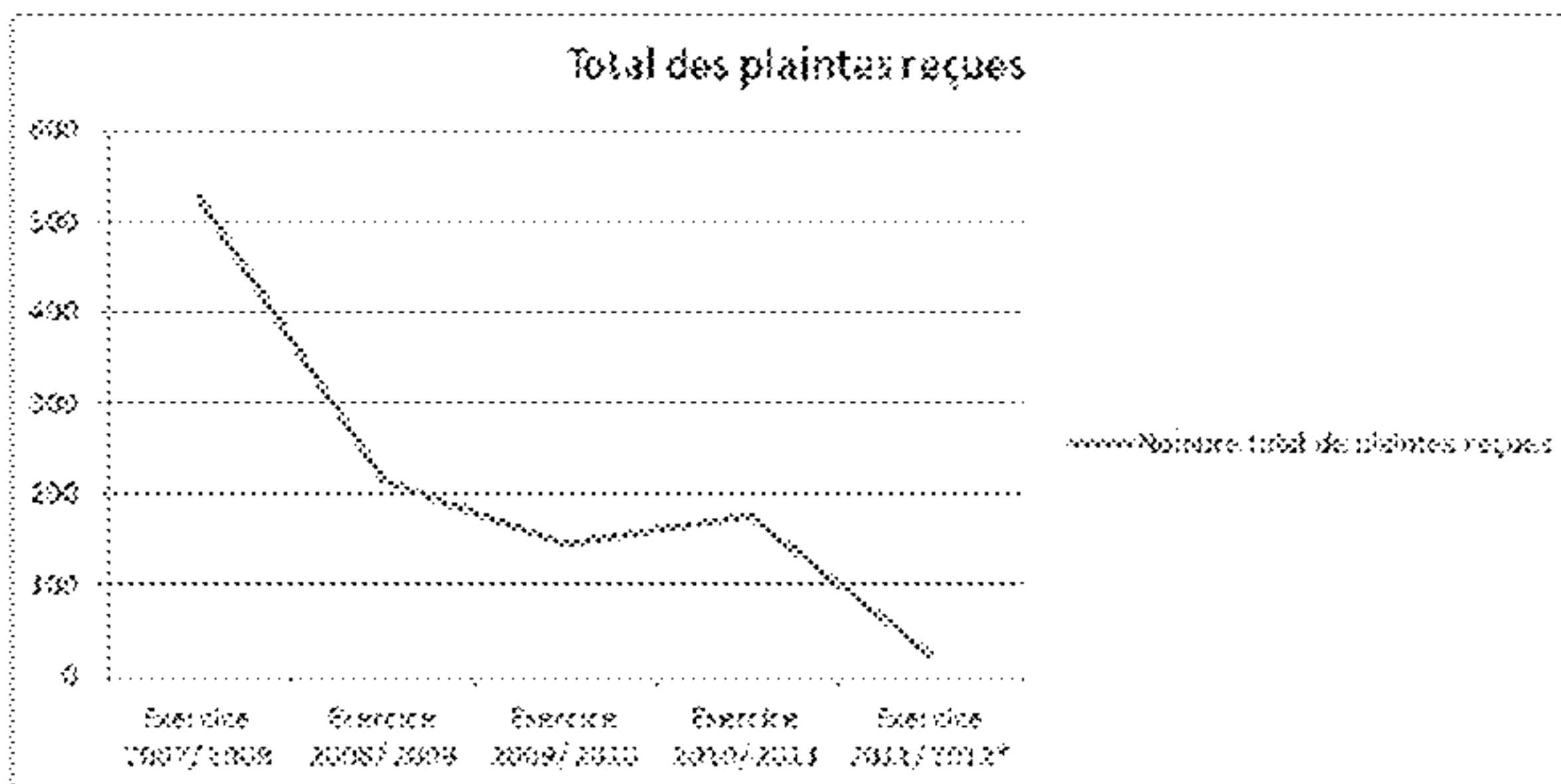
Nous avons réduit notre taux de présomption de refus, le faisant passer d'un sommet de 80,47 % en 2007-2008 à 21,51 % en 2010-2011. Nous escomptons améliorer largement ce résultat cette année. Notre taux de présomption de refus en date du 30 septembre est de 6,30 %.



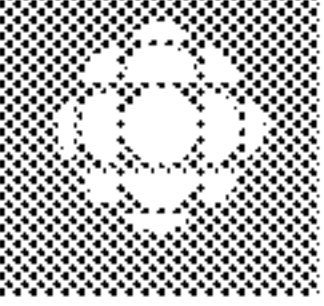
*En date du 30 septembre 2011.

D. Plaintes

Le nombre de plaintes déposées auprès du Commissariat à l'information et transmises à CBC/Radio-Canada a chuté d'un sommet de 525 en 2007-2008 à 181 en 2010-11. En date du 30 septembre, nous avons reçu 28 de ces plaintes.



*En date du 30 septembre 2011.



2. Initiatives récentes

Lignes directrices claires pour les employés

Le 1^{er} septembre 2011, CBC/Radio-Canada a publié et distribué aux employés un nouvel outil qui permet de mieux comprendre la portée et l'application de la *Loi sur l'accès à l'information* au sein de notre Société. Ces *lignes directrices* viennent compléter les autres mesures concrètes que nous avons prises pour promouvoir la transparence et la responsabilisation depuis que CBC/Radio-Canada est assujettie à la *Loi*.

Ces lignes directrices donnent, entre autres, des exemples de documents couverts par la *Loi*, de renseignements constituant des exceptions au titre de la *Loi*, et de renseignements explicitement exclus en vertu de la *Loi*.

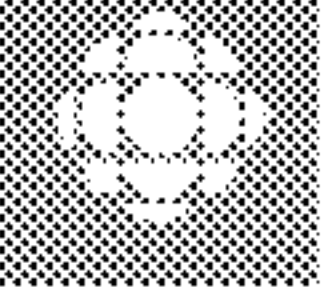
Ces *lignes directrices* constituent un outil de référence qui permet aux employés de mieux comprendre pourquoi certains documents sont rendus publics alors que d'autres ne le sont pas. Elles définissent la manière dont la Société applique l'exclusion spécifique de CBC/Radio-Canada (article 68.1) stipulée dans la *Loi*, qui protège les renseignements se rapportant à nos activités de programmation, de création ou de journalisme. Cette exclusion est appliquée aussi étroitement que possible en vue de promouvoir la transparence, sans compromettre pour autant l'indépendance éditoriale du radiodiffuseur public concernant ses activités de journalisme, de création et de programmation.

Avec la publication de ces *lignes directrices*, CBC/Radio-Canada va au-delà des obligations de la *Loi* afin d'être aussi transparente que possible et de remplir adéquatement ses responsabilités. Dans cette optique, la Société a demandé une opinion juridique extérieure sur la manière dont l'article 68.1 de la *Loi* est traité dans les lignes directrices. D'après l'opinion fournie par le professeur Pierre Trudel (titulaire de la Chaire L.R. Wilson sur le droit des technologies de l'information et du commerce électronique à l'Université de Montréal), les lignes directrices et l'interprétation de la Société de l'article 68.1 « d'aller au-delà des exigences de transparence prévues par la *Loi sur l'accès* » en faisant la promotion de la divulgation de l'information par tous les moyens possibles.

Nous sommes confiants que ces lignes directrices permettront aux employés de la Société de comprendre la *Loi* et qu'elles contribueront à maintenir et à renforcer le lien de confiance que nous avons avec le public canadien..

Pourquoi avons-nous recours à la justice?

Contrairement à ce qu'ont rapporté de nombreux médias, la Société ne fait pas appel de la décision de la Cour fédérale pour tenter de garder secrets des documents. Nous avons saisi la justice concernant le droit du commissaire à l'information, ou son enquêteur, de voir des documents qui contiennent des renseignements au sujet de nos activités de journalisme, de création ou de programmation. CBC/Radio-Canada estime que seul un juge devrait être habilité à exiger que des renseignements de cette nature soient révélés, dans des circonstances soigneusement définies, afin de déterminer si la Société a ou n'a pas correctement appliqué l'exclusion stipulée dans l'article 68.1 de la *Loi*. Conformément à une récente décision de la Cour suprême impliquant la commissaire à la protection de la vie privée, le commissaire « ne dispose pas de la même indépendance ni du même pouvoir qu'un tribunal ».Z¹ Pour sa part, la commissaire est d'avis qu'elle devrait avoir un libre accès à ces documents afin de déterminer si c'est le cas.



Pour de l'information plus détaillée concernant l'éventail des rapports sur la transparence et la responsabilisation de la Société, veuillez consulter la section Transparence et responsabilisation de notre site web (cbc.radio-canada.ca).ⁱⁱ

ⁱ Canada (commissaire à la protection de la vie privée) c. Blood Tribe Department, [2008] 2 R.C.S. 574